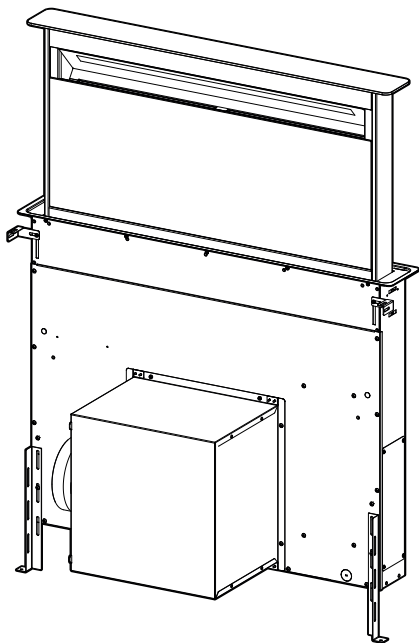


- IT LIBRETTO DI USO
- EN USER MANUAL
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG
- FR MANUEL D'UTILISATION
- TR KİTAPÇIK KULLANIM
- ES MANUAL DE USO
- PT LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
- GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- CZ NÁVOD K POUŽITÍ
- HR KNJIŽICA S UPUTAMA
- HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- SR KORISNIČKO UPUTSTVO
- LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
- LT NAUDOTOJO VADOVAS
- ET KASUTUSJUHEND
- SV ANVÄNDNINGSHANDBOK
- SI NAVODILO ZA UPORABO
- FI KÄYTTÖOHJEET
- RO MANUAL DE FOLOSIRE
- DA BRUGSVEJLEDNING
- NO BRUKSVEILEDNING
- BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ
- AR دليل المستخدم



IT	3
EN	9
DE	15
FR	21
TR	27
ES	33
PT	39
GR	45
RU	51
NL	57
PL	63
CZ	69
HR	74
HU	79
UK	85
SR	91
LV	97
LT	102
ET	107
SV	112
SI	117
FI	122
RO	127
DA	133
NO	138
BG	143
AR	149

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA


i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

! Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.


- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano rispirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fu-

mi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.

- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

 **AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.


- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

 **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze in-

sufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

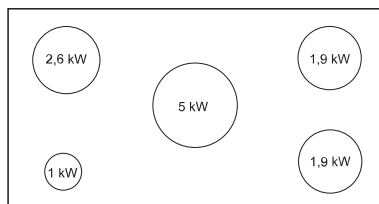
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura

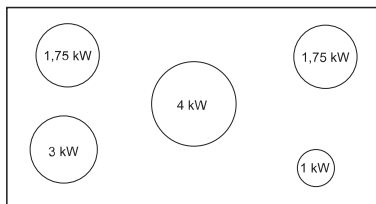
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il

prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

- Questa Cappa aspirante può essere utilizzata in combinazione con un piano cottura a Gas dotato delle seguenti caratteristiche:
- Potenza massima totale 12,4kW. 5 fuochi come in figura.



- Potenza massima totale 11,5kW. 5 fuochi come in figura.



Salita/discesa dell'apparecchio

Pericolo di lesioni!



Pericolo di schiacciamento durante la salita e la discesa dell'apparecchio. Durante la salita e la discesa dell'apparecchio, non sostare mai nell'area di movimento dello stesso.

Tenere i bambini a distanza di sicurezza.

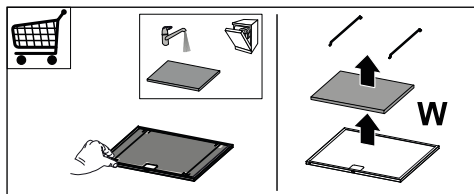
2. USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

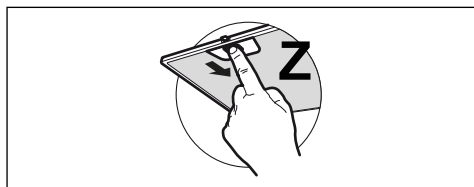
3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- La parte spugnosa del filtro può essere lavata in lavastoviglie almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un

uso particolarmente intenso, garantendo il funzionamento fino ad un massimo di 5 lavaggi prima della sostituzione (W).



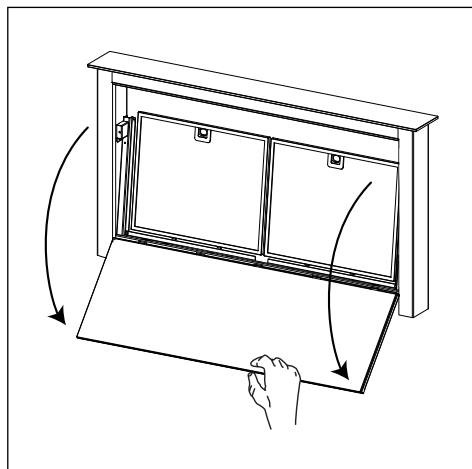
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (Z).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.
- Per la pulizia esterna ed interna della cappa evitare prodotti alcolici o silicnici.

Se il prodotto o una delle sue parti è in acciaio inox utilizzare per la pulizia prodotti specifici non abrasivi e seguire le linee della satinatura durante la pulizia.

Pulizia Comfort Panel



- Aprire il Comfort Panel tirandolo per la parte superiore.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa.
- Il comfort panel non va assolutamente lavato in lavastoviglie.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detergente liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.
- Ad operazione ultimata riagganciare il pannello al corpo cappa e richiuderlo.


4. COMANDI

Tasto	Pressione tasto	Funzione	Led
A	Breve (solo anta aperta)	Accende/Spigne le luci alla massima intensità.	-
B	Lunga (solo anta aperta)	Accende/Spigne le luci a media intensità.	-

B	Breve con anta chiusa) (sia anta che	Spegne il motore. Si effettua il reset dell'allarme saturazione Filtri .	Dopo 100 ore di Funzionamento Visualizza il simbolo Goccia per segnalare la saturazione dei Filtri Metallici. Dopo 200 ore di Funzionamento Visualizza C per segnalare la saturazione dei Filtri al Carbone Attivo.
	Lunga con anta chiusa) (sia anta che	Attiva/Disattiva l' allarme dei Filtri al Carbone Attivo .	Tasto C lampeggia 2 volte: allarme attivato. Tasto C lampeggia 1 volta: allarme disattivato.
C	Breve con anta aperta) (anta	Funzione Delay Attiva/Disattiva la funzione Delay, lo spegnimento automatico ritardato del motore e dell'impianto d'illuminazione dopo 30 minuti. Si disattiva premendo il medesimo tasto, spegnendo il motore o chiudendo l'anta. Non è attivabile se è attiva la funzione Intensiva o 24H.	Visualizza il simbolo Orologio.
	Lunga con anta aperta) (anta	Funzione Blocco Tastiera Attiva/Disattiva il blocco tastiera per la pulizia della cappa.	Tutti i Tasti Led lampeggiano 2 volte. Durante il Blocco i Led si accendono con una sequenza.
D	Breve con anta aperta) (solo anta	Accende/Spegne il motore alla velocità Intensiva . Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF. Si disattiva premendo il medesimo tasto, spegnendo il motore o chiudendo l'anta.	Visualizza il simbolo l.
E	Breve con anta aperta) (solo anta	Incrementa la velocità di esercizio.	Aumentano i segmenti accesi.
F	Breve con anta aperta) (solo anta	Decrementa la velocità di esercizio.	Diminuiscono i segmenti accesi.
G	Breve con anta aperta) (solo anta	Accende/Spegne il motore.	Off led.
	Lunga con anta chiusa) (sia anta che	Attiva/Disattiva il telecomando.	I led lampeggiano 2 volte: telecomando attivato. I led lampeggiano 1 volta: telecomando disattivato.
H	Breve con anta chiusa) (anta	Chiude l'anta + Luci e Motore Off.	-
	Breve con anta chiusa) (anta	Apri l'anta + Luci e Motore On.	-
	-	Attenzione: Se l' Anta per qualche motivo è parzialmente aperta, premendo il Tasto finirà il suo ciclo di apertura o di chiusura.	

5. TELECOMANDO


- Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando.


	Cappa aperta: Spegne il motore e si attiva il movimento di risalita della cappa.
	Cappa chiusa: Alla prima pressione, la cappa scende, ad una seconda pressione la cappa si ferma. Questa condizione viene interpretata come cappa aperta anche se non ha raggiunto il fine corsa di apertura, tutte le funzioni sono abilitate. Quando il movimento è terminato il motore si accende alla velocità 2.

6. ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

1. SAFETY INFORMATION


 For your own safety and correct operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and operation. Always keep these instructions together with the appliance, even if it is sold or transferred to third parties. It is important that users are familiar with all the appliance's operating and safety characteristics.

 Connection of the wiring must be performed by a specialist technician.


- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from incorrect or inadequate installation.
- The minimum safety distance between the hob and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height; see the paragraph on working dimensions and installation).
- If the gas hob installation instructions specify a distance greater than that indicated above, this must be taken into account.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- The cut-out devices must be installed in the fixed system according to the wiring system regulations.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply has an adequate ground connection.
- Connect the hood to the flue with a pipe with a minimum diameter of 120 mm. The fume path must be as short as possible.
- All the regulations regarding air discharge must be complied with.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of ventilation must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 0.04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- The power cord, if damaged, must be replaced by the manufacturer or by a service technician.
- Connect the plug to a socket complying with current regu-

lations, located in an accessible place.

- Regarding the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to strictly follow the regulations provided by the local authorities.


 **WARNING:** Before installing the hood, remove the protective films.


- Use only screws and small parts of a type suitable for the hood.

 **WARNING:** failure to install the screws or fixing devices in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé under the hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children, unless they are supervised.

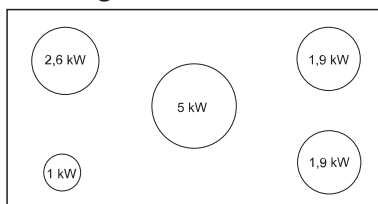
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 The accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

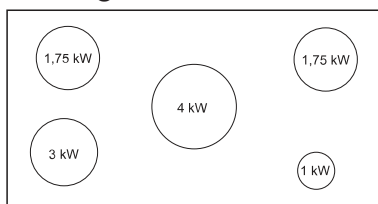
- Clean and/or replace the filters after the time specified (fire hazard). See the Maintenance and cleaning paragraph.
- There must be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that the product cannot be disposed of as normal household waste. The product to be disposed of must be taken to a dedicated collection centre for the recycling of electrical and electronic components. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and health that could otherwise be caused by its inappropriate

disposal. For more detailed information on recycling this product, contact the relevant Municipality, the local waste disposal service or the shop where the product was purchased.

- This extractor hood can be used combined with a gas hob equipped with the following features:
- Total maximum power 12.4kW. 5 burners as shown in the figure.




- Total maximum power 11.5kW. 5 burners as shown in the figure.



Ascent/descent of the appliance

Danger of injury!

 Danger of crushing during ascent and descent of the appliance. During ascent and descent of the appliance, never remain in the movement area of the same.

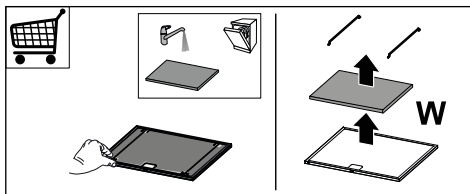
Keep children at a safe distance.

2. USE

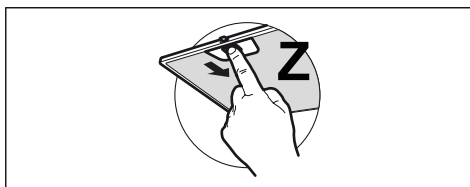
- The suction hood has been designed exclusively for domestic use, to eliminate kitchen odours.
- Never use the hood for purposes other than those for which it was designed.
- Never leave high flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the intensity of the flame so that it is directed onto the bottom of the cooking pan, making sure it does not wrap around the sides.
- Deep-fryers must be kept under constant supervision when in use: the oil may catch fire if it gets too hot.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

- The sponge-like part of the filter can be washed in the dishwasher at least once every 4 months, or more frequently if use is particularly intense. Operation is guaranteed for up to a maximum of 5 washes, after which it must be replaced (W).



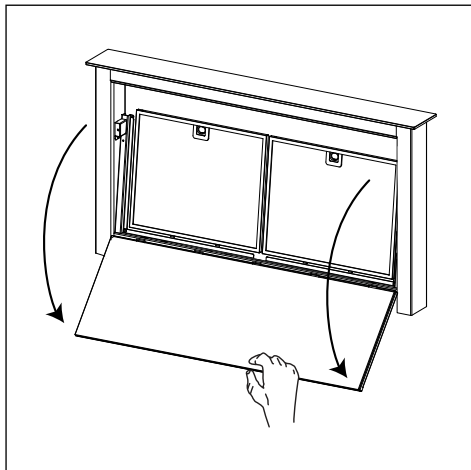
- The grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently in the case of particularly intensive use. They can be washed in a dishwasher (Z).



- Clean the hood using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- For external and internal cleaning of the hood avoid alcoholic or silicone products.
- Open the Comfort Panel by pulling it at the top.
- Detach the panel from the hood body.
- The comfort panel must never be washed in the dishwasher.

If the product or one of its parts is made of stainless steel, use specific non-abrasive products for cleaning and follow the lines of the satin finish during cleaning.

Comfort Panel Cleaning



- Clean it externally with a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Also clean it internally using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths, sponges or jets of water; do not use abrasive substances.
- When the operation is completed, reattach the panel to the hood body and close it again.


4. CONTROLS

Key	Key pressing	Function	LED
A	Short (only with the door open)	Turns the lights on/off at the maximum intensity.	-
	Long (only with the door open)	Turns the lights on/off at medium intensity.	-

B	Short (with the door both open and closed)	Turns off the motor. The Filter saturation alarm is reset.	After 100 Hours of Operation, the Drop symbol is displayed to indicate the saturation of the Metallic Filters. After 200 hours of operation, C is displayed to indicate the saturation of the activated carbon filters.
	Long (both door open and closed)	Activates/Deactivates the Activated Carbon Filters alarm.	Key C flashes twice: alarm activated. Key C flashes once: alarm deactivated.
C	Short (door open)	Delay Function Activates/deactivates the Delay function, the delayed automatic shutdown of the motor and of the lighting system after 30 minutes. It is deactivated by pressing the same key, turning off the motor or closing the door. It cannot be activated if the Intensive or 24H function is active.	Displays the Clock symbol.
	Long	Keypad Lock Function Activates/deactivates the keypad lock for cleaning of the hood.	All the LED keys flash twice. During the Lock, the LEDs light up in sequence.
D	Short (only with the door open)	Turns the motor on/off at the Intensive speed. This speed is timed for 6 minutes. At the end of the time, the system automatically returns to the previously selected speed. If activated with the motor off, once the time has elapsed, it switches to OFF mode. It is deactivated by pressing the same key, turning off the motor or closing the door.	Displays the symbol I.
E	Short (only with the door open)	Increases the operating speed.	The segments on increase.
F	Short (only with the door open)	Decreases the operating speed.	The segments on decrease.
G	Short (only with the door open)	Turns the motor on/off.	LED off.
	Long (both door open and closed)	Activates/Deactivates the remote control.	The LEDs flash twice: remote control activated. The LEDs flash once: remote control deactivated.
H	Short (door open)	Closes the door + Lights and Motor off.	-
	Short (door closed)	Opens the door + Lights and Motor On.	-
	-	Attention: If the door is partially open for some reason, pressing the Key will end its opening or closing cycle.	

5. REMOTE CONTROL


- This appliance can be controlled by means of a remote control.


	Hood open: The motor turns off and the hood starts to move upwards.
	Hood closed: When pressed once, the hood moves down; when pressed again, the hood stops. This condition should be considered as hood open even if it is not completely open; all functions are enabled. When the movement has ended, the motor starts at speed 2.

6. LIGHTING

- Please contact the Service Department to change it ("Please contact the service department to purchase it").

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

 Für die eigene Sicherheit und die korrekte Funktion des Geräts diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, bevor es installiert und in Betrieb genommen wird. Die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät verwahren, auch wenn es an Dritte weitergeben oder übertragen wird. Es ist wichtig, dass die Benutzer mit allen Funktions- und Sicherheitsmerkmalen des Gerätes vertraut sind.

 Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der Sicherheitsabstand zwischen dem Kochfeld und der Dunstabzugshaube beträgt mindestens 650 mm (einige Modelle können in einer geringeren Höhe installiert werden; siehe Abschnitt Arbeits- und Einbaumaße).
- Wenn in der Installationsanleitung des Gaskochfelds ein größerer Abstand als der oben genannte angegeben ist, muss dies berücksichtigt werden.

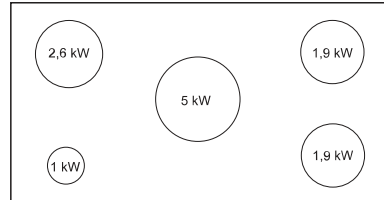
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Innenseite der Haube angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Trennvorrichtungen müssen in Übereinstimmung mit den Verkabelungsvorschriften in die fixe Anlage eingebaut werden.
- Für Geräte der Klasse I muss sichergestellt werden, dass die häusliche Stromversorgung über eine angemessene Schutzerdung verfügt.
- Schließen Sie die Abzugshaube mit einem Rohr mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm an den Schornstein an. Der Rauchweg muss so kurz wie möglich sein.
- Alle Vorschriften zur Abluft müssen eingehalten werden.
- Schließen Sie die Dunstabzugshaube nicht an Rauchkanäle an, die Verbrennungsdämpfe führen (z.B. von Heizkesseln, Schornsteinen usw.).
- Wenn die Dunstabzugshaube in Kombination mit nicht-elektrischen Geräten (z.B. Gasgeräten) verwendet wird, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes gewährleistet sein, um einen Rückfluss der Abgase zu verhindern. Wenn die Dunstabzugshaube in Kombination mit Geräten verwendet wird, die nicht mit Strom betrieben werden, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht

- überschreiten, um zu verhindern, dass Dämpfe von der Haube zurück in den Raum gezogen werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgesaugt werden, der für die Ableitung von Abgasen aus mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Verbrennungsgeräten verwendet wird.
 - Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
 - Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
 - Was die technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen für den Rauchabzug anbelangt, so ist es wichtig, dass Sie sich streng an die von den örtlichen Behörden erlassenen Vorschriften halten.
-  **WARNUNG:** Entfernen Sie die Schutzfolien, bevor Sie die Haube montieren.
- Verwenden Sie nur Schrauben und Kleinteile, die für die Haube geeignet sind.
-  **HINWEIS:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.
- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
 - Flambieren Sie nicht unter der Haube: es könnte ein Brand entstehen.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
 - Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.
 - Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

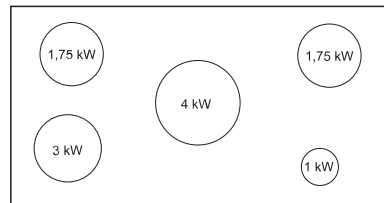
⚠ Zugängliche Teile können bei der Verwendung von Kochgeräten sehr heiß werden

- Reinigen und/oder ersetzen Sie die Filter nach der angegebenen Zeit (Brandgefahr). Siehe Abschnitt Wartung und Reinigung.
- Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum abführen).
- Das Symbol  auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das zu entsorgende Produkt muss einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Bauteilen zugeführt werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Produkts trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit aufgrund der nicht angemessenen Entsorgung zu vermeiden. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, dem örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.

- Diese Dunstabzugshaube kann in Kombination mit einem Gaskochfeld mit den folgenden Eigenschaften verwendet werden:
- Maximale Gesamtleistung 12,4 kW. 5 Kochstellen wie in der Abbildung.



- Maximale Gesamtleistung 11,5 kW. 5 Kochstellen wie in der Abbildung.



Anheben/Absenken des Geräts

Es besteht Verletzungsgefahr!

⚠ Quetschgefahr beim Anheben und Absenken des Geräts. Stellen Sie sich beim Auf- und Absteigen niemals in den Bewegungsbereich des Geräts.

Halten Sie Kinder in einem sicheren Abstand.

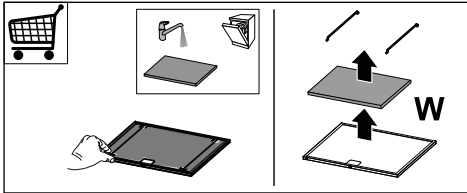
2. GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich dazu entwickelt, um im Haushalt Küchendünste zu beseitigen.

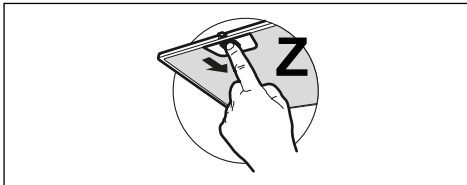
- Die Haube niemals für andere Zwecke verwenden, als die für welche sie entwickelt worden ist.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen hohen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Umfang des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: Überhitztes Öl könnte sich entzünden.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der poröse Teil des Filters kann mindestens alle 4 Monate oder bei sehr intensivem Gebrauch auch öfter in der Spülmaschine gewaschen werden, und zwar bis zu 5 Mal, bevor er ausgewechselt werden muss (W).



- Die Fettfilter sind alle 2 Betriebsmonate bzw. bei intensiver Nutzung häufiger zu reinigen und können in der Spülmaschine gewaschen werden (Z).

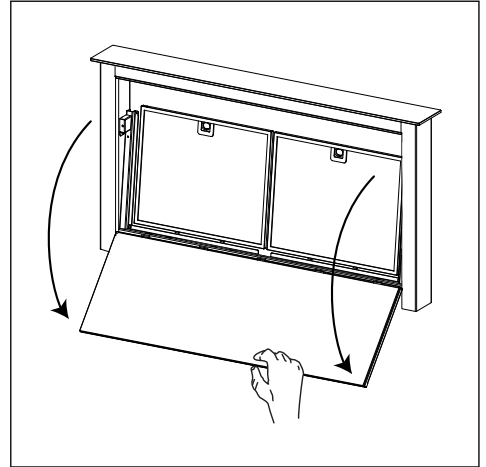


- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem flüssigen Neutralreiniger reinigen.
- Vermeiden Sie für die Reinigung der Außen- und Innenseite der Haube al-

koholische oder silikonhaltige Produkte.

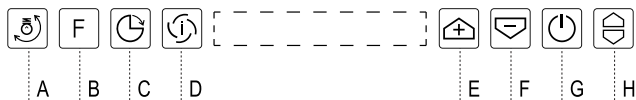
Wenn das Produkt oder eines seiner Teile aus rostfreiem Stahl besteht, verwenden Sie zur Reinigung spezielle, nicht scheuernde Produkte und folgen Sie bei der Reinigung den Linien der Satinierung.

Reinigung des Komfort-Panels



- Öffnen Sie das Komfort-Paneel, indem Sie es an der Oberseite ziehen.
- Lösen Sie das Paneel vom Haubenkörper.
- Das Komfort-Paneel darf unter keinen Umständen in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Reinigen Sie es von außen mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Flüssigwaschmittel.
- Reinigen Sie auch die Innenseite mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel; verwenden Sie keine nassen Tücher oder Schwämme oder Wasserstrahlen; verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, befestigen Sie die Platte wieder am Haubenkörper und schließen Sie sie.

4. STEUERBEFEHLE




Taste	Tastendruck	Funktion	Led
A	Kurz (nur bei geöffneter Tür)	Schaltet die Beleuchtung mit maximaler Intensität ein/aus.	-
	Lang (nur bei geöffneter Tür)	Schaltet die Beleuchtung mit mittlerer Intensität ein/aus.	-
B	Kurz (sowohl bei offener als auch bei geschlossener Tür)	Schaltet der Motor aus. Man setzt den Sättigungsalarm der Filter zurück .	Nach 100 Betriebsstunden zeigt das Symbol Tropfen an, um die Sättigung der Metallfilter anzuzeigen. Nach 200 Betriebsstunden zeigt C an, um die Sättigung der Aktivkohlefilter anzuzeigen.
	Lang (sowohl bei geöffneter als auch bei geschlossener Tür)	Aktiviert/Deaktiviert die Alarmmeldungen der Aktivkohlenfilter .	Taste C blinkt 2 Mal: Alarm aktiviert. Taste C blinkt 1 Mal: Alarm deaktiviert.
C	Kurz (Tür öffnen)	Verzögerung Aktiviert/Deaktiviert die Verzögerungsfunktion, die automatische verzögerte Abschaltung des Motors und der Beleuchtungsanlage nach 30 Minuten. Sie wird deaktiviert, indem Sie dieselbe Taste drücken, den Motor ausschalten oder die Tür schließen. Kann nicht aktiviert werden, wenn die Funktion Intensiv oder 24H aktiv ist.	Zeigt das Uhrensymbol an.
	Lang	Tastatur-Sperrfunktion Aktiviert/Deaktiviert die Tastatursperre zur Reinigung der Dunstabzugshaube.	Alle LED-Tasten blinken 2 Mal. Während der Sperre leuchten die LEDs nacheinander auf.
D	Kurz (nur bei geöffneter Tür)	Schaltet den Motor bei intensiver Geschwindigkeit ein/aus. Die Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten eingestellt. Sobald die Zeit abgelaufen ist, kehrt das System automatisch auf die vorher gewählte Geschwindigkeitsstufe zurück. Wenn diese Funktion bei abgeschaltetem Motor aktiviert worden ist, wechselt das System nach Ablauf der Zeit in den OFF-Modus. Sie wird deaktiviert, indem Sie dieselbe Taste drücken, den Motor ausschalten oder die Tür schließen.	Zeigt das I-Symbol an.
E	Kurz (nur bei geöffneter Tür)	Erhöht die Arbeitsgeschwindigkeit.	Die eingeschalteten Segmente nehmen zu.
F	Kurz (nur bei geöffneter Tür)	Verringert die Arbeitsgeschwindigkeit.	Die eingeschalteten Segmente nehmen ab.

G	Kurz (nur bei geöffneter Tür)	Schaltet den Motor ein/aus.	LED Off.
	Lang (sowohl bei geöffneter als auch bei geschlossener Tür)	Aktivieren/Deaktivieren der Fernbedienung.	Die LEDs blinken 2 Mal: Fernsteuerung aktiviert. Die LEDs blinken 1 Mal: Fernsteuerung deaktiviert.
H	Kurz (Tür offen)	Schließt die Tür + Lichte und Motor Off.	-
	Kurz (Tür geschlossen)	Öffnet die Tür + Lichte und Motor On.	-
	-	Achtung: Wenn die Tür aus irgendeinem Grund teilweise geöffnet ist, wird durch Drücken der Taste der Öffnungs- oder Schließzyklus beendet.	

5. FERNBEDIENUNG

- Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden.

	Offene Haube: Schaltet den Motor ab und es wird die Bewegung zum Anheben der Haube aktiviert.
	Geschlossene Haube: Beim ersten Druck fährt die Haube herunter, mit einem zweiten Druck stoppt die Haube den Abstieg. In dieser Bedingung ist die Haube offen, auch wenn sie noch nicht den Endschalter für die Öffnung erreicht hat, und alle Funktionen sind aktiviert. Wenn die Bewegung abgeschlossen ist, schaltet sich der Motor auf die Leistungsstufe 2.

6. BELEUCHTUNG

- Wenden Sie sich für den Austausch an den technischen Kundendienst ("Wenden Sie sich für den Kauf an den technischen Kundendienst").

1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

i Pour la sécurité personnelle et pour le fonctionnement correct de l'appareil, nous vous prions de lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en marche. Gardez toujours ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à des tiers. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

! La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages découlant d'une mauvaise installation ou d'un mauvais usage.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir la section sur les dimensions de travail et sur l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, il faut en tenir compte.
- Vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalé-


tique fixée à l'intérieur de la hotte.

- Les dispositifs de sectionnement doivent être installés dans l'équipement fixe, conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, contrôlez que le réseau d'alimentation domestique dispose d'un branchement adéquat à la masse.
- Raccorder la hotte au conduit de la fumée avec un tuyau d'un diamètre minimum de 120 mm. Le trajet de la fumée doit être aussi court que possible.
- Toutes les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Ne pas raccorder la hotte aspirante à des conduits de fumée qui transportent des fumées de combustion (comme les conduits de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si la hotte est utilisée en combinaison avec des appareils non électriques (par exemple des appareils à gaz), une ventilation suffisante doit être assurée dans la pièce pour éviter le reflux des gaz d'échappement. Lorsque la hotte est utilisée en combinaison avec des appareils qui ne sont pas alimentés par l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que les fumées ne soient aspirées par la hotte dans la pièce.

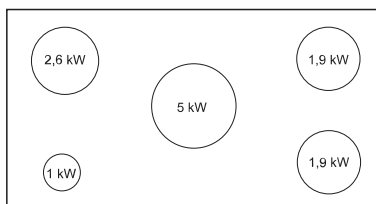
- L'air ne doit pas être évacué par un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils à combustion alimentés au gaz ou à d'autres combustibles.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
 - Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
 - En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, il est important de suivre strictement les réglementations établies par les autorités locales.
-  **AVERTISSEMENT** : avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces adaptées à la hotte.
-  **AVERTISSEMENT** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- N'observez pas directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
 - Ne pas faire flamber sous la hotte : un incendie pourrait se développer.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
 - Surveillez les enfants, en vérifiant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
-  Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes lors de l'utilisation des appareils de cuisson
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après la période de temps indiquée (risque d'in-

ce). Voir le paragraphe Entretien et nettoyage.

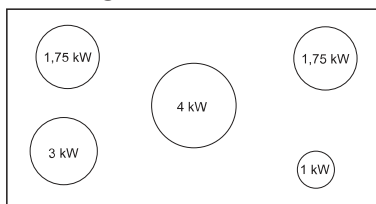
- La pièce doit être suffisamment ventilée lorsque la hotte est utilisée en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui ne font qu'évacuer l'air dans la pièce).

- Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet domestique normal. Le produit à éliminer doit être déposé auprès d'un centre de collecte pour le recyclage des composants électriques et électroniques. Vérifiez que cet appareil a été éliminé correctement, vous participerez ainsi à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé pouvant découler d'une élimination inappropriée. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez la Municipalité, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.

- Cette hotte aspirante peut être utilisée en combinaison avec un plan de cuisson au gaz présentant les caractéristiques suivantes :
- Puissance maximum totale 12,4kW. 5 feux comme illustré en figure.




- Puissance maximum totale 11,5kW. 5 feux comme illustré en figure.



Montée/descente de l'appareil

Risques de blessures !

-  Risque d'écrasement lors de la montée et de la descente de l'appareil. Pendant la montée et la descente de l'appareil, ne jamais stationner dans la zone de déplacement de ce dernier.

Garder les enfants à une distance de sécurité.

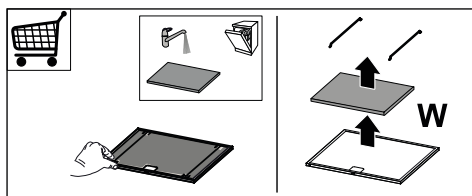
2. UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique dans le but de capturer les graisses et d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la hotte pour des buts différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne laissez jamais un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.

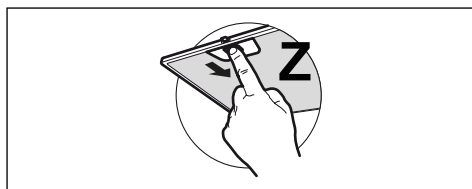
- Réglez l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant que celui-ci ne dépasse pas sur les côtés.
- Contrôlez constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de prendre feu.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La partie spongieuse du filtre peut être lavée au lave-vaisselle au moins tous les 4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intense, en garantissant ainsi le fonctionnement jusqu'à un maximum de 5 lavages avant son remplacement (W).



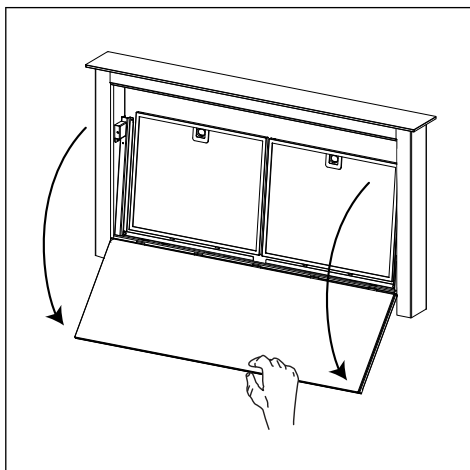
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Nettoyez la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- Pour le nettoyage extérieur et intérieur de la hotte, éviter les produits à base d'alcool ou de silicone.

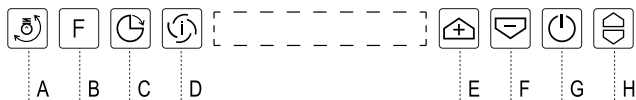
Si le produit ou l'une de ses parties est en acier inox, pour le nettoyage, utiliser des produits spécifiques non abrasifs et suivre les lignes de satinage durant le nettoyage.

Nettoyage Comfort Panel



- Ouvrez le Comfort Panel en le tirant par le haut.
- Détachez le panneau du corps de la hotte.
- Le Comfort Panel ne doit en aucun cas être nettoyé au lave-vaisselle.
- Nettoyez-le extérieurement avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- Nettoyez également l'intérieur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent neutre ; n'utilisez pas de chiffons ou d'éponges humides ou de jets d'eau ; n'utilisez pas de substances abrasives.
- À la fin du nettoyage, remettez le panneau sur le corps de la hotte et fermez-le.

4. COMMANDES




Touche	Pression touche	Fonction	LED
A	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Allume/éteint les lumières à intensité maximum.	-
	Pression prolongée (seulement avec panneau ouvert)	Allume/éteint les lumières à intensité moyenne.	-
B	Brève (aussi bien avec panneau ouvert que fermé)	Éteint le moteur. Réalisation de la réinitialisation de l'alarme saturation Filtres.	Après 100 heures de fonctionnement, affiche le symbole Goutte pour signaler la saturation des Filtres Métalliques. Après 200 heures de fonctionnement, affiche C pour signaler la saturation des Filtres à Charbon Actif.
	Prolongée (avec panneau ouvert ou fermé)	Active/Désactive l' alarme des Filtres à Charbon Actif.	Touche C clignote 2 fois : alarme activée. Touche C clignote 1 fois : alarme désactivée.
C	Brève (panneau ouvert)	Fonction Delay Active/désactive la fonction Delay, l'arrêt automatique différé du moteur et du système d'éclairage après 30 minutes. Pour désactiver, appuyer sur cette même touche, en éteignant le moteur ou en fermant le panneau. Cette fonction ne peut pas être activée si la fonction Intensive ou 24H est active.	Affiche le symbole Horloge.
	Longue	Fonction Verrouillage Clavier Active/désactive le verrouillage Clavier pour le nettoyage de la hotte.	Toutes les Touches Led clignotent 2 fois. Pendant le Verrouillage, les LEDs s'allument en séquence.
D	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Allume/Éteint le moteur à la vitesse Intensive. Cette vitesse est active 6 minutes. Passé ce délai, le système se remet automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Activée avec le moteur éteint, elle passe en mode OFF à la fin du temps. Pour désactiver, appuyer sur cette même touche, en éteignant le moteur ou en fermant le panneau.	Affiche le symbole I.
E	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Augmente la vitesse de fonctionnement.	Les segments allumés augmentent.

F	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Diminue la vitesse de fonctionnement.	Les segments allumés diminuent.
G	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Allume/Éteint le moteur.	Off led.
	Prolongée (avec panneau ouvert ou fermé)	Active/désactive la télécommande.	Les LEDs clignotent 2 fois : télécommande activée. Les LEDs clignotent 1 fois : télécommande désactivée.
H	Brève (panneau ouvert)	Ferme le panneau + Lumières et moteur OFF.	-
	Brève (panneau fermé)	Ouvre le panneau + Lumières et Moteur ON.	-
	-	Attention : Si, pour une raison quelconque, le panneau est partiellement ouvert, une pression sur la Touche met fin à son cycle d'ouverture ou de fermeture.	

5. TÉLÉCOMMANDE

- Cet appareil peut être commandé au moyen d'une télécommande.

	Hotte ouverte : Éteint le moteur et actionne le mouvement de remontée de la hotte.
	Hotte fermée : À la première pression, la hotte descend, à la deuxième pression la hotte s'arrête. Cette condition est interprétée comme hotte ouverte même si elle n'a pas atteint la butée d'ouverture ; toutes les fonctions sont activées. Quand le mouvement est terminé, le moteur s'allume à la vitesse 2.

6. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au Service Après-Vente »).

1. GÜVENLİKLE İLGİLİ BİLGİLER

i Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları daima cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.

! Kablo bağlantıları yetkin bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

- Üretici, uygun olmayan bir kurulum ya da kullanımdan kaynaklanan muhtemel hasarlardan dolayı sorumlu tutulmaz.
- Ocak ile davlumbaz arasındaki minimum mesafe 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yüksekliğe kurulabilir; çalışma boyutları ve kurulumla ilgili paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın kurulum talimatlarında belirtilenden daha büyük bir mesafe şart koşuluysa, bunun hesaba katılması gerekir.
- Şebeke geriliminin davlumbazın içinde bulunan bilgi plakasında belirtilen değere karşılık geldiğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yö-

netmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.

- Sınıf I cihazlarda evdeki besleme şebekesinde yeterli bir toprak bağlantısı bulunduğundan emin olun.
- Davlumbazı çapı en az 120 mm olan bir boruyla duman bacasına bağlayın. Duman güzergahı mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesiyle ilgili tüm yönetmeliklere uygun hareket edilmelidir.
- Davlumbazı yanma dumanlarının taşıdığı (ör. kazanlar, şöminelere, vb. yönelik) duman bacalarına bağlamayın.
- Davlumbaz elektrikli olmayan aletlerle (ör. gazlı aletlerle) birlikte kullanılacaksa, tahliye edilen gaz akışının geri dönmesini önlemek için yeterli düzeyde yerel havalandırma sağlanmalıdır. Mutfak davlumbazı elektrik akımıyla besleme yapılan cihazlarla birlikte kullanıldığında, dumanların davlumbazın bulunduğu yere geri çekilmesini önlemek için bulunulan yerdeki negatif basınç 0,04 bar değerini aşmamalıdır.
- Gazla veya diğer yakıtlarla besleme yapılan yanma cihazlarından çıkan dumanları tahliye etmekte kullanılan bir kanaldan hava tahliyesi yapılmamalıdır.
- Güç kablosu hasar görmüşse, imalatçı veya teknik servis teknisyeni tarafından değiştirilmelidir.

- Fişi, yürürlükteki yönetmeliklere uygun tipte ve erişilebilen bir yerde bulunan prize takın.
- Dumanların tahliyesi konusundaki alınacak teknik önlemler ile güvenlik önlemleri konusunda yerel makamlarca şart koşulan yönetmeliklere titizlikle uymak önemlidir.

⚠ UYARI: Davlumbazı monte etmeden önce koruyucu filmleri çıkarın.

- Yalnızca davlumbaza uygun tipte vida ve somunları kullanın.


⚠ UYARI: Vidaların veya tespit cihazlarının bu talimatlara uygun olarak takılmaması halinde elektrik çarpması riskleri meydana gelebilir.

- Optik cihazlarla (dürbün, büyüyücü mercek, vb.) doğrudan bakmayın.
- Davlumbazın altında flambe usulü pişirme yapmayın: Yangın çıkabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altındaki çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılan temizlik ve bakım işlemleri, gözetim altında

olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılamaz.

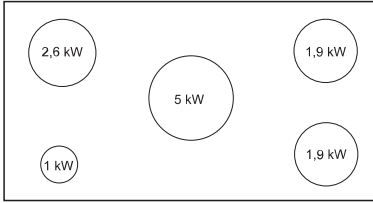
- Cihazla oynamadıklarından emin olacak şekilde çocukları gözetim altında bulundurun.
- Bu cihaz, dikkatli bir gözetim altında bulundurulmadıkları ve talimatlar açıklanmadığı sürece psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

⚠ Erişilebilir kısımlar pişirme cihazlarının kullanımı sırasında çok ısınabilir

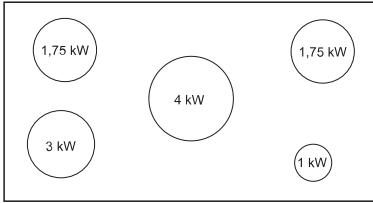
- Belirtilen süreden sonra filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (yangın tehlikesi). Bakım ve Temizlik paragrafına bakın.
- Gaz veya başka yakıtları kullanılan cihazlarla aynı anda kullanıldığında davlumbazın bulunduğu yerde yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır (yalnızca bulunulan yere hava tahliyesi yapan cihazlar için geçerli değildir).
- Ürünün veya ambalajının üzerindeki  sembolü, ürünün normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilemeyeceğini gösterir. Bertaraf edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerin geri dönüştürüldüğü özel bir toplama merkezine verilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, çevre ve sağlık için uygun olmayan bertarafın kaynaklanabilecek olası olumsuz sonuçların

önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüştürülesi hakkında daha ayrıntılı bilgi için, Belediye, yerel hizmetler veya ürünün satın alındığı mağaza ile temasa geçin.

- Bu Davlumbaz aşağıdaki özellikleri taşıyan Gazlı ocakla birlikte kullanılabilir:
- Toplam azami güç 12,4kW. Şekilde gösterildiği gibi 5 göz- lü.



- Toplam azami güç 11,5kW. Şekilde gösterildiği gibi 5 göz- lü.



Cihazın yükseltilmesi/alçaltılması

Yaralanma tehlikesi!



Cihazın yükseltilmesi ve alçaltılması sırasında ezilme tehlikesi. Cihazı yükseltir veya alçaltırken hareket ettiği alanda kesinlikle durmayın.

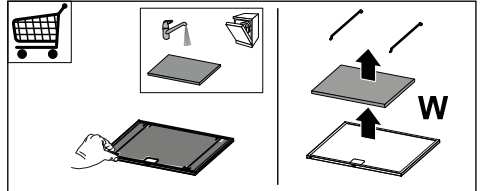
Çocukları güvenli mesafede tutun.

2. KULLANIM

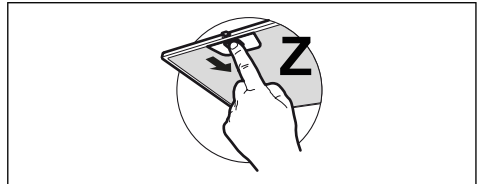
- Emici davlumbaz, sadece, mutfaktaki kokuları ortadan kaldırmak amacıyla, bir elektrikli ev aleti olarak kullanım için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı, tasarlanmış olan amaçlarından farklı bir amaç için asla kullanmayın.
- Çalıştığı esnada, davlumbazın altında asla yüksek alev bırakmayın.
- Alevin yoğunluğunu, kenarları sarmadığından emin olarak, pişirme kabının alt tarafında doğru yönlendirilecek şekilde ayarlayın.
- Fritözler ve derin kızartma tavaları kullanımları esnasında sürekli olarak takip edilmelidirler: ısınmış yağ alev alabilir.

3. TEMİZLİK VE BAKIM

- Filtrenin süngerimsi kısmı bulaşık makinesinde kullanım yoğunluğuna göre en az 4 ayda bir veya daha kısa sürede, değişimden önce en fazla 5 kere olacak şekilde, yıkanabilir (W).



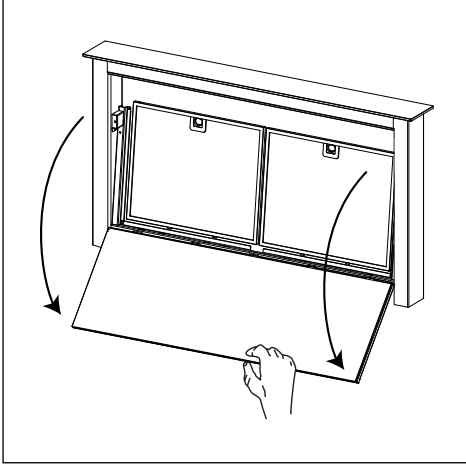
- Yağ filtreleri her 2 aylık kullanımda veya yoğun olarak kullanılıyorsa daha sıklıkla temizlenmelidirler ve bulaşık makinesinde yıkanabilirler (Z).



- Nemli bir bez ve hafif bir sıvı deterjan kullanmak suretiyle davlumbazı temizleyin.
- Davlumbazın dış ve iç temizliğinde alkol ve silikon içeren ürünleri kullanmayın.

Ürün veya parçalarından biri paslanmaz çeliktense, temizlik için aşındırıcı olmayan özel ürünler kullanın ve temizlik sırasında perdahlama hatlarını takip edin.

Comfort Panel Temizliği



- Üst kısmından çekerek Comfort Panel ögesini açın.
- Paneli davlumbazın gövdesinden ayırın.
- Comfort Panel kesinlikle bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.
- Nemli bir bez ve nötr sıvı deterjan kullanarak dışını temizleyin.
- Nemli bir bez ve nötr deterjan kullanarak içini de temizleyin; ıslak bez veya sünger ya da püskürtme su kullanmayın; aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- İşlem tamamlandığında paneli davlumbazın gövdesine geri takıp, kapatın.

4. KOMUTLAR


Tuş	Tuşa basış şekli	Fonksiyonu	Led
A	Kısa (yalnızca kapak açıkken)	Işıkları en yüksek şiddette açar/kapatır.	-
B	Uzun (yalnızca kapak açıkken)	Işıkları orta şiddette açar/kapatır.	-

Diagram showing the control panel with buttons labeled A through H. Buttons A, B, C, and D are in a row, followed by a dashed box, then buttons E, F, G, and H. Buttons A, B, C, and D are labeled with icons: A (power), B (F), C (power), and D (power). Buttons E, F, G, and H are labeled with icons: E (power), F (power), G (power), and H (power).

B	Kısa süreli (kapak hem açık hem de kapalıyken)	Motoru kapatır. Filtre doyunluk alarmının sıfırlama işlemini yapar.	100 saatlik Çalışmadan sonra Metal Filtrelerin doyunluk durumlarını bildirmek için Damla simgesi görüntüler. 200 saatlik Çalışmadan sonra Aktif Karbon Filtrelerin doyunluk durumlarını bildirmek için C simgesi görüntüler.
	Uzun süreli (kapak hem açık hem de kapalıyken)	Aktif Karbon Filtre alarmını etkinleştirir/devre dışı bırakır.	C tuşu 2 kez yanıp söner: Alarm etkinleştirilir. C tuşu 1 kez yanıp söner: Alarm devre dışı bırakılır.
C	Kısa süreli (kapak açık)	Gecikme Fonksiyonu Motorun ve aydınlatma sisteminin gecikmeli şekilde 30 dakika sonra otomatik olarak kapandığı Gecikme Fonksiyonunu etkinleştirir/devre dışı bırakır. Aynı tuşa basıldığında, motor durdurulduğunda veya kapak kapatıldığında devre dışı bırakılır. Yoğun veya 24 Saat fonksiyonu etkinse, bu fonksiyon etkinleşmez.	Saat simgesini görüntüler.
	Uzun süreli	Tuş Kilidi Fonksiyonu Davlumbazda temizlik yapmak için tuş kilidini açar/kapatır.	Tüm tuşların led lambaları 2 kez yanıp söner. Kilitleme sırasında Led lambalar sıralı olarak yanar.
D	Kısa (yalnızca kapak açıldığında)	Motoru Yoğun hızda açar / kapatır. Bu hız 6 dakika zaman ayarlıdır. Süre dolduğunda, sistem otomatik olarak daha önce seçili olan hıza döner. Motor kapalıyken etkinleştirilirse, süre dolduğunda KAPALI moduna geçiş yapar. Aynı tuşa basıldığında, motor durdurulduğunda veya kapak kapatıldığında devre dışı bırakılır.	İ simgesini görüntüler.
E	Kısa (yalnızca kapak açıldığında)	Çalışma hızını yükseltir.	Açık bölümleri artırır.
F	Kısa (yalnızca kapak açıldığında)	Çalışma hızını düşürür.	Açık bölümleri azaltır.
G	Kısa (yalnızca kapak açıldığında)	Motoru açar/kapatır.	Led söner.
	Uzun süreli (kapak hem açık hem de kapalıyken)	Uzaktan kumandayı etkinleştirir / devre dışı bırakır.	Led lambalar 2 kez yanıp söner: Uzaktan kumanda etkin. Led lambalar 1 kez yanıp söner: Uzaktan kumanda devre dışı.
H	Kısa süreli (kapak açık)	Kapağı kapatır + Işıklar ve Motor kapalı.	-
	Kısa süreli (kapak kapalı)	Kapağı açar + Işıklar ve Motor kapalı.	-
	-	Dikkat: Kapak herhangi bir nedenden ötürü yarım açılmışsa, bu tuşa basıldığında açılarak veya kapanarak çevrimini tamamlar.	

5. UZAKTAN KUMANDA


- Bu cihaz bir uzaktan kumandayla yönetilebilir.


	Davlumbaz açık: Motoru kapatın; davlumbazın yukarı çıkma hareketi başlar.
	Davlumbaz kapalı: İlk basıldığında davlumbaz aşağı iner, ikinci kez basıldığında davlumbaz durur. Açılma hareketini tamamlamamış olsa dahi bu durum davlumbaz açık olarak yorumlanır, tüm fonksiyonlar etkinleştirilir. Hareket tamamlandığında motor 2. hızda çalışmaya başlar.

6. IŞIKLANDIRMA

- Değişirme için Teknik Destek'e başvurun ("Satın alma için teknik destek ile iletişime geçin").

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD


 Para su propia seguridad y para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a terceros. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

 La conexión de los cables debe ser realizada por un técnico competente.


- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso incorrecto.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase el apartado relativo a las dimensiones de trabajo y a la instalación).
- Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción a gas especifican una distancia mayor a la indicada arriba, es necesario tenerlo en cuenta.
- Controle que la tensión de red corresponda con la indicada en la placa colocada en el interior de la campana.
- Los dispositivos de seccionamiento deben montarse en la instalación fija de acuerdo con las normas sobre sistemas de cableado.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red de alimentación de la casa tenga una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana al canal de humos con un tubo de diámetro mínimo de 120 mm. El recorrido de los humos debe ser el más corto posible.
- Deben respetarse todas las normas relativas a la descarga del aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos que transportan humos de combustión (p.e. de calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza combinada con aparatos eléctricos (por ej. aparatos a gas), debe estar garantizado un suficiente grado de aireación en el local para impedir el retorno de flujo de los gases de descarga. Cuando la campana para la cocina se utiliza combinada con aparatos no alimentados por la corriente eléctrica, la presión negativa en el local no debe superar 0,04 mbar para evitar que los humos sean aspirados de nuevo en el local de la campana.
- El aire no debe ser evacuado a través de un conducto utilizado para la descarga de los humos de aparatos de com-

bustión alimentados con gas u otros combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante o por un técnico del servicio de asistencia.
- Conecte el enchufe a una toma conforme con las normativas vigentes y en posición accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la descarga de los humos es importante seguir escrupulosamente los reglamentos establecidos por las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** antes de instalar la campana, retire las películas de protección.


- Use solo tornillos y accesorios metálicos adecuados para la campana.

 **ADVERTENCIA:** la falta de instalación de los tornillos o de los dispositivos de fijación conformes con estas instrucciones puede causar riesgos de descargas eléctricas.


- No observe directamente con instrumentos ópticos (binóculos, lupa...).
- No flamee bajo la campana: se podría provocar un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños por niños no menores de 8 años y por personas con reducidas capacidades psico-físico-sensoria-

les o con experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos en el uso seguro del aparato y sobre los peligros que causa. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estén vigilados.

- Vigile a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con reducidas capacidades psico-físico-sensoriales o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

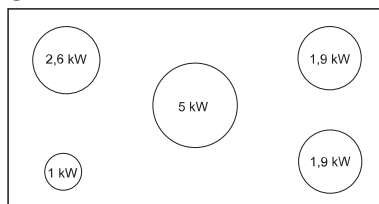
 Las partes accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocción

- Limpie y/o cambie los filtros después del periodo de tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Debe haber presente una adecuada ventilación en el local cuando la campana es utilizada contemporáneamente con aparatos que utilizan gases u otros combustibles (no aplica a aparatos que descargan únicamente el aire en el local).

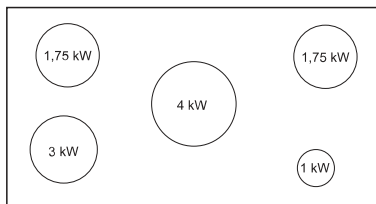
- El símbolo  en el producto o en su envase indica que el producto no puede ser desechado como un desecho doméstico normal. El producto a eliminar debe llevarse a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que podrían derivarse de su eliminación inadecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, contacte el Ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.

- Esta Campana extractora puede utilizarse combinada con una placa de cocción a Gas con las siguientes características:

- Potencia máxima total 12,4kW. 5 fuegos como en la figura.



- Potencia máxima total 11,5kW. 5 fuegos como en la figura.



Subida/bajada del aparato

¡Peligro de lesiones!

- ⚠ Peligro de aplastamiento al subir y bajar del aparato. Durante la subida y la bajada del aparato, no permanecer nunca en el área de movimiento del mismo.

Mantener a los niños a distancia de seguridad.

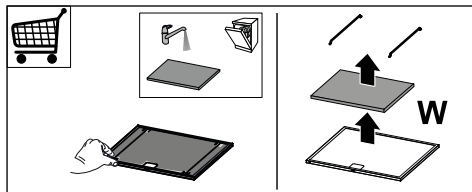
2. USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico con el fin de eliminar los olores de la cocina.
- No utilice nunca la campana para fines distintos para los que ha sido diseñada.
- No deje llamas altas debajo la campana cuando esté funcionando.
- Ajuste la intensidad de la llama de manera que abarque exclusivamente el fondo del recipiente de cocción y no sobresalga por los lados.
- Las freidoras deben vigilarse constantemente durante el uso: el aceite sobrecalentado puede encenderse.

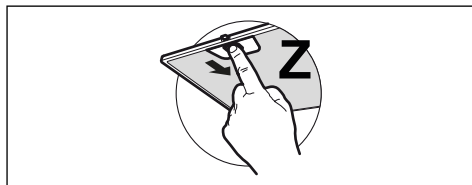
3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La parte esponjosa del filtro se puede lavar también en lavavajillas, y necesita ser lavado cada 4 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso, garantizando así el

funcionamiento hasta un máximo de 5 lavados antes de la sustitución (W).



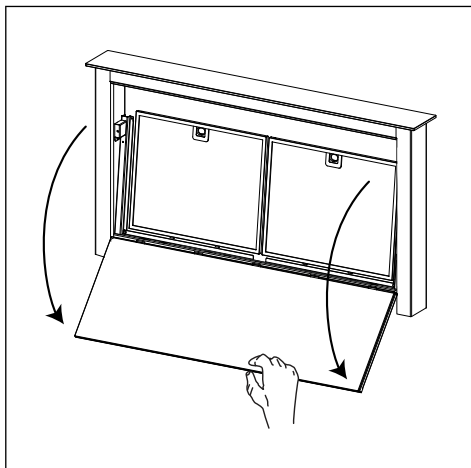
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intenso y se pueden lavar en el lavavajillas (Z).



- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- Para la limpieza externa e interna de la campana evitar productos alcohólicos o silicónicos.

Si el producto o alguna de sus partes es de acero inoxidable, usar productos específicos no abrasivos y seguir las líneas de satinado durante la limpieza.

Limpieza Comfort Panel



- Abrir el Comfort Panel halándolo por la parte superior.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana.
- El comfort panel no debe lavarse en lavavajillas.
- Limpiarlo por fuera con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiar también el interior con un paño húmedo y detergente neutro; no utilizar paños o esponjas húmedas ni chorros de agua; no utilizar sustancias abrasivas.
- Una vez terminada la operación, volver a enganchar el panel en el cuerpo de la campana y cerrarlo.


4. MANDOS

Tecla	Presión tecla	Función	Led
A	Breve (solo con el panel abierto)	Enciende/Apaga las luces a la máxima intensidad.	-
B	Larga (solo con el panel abierto)	Enciende/Apaga las luces a media intensidad.	-

B	Breve (tanto con el panel abierto como cerrado)	Apaga el motor. Se ejecuta el reset de la alarma saturación Filtros .	Después de 100 horas de Funcionamiento muestra el símbolo Gota para señalar la saturación de los Filtros Metálicos. Después de 200 horas de Funcionamiento Visualiza C para señalar la saturación de los Filtros de Carbón Activo.
	Larga (tanto con puerta abierta como cerrada)	Activa/Desactiva la alarma de los Filtros de Carbón Activo .	Tecla C parpadea 2 veces: alarma activada. Tecla C parpadea 1 vez: alarma desactivada.
C	Breve (panel abierto)	Función Delay Activa/Desactiva la función Delay, el apagado automático retardado del motor y del sistema de iluminación después de 30 minutos. Se desactiva pulsando la misma tecla, apagando el motor o cerrando el panel. No se puede activar cuando está activada la función Intensiva o 24H.	Muestra el símbolo Reloj.
	Larga	Función Bloqueo del Teclado Activa/Desactiva el bloqueo del teclado para la limpieza de la campana.	Todas las teclas Led parpadean 2 veces. Durante el Bloqueo los Led se enciende con una secuencia.
D	Breve (solo con el panel abierto)	Enciende/Apaga el motor a la velocidad Intensiva . Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez finalizado el intervalo de tiempo, el sistema regresa automáticamente a la velocidad seleccionada anteriormente. Cuando está activada con el motor apagado, una vez finalizado el intervalo de tiempo se activa el modo OFF. Se desactiva pulsando la misma tecla, apagando el motor o cerrando el panel.	Muestra el símbolo l.
E	Breve (solo con el panel abierto)	Aumenta la velocidad de funcionamiento.	Aumentan los segmentos encendidos.
F	Breve (solo con el panel abierto)	Disminuye la velocidad de funcionamiento.	Disminuyen los segmentos encendidos.
G	Breve (solo con el panel abierto)	Enciende/Apaga el motor.	Off led.
	Larga (tanto con puerta abierta como cerrada)	Activa/Desactiva el mando a distancia.	Los led parpadean 2 veces: mando a distancia activado. Los led parpadean 1 vez: mando a distancia desactivado.
H	Breve (panel abierto)	Cierra el panel + Luces y Motor Apagados.	-
	Breve (panel cerrado)	Abre el panel + Luces y Motor Encendidos.	-
	-	Atención: Si el Panel está, por alguna razón, parcialmente abierto, al pulsar la Tecla finalizará su ciclo de apertura o cierre.	

5. MANDO A DISTANCIA

- Este aparato se puede controlar mediante un mando a distancia.

	Campana abierta: Apaga el motor y se activa el movimiento de subida de la campana.
	Campana cerrada: Con la primera presión, la campana se enciende, con una segunda presión la campana se detiene. Esta condición se interpreta como campana abierta incluso si no ha alcanzado el final de carrera de apertura, todas las funciones están habilitadas. Cuando el movimiento finaliza el motor se enciende a la velocidad 2.

6. ILUMINACIÓN

- Para la sustitución, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica ("Para la compra, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica").

1. INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA


i Para a própria segurança e para o funcionamento correto do aparelho, é recomendada a leitura atenta deste manual antes da instalação e da colocação em operação. Mantenha estas instruções sempre junto ao aparelho, mesmo no caso de cessão ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores conheçam todas as características de funcionamento e segurança do aparelho.

! A ligação dos cabos deve ser feita por técnico especializado.


- O fabricante não pode ser considerado responsável por possíveis danos causados por uma instalação ou utilização impróprias.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozinha e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior; ver o parágrafo relativo às dimensões de trabalho e à instalação).
- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás especificarem uma distância superior à acima indicada, é necessário tê-lo em consideração.
- Verifique se a tensão de rede corresponde à indicada na chapa de identificação aplicada dentro do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser instalados no sistema fixo, em conformidade com as normativas sobre os sistema de cablagem.
- Para os aparelhos de Classe I, controle se a rede de alimentação doméstica dispõe de uma ligação em massa adequada.
- Ligue o exaustor ao tubo de evacuação de fumos com um tubo de diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso dos fumos deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as normas relativas à exaustão do ar.
- Não ligue o exaustor de extração às condutas de fumos que transportam fumos de combustão (por ex., de caldeiras, chaminés, etc.).
- Se o exaustor for usado em combinação com aparelhos não elétricos (por ex., aparelhos a gás), deve ser garantido um grau de ventilação suficiente no local para impedir o retorno do fluxo dos gases de exaustão. Quando o exaustor de cozinha for usado em combinação com aparelhos não alimentados por corrente elétrica, a pressão negativa no local não deve exceder 0,04 mbar para evitar que os fumos sejam re-aspirados no local pelo exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de uma conduta usa-

da para a exaustão dos fumos de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Relativamente às medidas técnicas e de segurança a adotar para a exaustão dos fumos, é importante respeitar estritamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

 **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, remova as películas de proteção.


- Utilize apenas parafusos e peças pequenas de tipo adequado para o exaustor.

 **ADVERTÊNCIA:** a falha na instalação dos parafusos ou do dispositivo de fixação de acordo com estas instruções pode resultar em riscos elétricos.


- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa...).
- Não cozinhe ao flambé sob o exaustor: poderá provocar um incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacida-

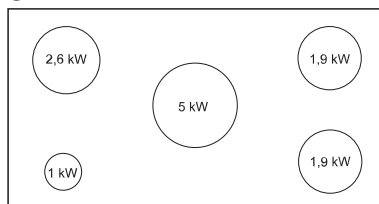
des físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho em condições de segurança e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.

- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

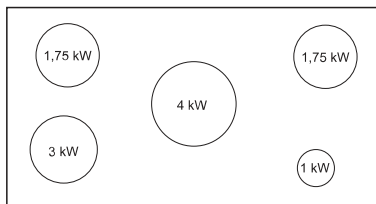
 As peças acessíveis podem tornar-se muito quentes durante a utilização dos aparelhos de cozinha

- Limpe e/ou substitua os filtros após o período de tempo especificado (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e a limpeza.
- Deve estar presente ventilação adequada no local quando o exaustor for usado em simultâneo com aparelhos que usam gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que descarregam unicamente o ar no local).

- O símbolo  no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado tal como resíduos domésticos normais. O produto a eliminar deve ser entregue num centros de recolha para o efeito, para a reciclagem dos componentes elétricos e eletrónicos. Assegure-se que este produto seja eliminado corretamente, desta forma contribuirá para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde decorrentes de uma eliminação inadequada. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde foi adquirido o produto.
- Este Exaustor de extração pode ser usado em combinação com uma placa de cozinha a gás dotada das seguintes características:
- Potência máxima total 12,4kW. 5 bocas conforme na figura.



- Potência máxima total 11,5kW. 5 bocas conforme na figura.



Subida/descida do aparelho

Perigo de lesões!

- ⚠ Perigo de esmagamento durante a subida e a descida do aparelho. Durante a subida e a descida do aparelho, nunca permaneça na área de movimento do mesmo.

Mantenha as crianças à distância de segurança.

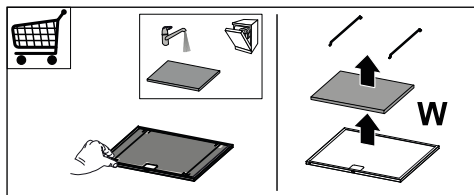
2. UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, a fim de eliminar os cheiros de cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando ele estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a incidir exclusivamente no fundo da panela utilizada, sem ultrapassar o diâmetro deste, certificando-se de que não incida dos lados.
- As frigideiras devem ser constantemente vigiadas durante o funcionamento, porque as gorduras e os óleos sobreaquecidos são facilmente inflamáveis.

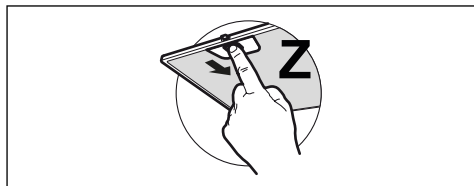
3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A parte esponjosa do filtro pode ser lavada na máquina de lavar louça a cada 4 meses ou mais frequente-

mente, para uma utilização particularmente intensiva, garantindo o funcionamento até um máximo de 5 lavagens antes da substituição (W).



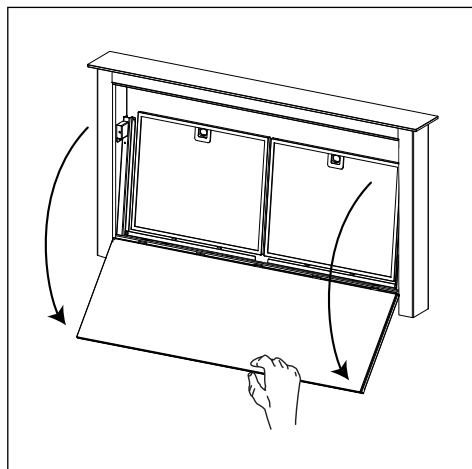
- Os filtros de gordura devem ser limpos a cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência em caso de utilização muito intensa, e podem ser lavados na máquina de lavar loiça (Z).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e um detergente líquido neutro.
- Para a limpeza externa e interna do exaustor evite produtos com álcool ou silicone.

Se o produto ou uma das suas partes for de aço inox, utilize produtos específicos não abrasivos para a limpeza e siga as linhas do acabamento acetinado durante a limpeza.

Limpeza Comfort Panel



- Abra o Comfort Panel puxando-o pela parte superior.
- Desengate o painel do corpo do exaustor.
- É expressamente proibido lavar o comfort panel na máquina de lavar loiça.
- Limpe-o externamente com um pano húmido e um detergente líquido neutro.
- Limpe-o também internamente usando um pano húmido e detergente neutro; não use panos ou esponjas molhadas, nem jatos de água; não use substâncias abrasivas.
- Uma vez terminada a operação, reengate o painel no corpo do exaustor e volte a fechá-lo.


4. COMANDOS

Tecla	Pressão do botão	Função	LED

A	Curta (só com o painel aberto)	Acende/apaga as luzes à máxima intensidade.	-
	Longa (só com o painel aberto)	Acende/apaga as luzes à média intensidade.	-
B	Curta (tanto com o painel aberto como fechado)	Desliga o motor. Efetua-se a redefinição do alarme de saturação dos Filtros .	Após 100 horas de funcionamento E apresentado o símbolo de uma Gota para assinalar a saturação dos Filtros Metálicos. Após 200 horas de funcionamento E apresentado C para assinalar a saturação dos Filtros de Carvão Ativado.
	Longa (tanto com o painel aberto como fechado)	Ativa / desativa o alarme dos Filtros de Carvão ativo .	O botão C pisca 2 vezes: alarme ativado. O botão C pisca 1 vez: alarme desativado.
C	Breve (painel aberto)	Função de Delay Ativa/desativa a função Delay, o desligamento automático atrasado do motor e do sistema de iluminação, após 30 minutos. Desativa-se premindo o mesmo botão, desligando o motor ou fechando o painel. Não é ativável se estiver ativa a função Intensiva ou 24H.	Apresenta o símbolo Relógio.
	Longa	Função de Bloqueio do Teclado Ativa/desativa o bloqueio do teclado para a limpeza do exaustor.	Todos os botões LED piscam 2 vezes. Durante o Bloqueio, os LED acendem-se de forma sequencial.
D	Curta (só com o painel aberto)	Acende/apaga o motor na velocidade Intensiva . Esta velocidade é cronometrada para 6 minutos. Quando o tempo terminar, o sistema volta automaticamente para a velocidade selecionada anteriormente. Se ativada com o motor desligado, quando o tempo terminar, passa para o modo OFF. Desativa-se premindo o mesmo botão, desligando o motor ou fechando o painel.	Apresenta o símbolo I.
E	Curta (só com o painel aberto)	Aumenta a velocidade de funcionamento.	Aumentam os segmentos acesos.
F	Curta (só com o painel aberto)	Diminui a velocidade de funcionamento.	Diminuem os segmentos acesos.
G	Curta (só com o painel aberto)	Acende/apaga o motor.	Off led.
	Longa (tanto com o painel aberto como fechado)	Ativa / Desativa o telecomando.	Os led piscam 2 vezes: telecomando ativado. Os led piscam 1 vez: telecomando desativado.
H	Breve (painel aberto)	Fecha o painel + Luzes e Motor Desligado.	-
	Breve (painel aberto)	Abre o painel + Luzes e Motor On.	-
	-	Atenção: Se o Painel por qualquer motivo estiver parcialmente aberto, premir o Botão terminará o seu ciclo de abertura ou de fechamento.	

5. COMANDO

- Este aparelho pode ser comandado através de um comando.

	<p>Exaustor aberto: Desliga o motor e ativa o movimento de subida do exaustor.</p> <p>Exaustor fechado: Premindo-se uma primeira vez, o exaustor desce; premindo-se uma segunda vez, o exaustor é parado. Esta condição é interpretada como exaustor aberto, mesmo se não tiver atingido o fim de curso de abertura, e todas as funções são habilitadas. Quando o movimento é concluído, o motor é ligado à velocidade 2.</p>
--	---

6. ILUMINAÇÃO


- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, contacte a assistência técnica”).


1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

i Για την ασφάλειά σας και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό πριν την εγκατάσταση και τη λειτουργία. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση παραχώρησης ή μεταφοράς σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

! Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό.

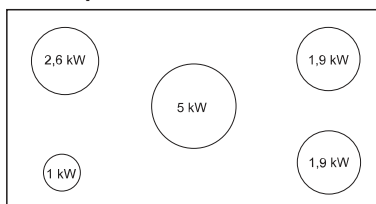
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές λόγω μη σωστής εγκατάστασης ή χρήσης.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της μονάδας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε χαμηλότερο ύψος. Δείτε την παράγραφο που αναφέρεται στις διαστάσεις και στην εγκατάσταση).
- Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας των εστιών αερίου ορίζουν μεγαλύτερη απόσταση από αυτή που αναφέρεται παραπάνω, τότε θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται επάνω στην πινακίδα στοιχείων που υπάρχει στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Οι διατάξεις αποσύνδεσης πρέπει να τοποθετούνται στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κατηγορίας I, ελέγξτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας διαθέτει κατάλληλη σύνδεση γείωσης.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο μέσω ενός σωλήνα ελάχιστης διαμέτρου 120 mm. Η διαδρομή του καπνού πρέπει να είναι όσο το δυνατό συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί που αφορούν την αποβολή του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς που μεταφέρουν απαέρια καύσης (π.χ. από λέβητες, τζάκια, κτλ.).
- Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές αερίου), θα πρέπει να εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός στον χώρο ώστε να αποτρέπεται η επιπλοκή της ροής των απαερίων. Όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με συσκευές που δεν τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, η αρνητική πίεση στον χώρο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 0,04 mbar προκειμένου να αποφεύγεται η εκ νέ-

- ου διοχέτευση του καπνού στον χώρο από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να εκκενώνεται μέσω αγωγού που χρησιμοποιείται για την αποβολή των απαερίων συσκευών καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλες καύσιμες ύλες.
 - Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
 - Συνδέετε το φως σε μια πρίζα που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
 - Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται για την εκκένωση των απαερίων είναι σημαντικό να τηρούνται αυστηρά οι κανονισμοί που ορίζονται από τις τοπικές αρχές.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** προτού εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά βίδες και εξαρτήματα που είναι κατάλληλα για τον απορροφητήρα.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η μη τοποθέτηση των βιδών ή των διατάξεων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες μπορεί να συνεπάγεται τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
 - Μη μαγειρεύετε με τη μέθοδο φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
 - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
 - Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχοσωματικές και αισθητηριακές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις, εκτός κι αν επιβλέπονται προσεκτικά ή έχουν λάβει σχετική εκπαίδευση.
-  Τα προσβάσιμα μέρη ενδέχεται να αναπτύξουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης των συσκευών μαγειρέματος

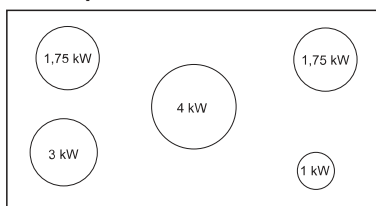
- Καθαρίστε ή/και αντικαταστήστε τα φίλτρα μετά από το χρονικό διάστημα που ορίζεται (κίνδυνος πυρκαγιάς). Δείτε την παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Ο χώρος θα πρέπει να αερίζεται επαρκώς όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλες καύσιμες ύλες (δεν ισχύει για συσκευές που εκκενώνουν μόνο τον αέρα στον χώρο).
- Το σύμβολο  επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Το προϊόν που προορίζεται για απόρριψη πρέπει να παραδίδεται σε ειδικό κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλετε στην πρόληψη των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία που θα προέκυπταν σε περίπτωση μη σωστής απόρριψης. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον Δήμο σας, την τοπική υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων ή το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
- Ο απορροφητήρας αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με μια μονάδα ε-

στιών αερίου που έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- Μέγιστη συνολική ισχύς 12,4kW. 5 εστίες όπως φαίνεται στην εικόνα.




- Μέγιστη συνολική ισχύς 11,5kW. 5 εστίες όπως φαίνεται στην εικόνα.



Άνοδος/κάθοδος της συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού!

 Κίνδυνος σύνθλιψης κατά την άνοδο και την κάθοδο της συσκευής. Κατά την άνοδο και την κάθοδο της συσκευής, μην στέκεστε ποτέ στον χώρο όπου εκτελείται η σχετική κίνηση.

Κρατήστε τα παιδιά σε απόσταση ασφαλείας.

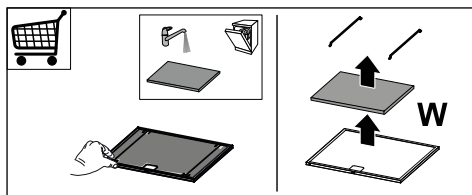
2. ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

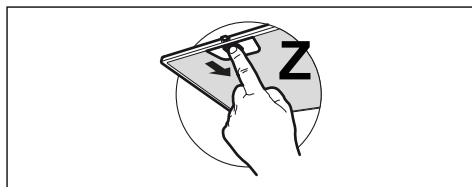
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το σπογγώδες μέρος του φίλτρου μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα, σε περίπτωση έντονης χρήσης, εξασφαλίζοντας τη λειτουργία το πολύ έως 5 πλυσίματα πριν από την αντικατάσταση (W).



- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (Z).

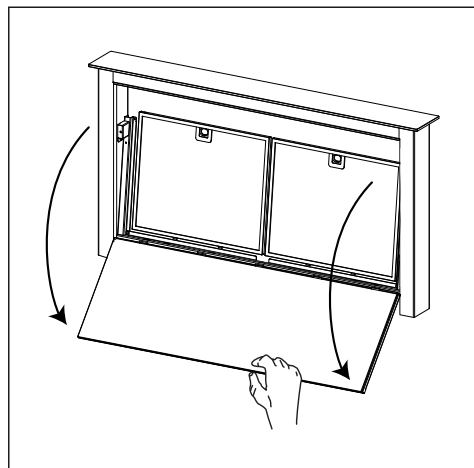


- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Για τον εξωτερικό και εσωτερικό καθαρισμό του απορροφητήρα αποφύ-

γετε προϊόντα που περιέχουν οινόπνευμα και σιλικόνη.

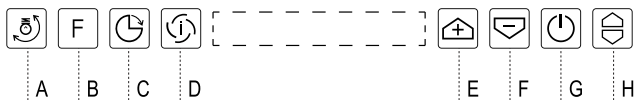
Εάν το προϊόν ή κάποιο από τα μέρη του είναι από ανοξείδωτο χάλυβα, χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό ειδικά μη λειαντικά προϊόντα και ακολουθήστε τις γραμμές του σατινέ φινιρίσματος κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

Καθαρισμός Comfort Panel



- Ανοίξτε το Comfort Panel τραβώντας το από το επάνω μέρος.
- Αποσυνδέστε το πάνελ από το σώμα του απορροφητήρα.
- Το comfort panel δεν πρέπει ποτέ να πλένεται σε πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε το εξωτερικά με υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό υγρό.
- Καθαρίστε το εσωτερικά χρησιμοποιώντας υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε πανιά ή σφουγγάρια με μεγάλη ποσότητα νερού και μη ρίχνετε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικές ουσίες.
- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, επανασυνδέστε το πάνελ στο σώμα του απορροφητήρα και ξανακλείστε το.

4. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ




Πλήκτρο	Πάτημα πλήκτρου	Λειτουργία	Led
A	Σύντομο (μόνο με ανοικτό πάνελ)	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του φωτισμού στη μέγιστη ένταση.	-
	Παρατεταμένο (μόνο με ανοικτό πάνελ)	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του φωτισμού σε μέτρια ένταση.	-
B	Σύντομο (τόσο με ανοικτό όσο και με κλειστό πάνελ)	Απενεργοποίηση του κινητήρα. Εκτελείται επανεκκίνηση της προειδοποίησης κορεσμού Φίλτρων .	Μετά από 100 ώρες λειτουργίας εμφανίζει το σύμβολο της Σταγόνας που υποδηλώνει τον κορεσμό των Μεταλλικών Φίλτρων. Μετά από 200 ώρες λειτουργίας εμφανίζει το C που υποδηλώνει τον κορεσμό των Φίλτρων Ένεργου Ανθρακα.
	Παρατεταμένο (τόσο με ανοικτό όσο και με κλειστό πάνελ)	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση της προειδοποίησης των Φίλτρων Ένεργου Ανθρακα .	Το πλήκτρο C αναβοσβήνει 2 φορές: προειδοποίηση ενεργοποιημένη. Το πλήκτρο C αναβοσβήνει 1 φορά: προειδοποίηση απενεργοποιημένη.
C	Σύντομο (ανοικτό πάνελ)	Λειτουργία Delay [Καθυστέρηση] Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay, το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση του κινητήρα και της εγκατάστασης φωτισμού ύστερα από 30 λεπτά. Απενεργοποιείται πατώντας το ίδιο πλήκτρο, σβήνοντας τον κινητήρα ή κλείνοντας το πάνελ. Δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αν είναι ενεργή η Εντατική λειτουργία ή η λειτουργία 24h.	Εμφανίζει το σύμβολο του Ρολογιού.
	Παρατεταμένο	Λειτουργία Κλειδώμα Πληκτρολογίου Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του κλειδώματος πληκτρολογίου για τον καθαρισμό του απορροφητήρα.	Όλα τα Πλήκτρα Led αναβοσβήνουν 2 φορές. Κατά τη διάρκεια του Κλειδώματος τα Led ανάβουν διαδοχικά.
D	Σύντομο (μόνο με ανοικτό πάνελ)	Ανάβει/Σβήνει τον κινητήρα στην Εντατική ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή έχει χρονική ρύθμιση 6 λεπτών. Μόλις παρέλθει ο χρόνος αυτός, το σύστημα επιστρέφει αυτόματα στην ταχύτητα που είχε επιλεγεί προηγουμένως. Εάν ενεργοποιηθεί με τον κινητήρα σβησμένο, μόλις ολοκληρωθεί ο χρόνος, τίθεται σε λειτουργία OFF. Απενεργοποιείται πατώντας το ίδιο πλήκτρο, σβήνοντας τον κινητήρα ή κλείνοντας το πάνελ.	Εμφανίζει το σύμβολο I.
E	Σύντομο (μόνο με ανοικτό πάνελ)	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Αυξάνονται οι αναμμένες γραμμές.
F	Σύντομο (μόνο με ανοικτό πάνελ)	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Μειώνονται οι αναμμένες γραμμές.

G	Σύντομο (μόνο με ανοικτό πάνελ)	Ανάβει/Σβήνει τον κινητήρα.	Απενεργοποίηση led.
	Παρατεταμένο (τόσο με ανοικτό όσο και με κλειστό πάνελ)	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του τηλεχειρισμού.	Τα led αναβοσβήνουν 2 φορές: τηλεχειρισμός ενεργοποιημένος. Τα led αναβοσβήνουν 1 φορά: τηλεχειρισμός απενεργοποιημένος.
H	Σύντομο (ανοικτό πάνελ)	Κλείνει το πάνελ + Απενεργοποιημένος Φωτισμός και Κινητήρας.	-
	Σύντομο (κλειστό πάνελ)	Ανοίγει το πάνελ + Ενεργοποιημένος Φωτισμός και Κινητήρας.	-
	-	Προσοχή: Εάν το Πάνελ για κάποιο λόγο είναι μερικώς ανοικτό, πατώντας το Πλήκτρο θα ολοκληρώσει τον κύκλο ανοίγματος ή κλεισίματος.	

5. ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μέσω τηλεχειριστηρίου.

	Ανοιχτός απορροφητήρας: Ο κινητήρας σβήνει και ενεργοποιείται η κίνηση ανόδου του απορροφητήρα.
	Κλειστός απορροφητήρας: Με το πρώτο πάτημα ο απορροφητήρας κατεβαίνει, ενώ με το δεύτερο πάτημα ο απορροφητήρας ακινητοποιείται. Στην κατάσταση αυτή ο απορροφητήρας θεωρείται ανοιχτός, παρόλο που δεν έχει φτάσει σε πλήρες άνοιγμα, και όλες οι λειτουργίες είναι ενεργές. Μόλις η κίνηση ολοκληρωθεί ο κινητήρας ανάβει στην ταχύτητα 2.

6. ΦΩΤΙΣΜΟΣ

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

i Для вашей собственной безопасности и для правильной работы прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед установкой и вводом в эксплуатацию. Всегда храните это руководство вместе с прибором, даже если он передан третьим лицам. Важно, чтобы пользователи знали все эксплуатационные и защитные функции устройства.

! Подключения проводов должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом.


- Производитель не может нести ответственность за любой ущерб, возникший в результате неправильной установки или использования.
- Минимальное безопасное расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой составляет 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте; см. раздел о рабочих размерах и установке).
- Если в инструкции по установке газовой варочной поверхности рекомендованное расстояние больше,

чем указано выше, это нужно учитывать.

- Убедитесь, что электропитание соответствует указанному на табличке с техническими данными, закрепленной внутри вытяжки.
- Устройства отключения должны быть установлены в стационарной системе в соответствии с нормами в области систем электропроводки.
- Для приборов класса I убедитесь, что домашняя сеть электропитания имеет соответствующее заземление.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой диаметром не менее 120 мм. Путь дымовых газов должен быть как можно короче.
- Необходимо соблюдать все правила, касающиеся отвода воздуха.
- Не подсоединяйте вытяжку к дымоходам, по которым проходят дымовые газы (например, от котлов, каминов и т. д.).
- Если вытяжка используется в сочетании с неэлектрическими приборами (например, газовыми), в помещении должна быть обеспечена достаточная степень вентиляции для предотвращения обратного потока отработавших газов. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, не работающими от

электричества, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар, чтобы пары не втягивались вытяжкой обратно в помещение.

- Воздух не должен направляться в канал, используемый для отвода дыма, образующегося в устройствах, сжигающих газ или другое топливо.
- Если кабель питания поврежден, его должен заменить производитель или представитель сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, соответствующую действующим нормам и находящуюся в доступном месте.
- Что касается технических мер и мер безопасности, которые должны быть приняты для удаления дыма, важно неукоснительно соблюдать правила, установленные местными властями.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед установкой вытяжки удалите защитные пленки.

- Используйте только винты и крепежные детали, соответствующие вытяжке.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** отсутствие винтов и фиксирующих приспособлений в соответствии с этими инструкциями может привести к риску поражения электрическим током.

- Не смотрите непосредственно через оптические приборы (бинокли, увеличительные линзы и т.д.).
- Не готовьте фламбированные блюда под вытяжкой: может возникнуть пожар.
- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте до 8 лет и люди с ограниченными психофизически-сенсорными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они тщательно контролируются и проинструктированы о безопасном использовании прибора и об опасностях, которые это влечет за собой. Не разрешайте детям играть с прибором. Работы по очистке и обслуживанию, относящиеся к компетенции пользователя, нельзя поручать детям, которые находятся без присмотра.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Устройство не должно использоваться людьми (в том числе детьми) с ограниченными психофизическими и сенсорными способностями или с недостаточным

опытом и знаниями, если они не находятся под тщательным наблюдением и не проинструктированы.

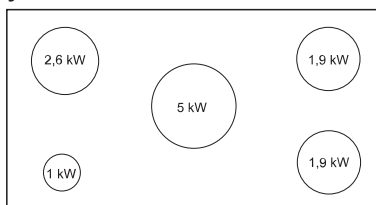
! Доступные части могут сильно нагреваться при использовании кухонных приборов.

- Очистите и/или замените фильтры по истечении указанного срока (опасность возгорания). См. раздел «Техническое обслуживание и очистка».
- В помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция, если вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газе или другом топливе (не относится к приборам, выпускающим только воздух в помещении).

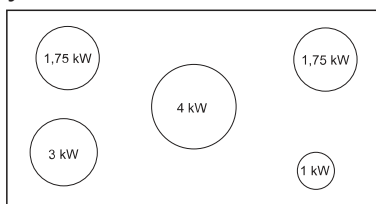
- Символ  на изделии или его упаковке означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Изделие следует передать в соответствующий центр, специализирующийся на переработке электрических и электронных компонентов. Обеспечение правильной утилизации этого изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которые, в противном случае, могли бы возникнуть в результате неправильной

утилизации. Более подробную информацию о переработке данного изделия вы можете получить в городской администрации, местном центре утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

- Эту вытяжку можно использовать в сочетании с газовой варочной поверхностью со следующими характеристиками:
- Суммарная максимальная мощность 12,4 кВт. 5 конфорок, как показано на рисунке.



- Суммарная максимальная мощность 11,5 кВт. 5 конфорок, как показано на рисунке.



**Подъем/опускание прибора
Опасность травмирования!**

⚠ Опасность заземления при подъеме и опускании прибора. Во время подъема и опускания прибора никогда не стойте в зоне его перемещения.

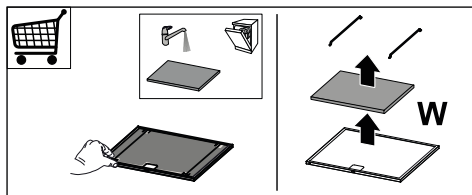
Держите детей на безопасном расстоянии.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

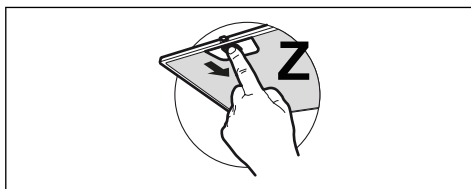
- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Отрегулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. ОЧИСТКА И УХОД

- Пористую часть фильтра можно мыть в посудомоечной машине не реже раза в 4 месяца или чаще в случае особенно интенсивной эксплуатации прибора; срок службы фильтра предусматривает максимум 5 моек до момента его замены (W).



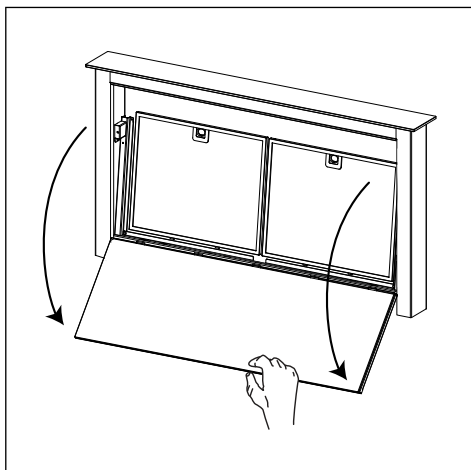
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Очищайте корпус вытяжки влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем средстве.
- Для очистки наружных и внутренних поверхностей вытяжки не используйте спиртосодержащие или силиконовые средства.

Если изделие или одна из его частей изготовлены из нержавеющей стали, используйте для чистки специальные неабразивные средства и во время чистки следуйте линиям сатинированного покрытия.

Очистка Comfort Panel



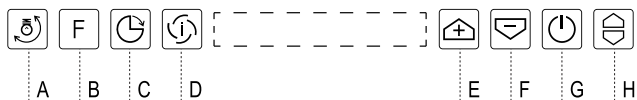
- Откройте Comfort Panel, потянув ее за верхнюю часть.
- Отсоедините панель от корпуса вытяжки.

- Comfort Panel ни в коем случае нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Очистите ее снаружи влажной тканью и нейтральным жидким моющим средством.
- Также очистите ее изнутри, используя влажную ткань и ней-

тральное моющее средство. Не используйте мокрые тряпки или губки, а также струю воды; не используйте абразивные вещества.

- По завершении операции вставьте панель обратно в корпус вытяжки и закройте ее.

4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ




Кнопка	Нажатие кнопки	Функция	Световой индикатор
A	Короткое (только при открытой панели)	Включение/выключение освещения на максимальной интенсивности.	-
	Длительное (только при открытой панели)	Включение/выключение освещения на средней интенсивности.	-
B	Короткое (как с открытой, так и с закрытой панелью)	Отключает двигатель. Выполняется сброс аварийного сигнала насыщения фильтра.	После 100 часов работы на нем отображается символ капли, сигнализирующий о насыщении металлических фильтров. После 200 часов работы на нем отображается буква С, сигнализирующая о насыщении фильтров с активированным углем.
	Длительное (как с открытой, так и с закрытой створкой)	Включение/выключение аварийного сигнала фильтров с активированным углем.	Кнопка С мигает 2 раза: аварийный сигнал активирован. Кнопка С мигает 1 раз: аварийный сигнал отключен.
C	Короткое (панель открыта)	Функция задержки Включение/отключение функции задержки (автоматическое выключение двигателя и освещения с задержкой на 30 минут). Отключается нажатием той же кнопки, выключением двигателя или закрытием панели. Ее нельзя активировать, если активен интенсивный режим или режим 24 ч.	Отображается символ часов.
	Длительное	Функция Блокировки клавиатуры Включает/выключает блокировку клавиатуры для чистки вытяжки.	Все кнопки с подсветкой мигают 2 раза. Во время блокировки светодиоды загораются в определенной последовательности.

D	Короткое (только при открытой панели)	Запускает/выключает двигатель на высоких оборотах. Эта скорость активна в течение 6 минут. По истечении этого времени система автоматически вернется к ранее выбранной скорости. Если функцию активировать при выключенном двигателе, по истечении времени устройство переходит в режим ВЫКЛ. Отключается нажатием той же кнопки, выключением двигателя или закрытием панели.	Отображается символ 1.
E	Короткое (только при открытой панели)	Увеличение рабочей скорости.	Количество включенных сегментов увеличивается.
F	Короткое (только при открытой панели)	Уменьшение рабочей скорости.	Количество включенных сегментов уменьшается.
G	Короткое (только при открытой панели)	Включает/выключает двигатель.	Светодиод не горит.
	Длительное (как с открытой, так и с закрытой створкой)	Включает/выключает дистанционное управление.	Светодиоды мигают 2 раза: дистанционное управление включено. Светодиоды мигают 1 раз: дистанционное управление отключено.
H	Короткое (панель открыта)	Закрытие панели + освещение и двигатель выкл.	-
	Короткое (панель закрыта)	Открытие панели + освещение и двигатель вкл.	-
	-	Внимание: Если панель по какой-либо причине частично открыта, нажатие кнопки завершит цикл ее открытия или закрытия.	

5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Этим устройством можно управлять с помощью пульта дистанционного управления.

ращайтесь в центр технического обслуживания”).

	Вытяжка открыта: Отключает двигатель и активируется подъем вытяжки.
	Вытяжка закрыта: При первом нажатии вытяжка опускается, при втором нажатии останавливается. Это состояние расценивается как открытая вытяжка, даже если она не достигла конечного выключателя открытия, все функции включены. По окончании перемещения двигатель запускается на скорости 2.

6. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены ламп обращайтесь в центр технического обслуживания (“Для приобретения ламп об-

1. INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID

i Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verplaatst of verkoopt. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

! De aansluiting van de kabels moet worden verricht door een vakbekwame technicus.

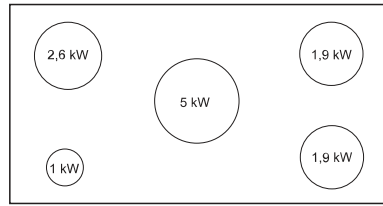
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of een oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap bedraagt 650 mm (enkele modellen kunnen op een kleinere afstand geïnstalleerd worden, zie de paragraaf inzake de werk- en installatieafmetingen).
- Als de aanwijzingen voor de installatie van de gaskookplaat een grotere dan de bovenstaande afstand aangeven, moet daarmee rekening worden gehouden.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde

aangegeven op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap.

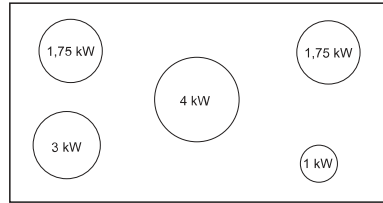
- In de vaste installatie moeten er scheidingsschakelaars worden geïnstalleerd, in overeenstemming met de normen inzake bedradingsystemen.
- Controleer voor klasse I-apparaten of het huishoudelijke elektriciteitsnet een geschikte aardverbinding heeft.
- Sluit de afzuigkap aan op de schoorsteen door middel van een buis met een minimale afmeting van 120 mm. Het traject van de rookgassen moet zo kort mogelijk zijn.
- Neem alle normen voor luchtafvoer in acht.
- Sluit de afzuigkap niet aan op rookkanalen die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van ketels, haarden, enz.).
- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparatuur wordt gebruikt (bijv. gastoestellen), moet er een voldoende ventilatie van de ruimte gegarandeerd worden om de terugstroming van stroom afgevoerde gassen te voorkomen. Als de afzuigkap gebruikt wordt in combinatie met niet-elektrisch gevoede apparaten, mag de negatieve druk van de ruimte de waarde van 0,04 mbar niet overschrijden om te voorkomen dat de rookgassen weer door de afzuigkap naar de ruimte worden aangezogen.

- De lucht mag niet worden afgevoerd via een kanaal dat gebruikt wordt voor de rookgasafvoer van verbrandings toestellen die met gas of andere brandstoffen worden gevoed.
 - Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant of door een technicus van de servicedienst.
 - Steek de stekker in een stopcontact dat voldoet aan de geldende normen en dat zich op een goed bereikbare plek bevindt.
 - Voor wat betreft de technische voorschriften en veiligheidsmaatregelen moeten strikt de door de plaatselijke autoriteiten voorgeschreven normen worden nageleefd.
-  **OPGELET:** voordat de afzuigkap wordt geïnstalleerd, moet de beschermende folie verwijderd worden.
- Gebruik uitsluitend schroeven en bouten van een type dat geschikt is voor de afzuigkap.
-  **OPGELET:** als schroeven of bevestigingsmiddelen niet in overeenstemming met deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, kan dit leiden tot een risico op elektrische schokken.
- Bekijk niet rechtstreeks met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas....).
- Niet flamberen onder de afzuigkap: er kan brand ontstaan.
 - Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de bij het gebruik betrokken gevaren. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
 - Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
 - Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij ze onder zorgvuldig toezicht staan en geïnstrueerd zijn.
-  De bereikbare delen kunnen tijdens het gebruik van het kooktoestel zeer heet worden
- Reinig en/of vervang de filters na het verstrijken van de aangegeven tijd (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.

- Als de afzuigkap tegelijkertijd met andere apparaten die functioneren met gas of andere brandstoffen wordt gebruikt, moet er in de ruimte een voldoende ventilatie beschikbaar zijn (niet van toepassing voor apparaten die de lucht alleen in de ruimte afgeven).
- Het op het product of op de verpakking aangegeven symbool  wijst erop dat het product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden verwerkt. Het product moet worden verwerkt bij een speciaal inzamelcentrum voor de recycling van elektrische en elektronische onderdelen. Door te garanderen dat dit product correct wordt verwerkt, draagt u bij aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid die zich anders kunnen voordoen in geval van een onjuiste verwijdering. Neem voor meer informatie inzake de recycling van dit product contact op met de gemeente, de plaatselijke afvalverwijderingsdienst of de winkel waar u het product heeft aange-schaft.
- Deze afzuigkap kan gebruikt worden in combinatie met een gaskookplaat met de volgende kenmerken:
- Maximaal totaal vermogen 12,4 kW. 5 branders zoals op de afbeelding.



- Maximaal totaal vermogen 11,5 kW. 5 branders zoals op de afbeelding.



Stijging/daling van het apparaat

Gevaar voor verwonding!



Verpletteringsgevaar tijdens de stijging en daling van het apparaat. Verblijf tijdens de stijging en daling van het apparaat nooit in het gebied van de verplaatsing.

Houd kinderen op een veilige afstand.

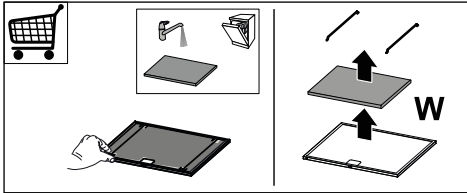
2. GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.

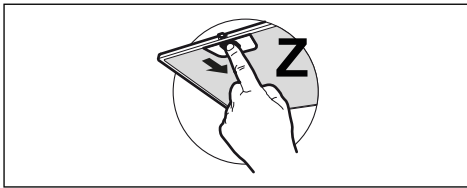
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.

3. REINIGING EN ONDERHOUD

- Het sponzige gedeelte van het filter mag minstens om de 4 maanden in de afwasmachine worden gewassen, of vaker bij een zeer intensief gebruik. De werking ervan is tot maximaal 5 wasbeurten gegarandeerd, voordat het vervangen moet worden (W).



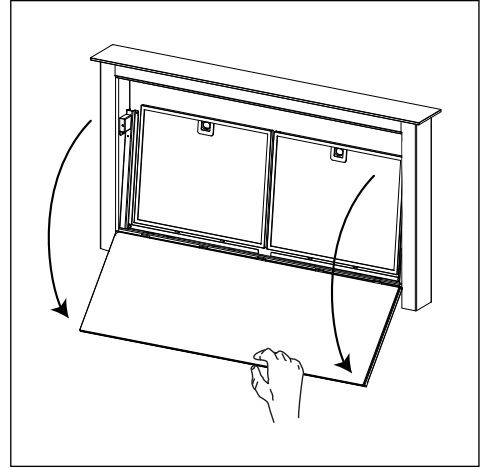
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen (Z).



- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.
- Vermijd het gebruik van producten op basis van alcohol of siliconen voor de reiniging van de buiten- en binnenkant van de afzuigkap.

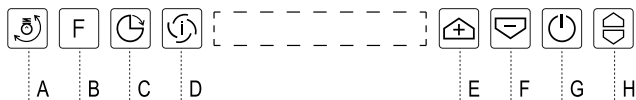
Als het product of onderdelen ervan gemaakt is van roestvrij staal, gebruik dan voor de reiniging specifieke, niet-schurende producten en volg tijdens de reiniging de lijnen van de satinerings.

Reiniging Comfort Panel



- Open het Comfort Panel door het aan de bovenkant te trekken.
- Koppel het paneel los van het lichaam van de afzuigkap.
- Het Comfort Panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine gewassen worden.
- Reinig het aan de buitenkant met een vochtige doek en mild reinigingsmiddel.
- Reinig ook de binnenkant met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, noch waterstralen. Gebruik geen schurende stoffen.
- Na de reiniging moet het paneel weer worden bevestigd op het lichaam van de afzuigkap en gesloten worden.

4. BEDIENINGSELEMENTEN



Toets	Druk op toets	Functie	Led
A	Kort (alleen bij open klep)	Inschakeling/Uitschakeling verlichting bij maximale intensiteit.	-
	Lang (alleen bij open klep)	Inschakeling/Uitschakeling verlichting bij gemiddelde intensiteit.	-
B	Kort (zowel bij open als gesloten klep)	Uitschakeling van de motor. Uitvoering van de reset van het alarm verzadiging Filters .	Na 100 bedrijfsuren wordt het symbool Druppel weergegeven om de verzadiging van de metalen filters aan te geven. Na 200 bedrijfsuren wordt C weergegeven om de verzadiging van de Actieve Koolstoffilters aan te geven.
	Lang (zowel bij open als gesloten klep)	Activeert/Deactiveert het alarm van de Koolstoffilters .	Toets C knippert 2 keer: alarm geactiveerd. Toets C knippert 1 keer: alarm gedeactiveerd.
C	Kort (klep open)	Functie Delay Activering/Deactivering van de functie Delay, de automatische uitgestelde uitschakeling van de motor en van het verlichtingssysteem na 30 minuten. Wordt uitgeschakeld door op dezelfde knop te drukken, door de motor uit te schakelen of door de klep te sluiten. Kan niet geactiveerd worden als de functie Intensief of 24H actief is.	Geeft het symbool Klok weer.
	Lang	Functie Toetsenblokkering Activeert/deactiveert de toetsenblokkering om de afzuigkap te kunnen reinigen.	Alle leds van de toetsen knipperen 2 keer. Tijdens de blokkering gaan de leds op volgorde branden.
D	Kort (alleen bij open klep)	Schakelt de motor in/uit bij de Intensieve snelheid. Deze snelheid heeft een duur van 6 minuten. Na het verstrijken van deze tijd keert het systeem automatisch terug naar de eerder geselecteerde snelheid. Als de functie geactiveerd wordt bij uitgeschakelde motor, wordt na het verstrijken van de tijd overgegaan naar de modus OFF. Wordt uitgeschakeld door op dezelfde knop te drukken, door de motor uit te schakelen of door de klep te sluiten.	Geeft het symbool I weer.
E	Kort (alleen bij open klep)	Verhoogt de werkingssnelheid.	Het aantal verlichte segmenten neemt toe.
F	Kort (alleen bij open klep)	Verlaagt de werkingssnelheid.	Het aantal verlichte segmenten neemt af.

G	Kort (alleen bij open klep)	In-/Uitschakeling van de motor.	Off led.
	Lang (zowel bij open als gesloten klep)	Activering/deactivering van de afstandsbediening.	De leds knipperen 2 keer: afstandsbediening geactiveerd. De leds knipperen 1 keer: afstandsbediening gedeactiveerd.
H	Kort (klep open)	Sluit de klep + Verlichting en motor uit.	-
	Kort (klep gesloten)	Opent de klep + Verlichting en motor aan.	-
	-	Let op: Als de klep om de een of andere reden gedeeltelijk open is, kan de cyclus voor opening of sluiting met een druk op de toets voltooid worden.	

5. AFSTANDSBEDIENING

- Dit apparaat kan bediend worden door middel van een afstandsbediening.

	Afzuigkap geopend: Schakelt de motor uit en activeert de beweging omhoog van de afzuigkap.
	Afzuigkap gesloten: Na één keer indrukken gaat de kap omlaag, na twee keer indrukken stopt de afzuigkap. Deze toestand wordt geïnterpreteerd als een geopende afzuigkap, zelfs als deze de eindschakelaar voor de opening niet heeft bereikt, zijn alle functies ingeschakeld. Als de beweging is voltooid, start de motor op snelheid 2.

6. VERLICHTING

- Neem voor de vervanging contact op met de technische klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de technische klantenservice').

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcje należy zawsze przechowywać wraz z urządzeniem, również w przypadku sprzedaży lub przekazania go osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali wszystkie zasady działania i bezpieczeństwa urządzenia.

! Podłączenie przewodów musi być wykonane przez wykwalifikowanego technika.


- Producent uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub niewłaściwego użytkowania.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa między płytą grzejną a okapem powinna wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być zainstalowane na mniejszej wysokości, zobacz punkt dotyczący wymiarów roboczych i instalacji).
- Należy przestrzegać wskazań podanych w instrukcji instalacji płyty gazowej, w przy-

padku gdy odległość w nich określona jest większa niż ta podana powyżej.


- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej na okapie.
- Wyłączniki sekcyjne należy zainstalować w instalacji stacjonarnej, zgodnie z przepisami dotyczącymi systemów okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy domowa sieć zasilająca posiada odpowiednie połączenie z masą.
- Podłączyć okap do komina za pomocą rury o średnicy minimalnie 120 mm. Ścieżka pokonywana przez dymu musi być możliwie jak najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkim norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu ssącego do przewodów kominiowych do transportu gazów spalinowych (na przykład, kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli okap jest używany w połączeniu z urządzeniami nieelektrycznymi (np. urządzenia gazowe), w pomieszczeniu należy zapewnić wystarczający poziom wentylacji, aby zapobiec przepływowi zwrotnemu gazów odlotowych. W przypadku gdy okap kuchenny jest używany w połączeniu z urządzeniami niezasilanymi prądem elektrycznym, podciśnienie w pomieszczeniu nie może prze-

kraczać 0,04 mbar, aby uniknąć ponownego zassania dymów do pomieszczenia przez okap.

- Powietrze nie może być odprowadzane przez przewód używany do rozładunków dymów z urządzeń spalających zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- Aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie dymów należy dokładnie przestrzegać norm technicznych i bezpieczeństwa obowiązujących na poziomie lokalnym.


 **OSTRZEŻENIE:** przed zainstalowaniem okapu usunąć folię ochronną.

- Używać wyłącznie śrub i mocowań o typie odpowiednim dla okapu.

 **OSTRZEŻENIE:** Brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.


- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie przygotowywać płonących potraw „al flambe” pod

okapem: może to spowodować zagrożenie pożarem.

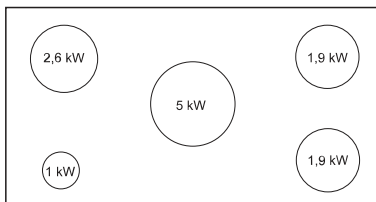
- Przedmiotowe urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że pozostają one pod kontrolą i zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i powiązanych zagrożeń. Należy upewnić się, że dzieci nie będą bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub o nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że pozostają pod kontrolą i zostały odpowiednio pouczone.
-  Części niechronione mogą osiągać bardzo wysokie temperatury w czasie używania urządzeń do gotowania
- Oczyszczyć i/lub wymienić filtry po wskazanym okresie czasu (zagrożenie pożarem). Patrz

rozdział Czyszczenie i konserwacja.

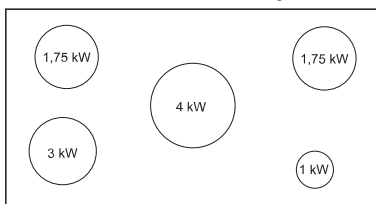
- W pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację w czasie jednoczesnego używania okapu i urządzeń używających gazu lub innych paliw (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają wyłącznie powietrze obecne w pomieszczeniu).

- Symbol  widoczny na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produkt nie może zostać zutylizowany jak normalne odpady gospodarstwa domowego. Produkt przeznaczony do utylizacji należy przekazać do specjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu elementów elektrycznych i elektronicznych. Usuwając produkt w sposób właściwy, zapobiegasz ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z Urzędem Miasta, lokalnym punktem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

- Przedmiotowy okap ssący może być używany w połączeniu z płytą gazową o charakterystyce opisanej poniżej:
- Całkowita maksymalna moc 12,4kW. 5 palników, jak przedstawiono na rysunku.




- Całkowita maksymalna moc 11,5kW. 5 palników, jak przedstawiono na rysunku.



Podnoszenie/opuszczanie urządzenia

Zagrożenie urazem!

-  Zagrożenie zmiężdżeniem w czasie podnoszenia i opuszczania urządzenia. W czasie podnoszenia i opuszczania urządzenia nie stawać nigdy w obszarze, w którym odbywa się ruch.

Trzymać dzieci w bezpiecznej odległości.

2. UŻYTKOWANIE

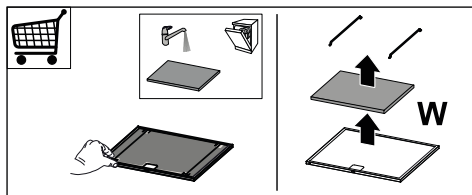
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do go-

towania i nie wystawał po jego bokach.

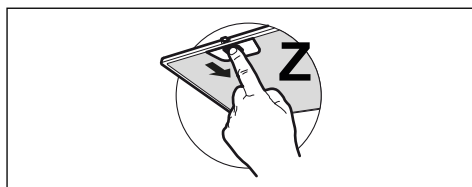
- Nie zostawiać frytkownicy bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Gąbczasta część filtra może być myta w zmywarce do naczyń raz na 4 miesiące lub częściej (w przypadku intensywnego użytkowania okapu). Jej poprawne funkcjonowanie zagwarantowane jest do maksymalnie 5 myć, po czym filtr należy wymienić (W).

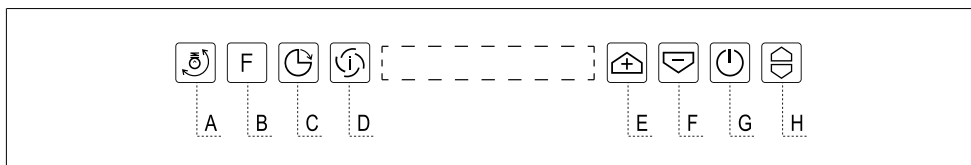


- Filtry przeciw tłuszczowe należy czyścić co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeżeli są używane bardzo intensywnie. Można je myć w zmywarce do naczyń (Z).



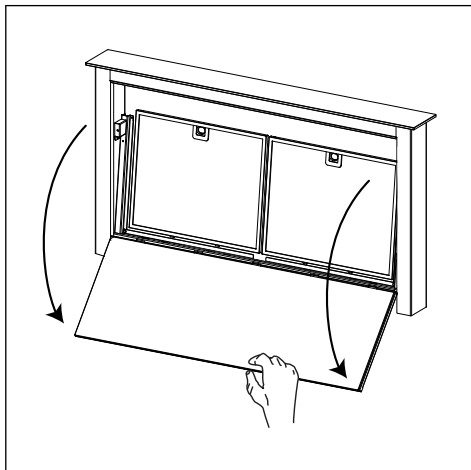
- Czyścić okap wilgotną ściereczką i neutralnym płynem do mycia.
- Do czyszczenia zewnętrznej i wewnętrznej strony okapu unikać stosowania produktów zawierających alkohol lub silikon.

4. POLECENIA



Jeśli produkt lub jedna z jego części jest wykonana ze stali nierdzewnej, używać specjalnych produktów nieściernych, a podczas czyszczenia śledzić satynowe linie wykończenia.

Czyszczenie Comfort Panel




- Otworzyć Comfort Panel pociągając w części górnej.
- Odłączyć panel od korpusu okapu.
- Nigdy nie myć Comfort Panel w zmywarce.
- Oczyszczyć powierzchnię zewnętrzną za pomocą wilgotnej szmatki i płynnego neutralnego środka czyszczącego.
- Oczyszczyć powierzchnię wewnętrzną za pomocą wilgotnej szmatki i neutralnego środka czyszczącego, nie używać mokrych szmatek lub gąbek, strumieni wody i substancji ściernych.
- Po zakończeniu czynności ponownie założyć panel na korpus okapu i zamknąć.

Przycisk	Naciśnięcie na przycisk	Funkcja	LED
A	Krótkie (wyłącznie otwartymi drzwiami)	Włącza/Wyłącza światła o maksymalnym natężeniu.	-
	Długie (wyłącznie otwartymi drzwiami)	Włącza/Wyłącza światła o średnim natężeniu.	-
B	Krótkie (zarówno przy otwartych, jak i zamkniętych drzwiach)	Wyłącza silnik. Wykonywane jest zresetowanie alarmu nasycenia Filtrów .	Po 100 godzinach funkcjonowania wyświetla symbol kropki, aby zasygnalizować nasycenie metalowych filtrów. Po 200 godzinach funkcjonowania wyświetla literę C, aby zasygnalizować nasycenie filtrów z węglą aktywnego.
	Długie (zarówno przy otwartych, jak i zamkniętych drzwiczkach)	Aktywuje/Dezaktywuje alarm Filtrów Węglowych .	Przycisk C miga 2 razy: alarm aktywny. Przycisk C miga 1 raz: alarm nieaktywny.
C	Krótki (drzwi otwarte)	Funkcja Delay Aktywuje/Dezaktywuje funkcję Delay, opóźnione automatyczne wyłączenie silnika i systemu Oświetlenia po 30 minutach. Wyłącza się poprzez naciśnięcie na ten sam przycisk, wyłączając silnik i zamykając drzwi. Nie może być aktywowana, jeśli włączona jest funkcja Intensywna lub 24H.	Wyświetla symbol Zegara.
	Długie	Funkcja Blokady Klawiatury Włącza/Wyłącza blokadę klawiatury w celu wyczyszczenia okapu.	Wszystkie przyciski Led migają 2 krotnie. W stanie Zablockowania światła led włączają się zgodnie z określoną sekwencją.
D	Krótkie (wyłącznie otwartymi drzwiami)	Włącza/Wyłącza działanie silnika na prędkości Intensywnej . Prędkość ta uruchamia się na czas równy 6 minutom. Po upływie takiego czasu, system automatycznie powraca do wcześniej wybranej prędkości. Jeżeli zostanie uaktywniona gdy silnik jest wyłączony, po upływie ustawionego czasu następuje przejście do trybu OFF. Wyłącza się poprzez naciśnięcie na ten sam przycisk, wyłączając silnik i zamykając drzwi.	Wyświetla symbol I.
E	Krótkie (wyłącznie otwartymi drzwiami)	Zwiększa prędkość roboczą.	Zwiększa liczbę zapalonych segmentów.
F	Krótkie (wyłącznie otwartymi drzwiami)	Zmniejsza prędkość roboczą.	Zmniejsza liczbę zapalonych segmentów.
G	Krótkie (wyłącznie otwartymi drzwiami)	Włącza/Wyłącza silnik.	Ledy wyłączone.
	Długie (zarówno przy otwartych, jak i zamkniętych drzwiczkach)	Włącza/Wyłącza pilota zdalnego sterowania.	Ledy migają 2 razy: aktywny pilot zdalnego sterowania. Ledy migają 1 raz: nieaktywny pilot zdalnego sterowania.

H	Krótki (drzwi otwarte)	Zamyka drzwi + Światła i silnik wyłączone.	-
	Krótki (drzwi zamknięte)	Otwiera drzwi + Światła i silnik włączone.	-
	-	Uwaga: Jeżeli z jakiegokolwiek powodu drzwi pozostaną częściowo otwarte, naciśnięcie na przycisk umożliwi dokończenie cyklu otwierania lub zamykania.	

5. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- Omawiane urządzenie może być zarządzane za pomocą pilota zdalnego sterowania.

	Okap otwarty: Wyłącza silnik i aktywuje podnoszenie okapu.
	Okap zamknięty: Przy pierwszym wciśnięciu, okap obniża się, przy drugim zatrzymuje. Taki stan jest interpretowany jako okap otwarty, nawet jeśli nie osiągnął limitu wyłącznika krańcowego otwarcia, wszystkie funkcje są włączone. Po zakończeniu ruchu silnik uruchamia się na 2. prędkości.

6. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym ("W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego").

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

i Z důvodu vlastní bezpečnosti a správného provozu zařízení si před instalací a uvedením do provozu pečlivě přečtěte tento návod. Mějte tento návod stále uschovaný spolu s přístrojem, a to i v případě prodeje nebo převodu třetím osobám. Je důležité, aby uživatelé znali všechny provozní a bezpečnostní vlastnosti přístroje.


! Připojení kabelů musí provést kompetentní technik.

- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace nebo používání.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- Odpojovací zařízení musí být instalována v pevném systému v souladu s předpisy pro elektroinstalační systémy.
- U přístrojů třídy I zkontrolujte, zda je domácí napájecí zdroj dostatečně uzemněn.
- Připojte digestoř k dýmníku pomocí trubky o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny atd.).
- Pokud je digestoř používána v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být odváděn přes potrubí používané pro odvod výparů ze spalovacích zařízení fungujících na plyn nebo na jiná paliva.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.
- Při realizaci technických a bezpečnostních rozměrů pro

odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.


 **UPOZORNĚNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.

 **VAROVÁNÍ:** Pokud nebudou šrouby nebo spojovací prvky instalovány v souladu s těmito pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

- Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento přístroj může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehrály s přístrojem.

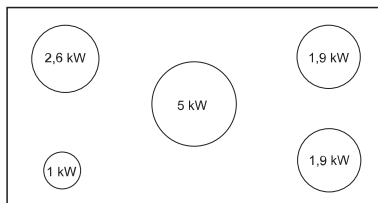
- Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými psycho-fyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod pečlivým dohledem a nebyly poučeny.

 Přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.

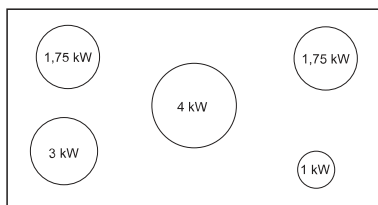
- Po uplynutí stanovené doby filtry vyčistěte a/nebo vyměňte (nebezpečí požáru). Řiďte se odstavcem Údržba a čištění.
- Pokud je digestoř používána současně s plynovými přístroji nebo přístroji, které používají nějaké jiné palivo, v místnosti musí být vhodné větrání (neaplikuje se na přístroje, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti).
- Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako běžný domácí odpad. Výrobek, který má být zlikvidován, musí být odevzdán do příslušného sběrného střediska pro recyklaci elektrických a elektronických součástí. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by jinak mohly vzniknout při jeho nesprávném odstranění. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte u obce, míst-

ní služby pro odstraňování odpadu nebo v obchodě, kde byl výrobek zakoupen.

- Tato odsávací digestoř může být použita v kombinaci s plynovým sporákem s následujícími charakteristikami:
- Celkový maximální výkon 12,4kW. 5 hořáků jako na obrázku.



- Celkový maximální výkon 11,5kW. 5 hořáků jako na obrázku.



Vzestup/sestup přístroje

Nebezpečí poranění!

⚠ Nebezpečí stlačení při vzestupu a sestupu přístroje. Během vzestupu a sestupu přístroje nikdy nestůjte v oblasti pohybu přístroje.

Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.

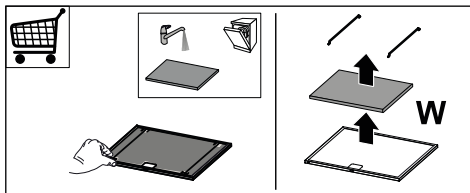
2. POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je navržena výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.

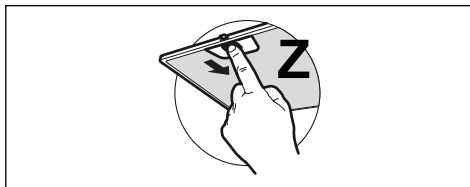
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoři při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Houbovitou část filtru lze mýt v myčce nádobí minimálně každé 4 měsíce nebo častěji, při obzvláště intenzivním používání, což zaručuje funkčnost až 5 mytí před výměnou (W).



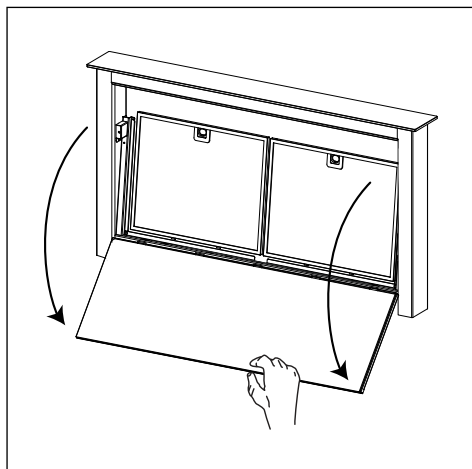
- Tukové filtry musí být čišťeny každé 2 měsíce provozu nebo častěji v případě velmi intenzivního používání a lze je mýt v myčce nádobí (Z).



- Čistěte digestoř vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Pro čištění vnější a vnitřní části odsavače par nepoužívejte výrobky na bázi alkoholu nebo silikonu.

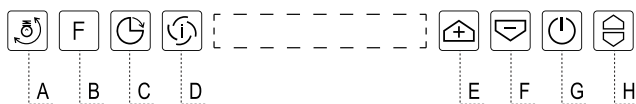
Pokud je výrobek nebo některá z jeho částí vyrobena z nerezové oceli, použijte k čištění speciální neabrazivní prostředky a při čištění dodržujte linie saténového povrchu.

Čištění comfort panelu



- Otevřete comfort panel zatažením za horní část.
- Uvolněte panel z tělesa digestoře.
- Comfort panel se nesmí v žádném případě mýt v myčce.
- Vyčistěte jeho vnější plochy vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Vyčistěte i vnitřek vlhkým hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem; nepoužívejte mokré hadříky nebo houbičky, vodní proud ani abrazivní látky.
- Po vyčištění panel opět připevněte k tělesu digestoře a zavřete ho.

4. OVLADAČE




Tlačítko	Stisknutí tlačítka	Funkce	Kontrolka led
A	Krátké (pouze s otevřeným panelem)	Zapne/vypne světla na maximální intenzitu.	-
	Dlouhé (pouze s otevřeným panelem)	Zapne/vypne světla na střední intenzitu.	-
B	Krátké (s otevřeným i zavřeným panelem)	Vypne motor. Provede se reset alarmu nasycení filtrů .	Po 100 hodinách provozu se zobrazí symbol kapky, který signalizuje nasycení kovových filtrů. Po 200 hodinách provozu se na displeji zobrazí C, které indikuje nasycení uhlíkových filtrů.
	Dlouhé (s otevřeným i zavřeným panelem)	Aktivuje/deaktivuje alarm uhlíkových filtrů .	Tlačítko C zabliká 2krát: alarm aktivován. Tlačítko C zabliká 1krát: alarm deaktivován.

C	Krátké (otevřený panel)	Funkce Delay Aktivuje/deaktivuje funkci Delay, opožděné automatické vypnutí motoru a systému osvětlení po 30 minutách. Deaktivaci lze provést stisknutím stejného tlačítka, vypnutím motoru nebo zavřením panelu. Nelze ji aktivovat, pokud je aktivní funkce Intenzivní nebo 24H.	Zobrazí symbol Hořdin.
	Dlouhé	Funkce zámku klávesnice Aktivuje/deaktivuje zámek klávesnice pro čištění digestoře.	Všechna tlačítka led blikají 2krát. Během zablokování se kontrolky led rozsvěcují postupně.
D	Krátké (pouze s otevřeným panelem)	Zapne/vypne motor s Intenzivní rychlostí. Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlost, která byla zvolena předtím. Dojde-li k její aktivaci s vypnutým motorem, po uplynutí této doby systém přejde do režimu OFF. Deaktivaci lze provést stisknutím stejného tlačítka, vypnutím motoru nebo zavřením panelu.	Zobrazí se symbol I.
E	Krátké (pouze s otevřeným panelem)	Zvyšuje provozní rychlost.	Zvýší se počet rozsvícených segmentů.
F	Krátké (pouze s otevřeným panelem)	Snižuje provozní rychlost.	Sniží se počet rozsvícených segmentů.
G	Krátké (pouze s otevřeným panelem)	Zapne/vypne motor.	Vypnutí kontrolky led.
	Dlouhé (s otevřeným i zavřeným panelem)	Aktivuje/deaktivuje dálkové ovládání.	Kontrolky led zablikají 2krát: dálkové ovládání je aktivováno. Kontrolky led zablikají 1krát: dálkové ovládání je deaktivováno.
H	Krátké (otevřený panel)	Zavře panel + Světla a motor Off.	-
	Krátké (zavřený panel)	Otevře panel + Světla a motor On.	-
	-	Pozor: Pokud je panel z nějakého důvodu částečně otevřený, stisknutím tlačítka ukončíte cyklus jeho otevření nebo zavírání.	

5. DÁLKOVÝ OVLADAČ

- Toto zařízení lze ovládat dálkovým ovladačem.

obraťte na oddělení technického servisu“).

	Otevřená digestoř: Vypne motor a aktivuje pohyb digestoře nahoru.
	Zavřená digestoř: Při prvním stisknutí digestoř klesne, při druhém stisknutí se digestoř zastaví. Tato podmínka je interpretována jako otevřená digestoř, i když nedosáhla koncového dorazu otevření, všechny funkce jsou povolené. Po dokončení pohybu se motor spustí na dvojku.

6. OSVĚTLENÍ

- Pro výměnu kontaktujte oddělení technického servisu („Pro nákup se

1. SIGURNOSNE INFORMACIJE

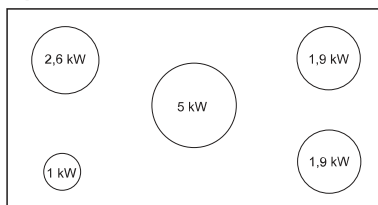
i Radi vlastite sigurnosti i kako biste osigurali ispravan rad uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja uređaja u rad. Uvijek držite ove upute zajedno s uređajem, čak i ako ga prodajete ili prosljeđujete trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim karakteristikama rada i sigurnosti uređaja.

! Spajanje električnih voda mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

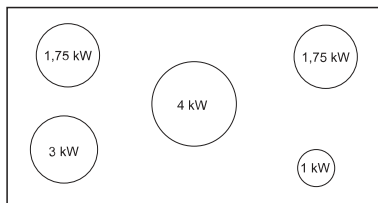
- Proizvođač ne može biti odgovoran za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili korištenja uređaja.
- Minimalni sigurnosni razmak između ploče za kuhanje i nape je 650 mm (neki modeli se mogu ugraditi i na nižu visinu; vidi odlomak o radnim dimenzijama i ugradnji).
- Ako je u uputama za postavljanje plinske ploče za kuhanje navedena udaljenost veća od gore navedene, to se mora uzeti u obzir.
- Provjerite odgovara li mrežni napon onom naznačenom na pločici s podacima unutar nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje klase I provjerite da li kućna mreža napajanja ima odgovarajući priključak za uzemljenje.
- Spojite napu na dimovod pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put dimnih plinova mora biti što kraći.
- Moraju se poštivati svi propisi koji se odnose na ispuštanje zraka.
- Ne spajajte napu na dimne kanale koji prenose pare izgaranja (npr. iz kotlova, kamina itd.).
- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj ventilacije u prostoriji kako bi se spriječio povratni tok ispušnih plinova. Kada se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s aparatima koji se ne napajaju električnom energijom, podtlak u prostoriji ne smije biti veći od 0,04 mbara kako napa ne bi uvukla dim natrag u prostoriju.
- Zrak se ne smije evakuirati kroz kanal koji se koristi za ispuštanje para iz uređaja za izgaranje koji rade na plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.

- Što se tiče tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poduzeti za ispuštanje dimnih plinova, važno je savjesno poštivati propise koje donose lokalne vlasti.
- ⚠ **UPOZORENJE:** Prije postavljanja nape, uklonite zaštitne folije.
- Koristite samo vijke i vijčani pribor koji su prikladni za napu.
- ⚠ **UPOZORENJA:** Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.
- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Nemojte flambirati ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe smanjenih psihofizičkih i senzornih sposobnosti samo ako su pod nadzorom i ako ih se pouči o načinu korištenja uređaja na siguran način i opasnostima koje korištenje nosi. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju izvoditi djeca, osim ako ih se nadzire.
- Nadzirite djecu, pobrinite se da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruiira.
- ⚠ Dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja uređaja za kuhanje
- Očistite i/ili zamijenite filtere nakon navedenog vremena (opasnost od požara). Pogledajte odjeljak Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji mora postojati odgovarajuća ventilacija kada se napa koristi istovremeno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji samo ispuštaju zrak u prostoriju).
- Simbol  na proizvodu i na pakiranju označava da se proizvod ne može ukloniti kao uobičajeni kućni otpad. Proizvod kojeg treba baciti mora se povjeriti odgovarajućem centru za sakupljanje radi recikliranja električnih i elektroničkih komponenti. Brigom za pravilno zbrinjavanje proizvoda pridonosite sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i zdravlje koje bi inače mogle proizići iz neodgovarajućeg zbrinjavanja. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda kontaktirajte gradsko vijeće, lokalnu službu za bacanje otpada ili trgovinu gdje ste proizvod kupili.
- Ova napa se može koristiti u kombinaciji s plinskom pločom za kuhanje opremljenom sljedećim značajkama:

- Ukupna maksimalna snaga 12,4 kW. 5 plamenika kao što je prikazano na slici.



- Ukupna maksimalna snaga 11,5 kW. 5 plamenika kao što je prikazano na slici.



Podizanje/spuštanje uređaja Opasnost od ozljeda!

! Opasnost od prignječenja tijekom podizanja i spuštanja uređaja. Tijekom podizanja i spuštanja uređaja nikada se nemojte zauzastavljati u području kretanja istog.

Držite djecu na sigurnoj udaljenosti.

2. UPORABA

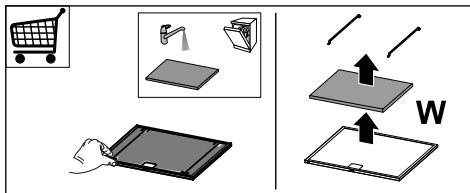
- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s namjenom uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte visoki plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Podesite intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu

posude za kuhanje, osiguravajući tako da ne izlazi sa strana.

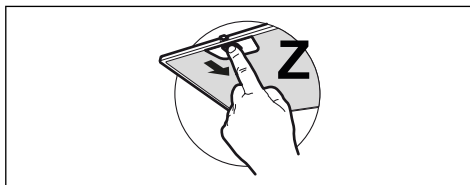
- Friteze je potrebno stalno nadzirati tijekom korištenja: zagrijano ulje se može zapaliti.

3. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Spužvasti dio filtra može se prati u perilici posuđa najmanje svaka 4 mjeseca ili češće, u slučaju posebno intenzivne uporabe, osiguravajući funkcioniranje do maksimalno 5 pranja prije zamjene (W).



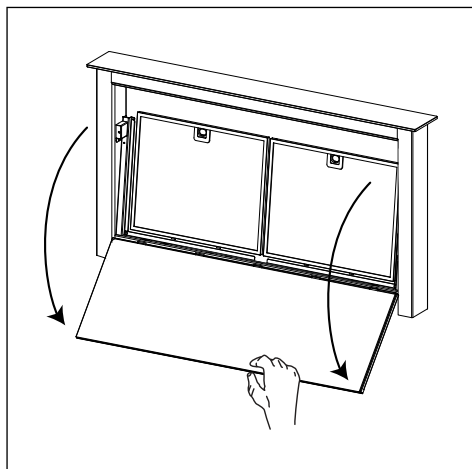
- Filtri za masnoću moraju se čistiti svaka 2 mjeseca ili češće u slučaju vrlo intenzivne uporabe i mogu se prati u perilici posuđa (Z).



- Očistite napu koristeći vlažnu krp i neutralni tekući deterdžent.
- Za vanjsko i unutarnje čišćenje nape izbjegavajte alkoholna ili silikonska sredstva.

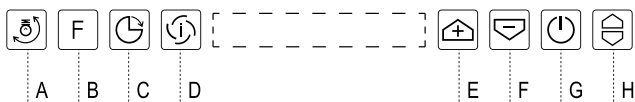
Ako je proizvod ili jedan njegov dio izrađen od nehrđajućeg čelika, za čišćenje koristite posebne neabrazivne proizvode i tijekom čišćenja slijedite linije satenske završne obrade.

Čišćenje Comfort ploče



- Otvorite Comfort ploču povlačenjem gornjeg dijela.
- Odvojite ploču od kućišta nape.
- Comfort ploča se nikada ne smije prati u perilici posuđa.
- Očistite je izvana vlažnom krpom i neutralnim tekućim deterdžentom.
- Također je iznutra očistite vlažnom krpom i neutralnim deterdžentom; nemojte koristiti mokre krpe ili spužve ili mlazove vode; nemojte koristiti abrazivne tvari.
- Kada je operacija dovršena, zakačite ploču natrag na tijelo nape i ponovno je zatvorite.

4. NAREDBE




Tipka	Pritisak na tipku	Funkcija	Led
A	Kratko (samo s otvorenim vratima)	Uključuje/isključuje svjetla maksimalnim intenzitetom.	-
	Dugo (samo s otvorenim vratima)	Uključuje/isključuje svjetla srednjim intenzitetom.	-
B	Kratko (i s otvorenim i zatvorenim vratima)	Gasi motor. Vrši se resetiranje alarma zasićenja filtera .	Nakon 100 sati rada prikazuje simbol kapi koje signalizira zasićenost metalnih filtera. Nakon 200 sati rada, prikazuje C kao znak zasićenosti filtera s aktivnim ugljenom.
	Dugo (i s otvorenim i zatvorenim vratima)	Aktiviranje/deaktiviranje alarma filtera s aktivnim ugljenom .	Tipka C treperi 2 puta: alarm aktiviran. Tipka C treperi 1 put: alarm deaktiviran.
C	Kratko (otvorena vrata)	Funkcija odgode Aktivira/deaktivira funkciju Odgoda, odgođeno automatsko isključivanje motora i sustava osvjetljenja nakon 30 minuta. Isključuje se pritiskom na istu tipku, gašenjem motora ili zatvaranjem vrata. Ne može se aktivirati ako je aktivna funkcija Intenzivna ili 24H.	Prikazuje simbol sata.
	Dugi	Funkcija Zaključavanje tipkovnice Aktivira/deaktivira zaključavanje tipkovnice za čišćenje nape.	Sve LED tipke trepću 2 puta. Tijekom blokiranja LED diode svijetle nizom.

D	Kratko (samo s otvorenim vratima)	Uključuje/isključuje motor na Intezivnoj brzini. Ova brzina ograničena je na 6 minuta. Po isteku vremena sustav se automatski vraća na prethodno odabranu brzinu. Ako se aktivira s isključenim motorom, nakon isteka vremena prebacuje se u način ISKLJUČENO. Isključuje se pritiskom na istu tipku, gašenjem motora ili zatvaranjem vrata.	Prikazuje simbol I.
E	Kratko (samo s otvorenim vratima)	Povećava radnu brzinu.	Povećavaju se osvijetljeni segmenti.
F	Kratko (samo s otvorenim vratima)	Smanjuje radnu brzinu.	Smanjuju se osvijetljeni segmenti.
G	Kratko (samo s otvorenim vratima)	Uključuje/isključuje motor.	Isključuje LED.
	Dugo (i s otvorenim i zatvorenim vratima)	Aktivira/deaktivira daljinski upravljač.	LED diode trepću 2 puta: daljinski upravljač je aktiviran. LED diode trepću 1 put: daljinski upravljač je deaktiviran.
H	Kratko (otvorena vrata)	Zatvara vrata + svjetla i motor isključeni.	-
	Kratko (zatvorena vrata)	Otvara vrata + svjetla i motor uključeni.	-
	-	Pozor: Ako su vrata iz nekog razloga djelomično otvorena, pritiskom na tipku prekida se ciklus otvaranja ili zatvaranja.	

5. DALJINSKI UPRAVLJAČ

- Ovaj uređaj se može kontrolirati pomoću daljinskog upravljača.

	Otvorena napa: Isključuje motor i aktivira pomicanje nape prema gore.
	Zatvorena napa: Pri prvom pritisku, napa se spušta, pri drugom pritisku napa se zaustavlja. Ovo se stanje tumači kao otvorena napa koja, čak i ako nije dosegla granični prekidač otvaranja, ima omogućene sve funkcije. Kada se kretanje završi, motor se pokreće u 2. brzini.

6. RASVJETA

- Za zamjenu se obratite servisnoj službi („Za kupnju se obratite servisnoj službi“).

1. INFORMÁCIÓK A BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATBAN


i A saját biztonsága és a készülék megfelelő működése érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet a telepítés és az üzembe helyezés előtt. Az utasítást tartsa mindig a készülékkel együtt, eladás vagy harmadik félnek történő átadás esetén is. Fontos, hogy az összes felhasználó ismerje a készülék működési és biztonsági jellemzőit.

! A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.


- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésből vagy használatból eredő esetleges károkért.
- A főzőlap és a páraelszívó közötti minimális biztonsági távolság 650 mm (egyres típusok alacsonyabb magasságba is felszerelhetők; lásd a munkavégzési méretekre és a telepítésre vonatkozó bekezdéseket).
- Ha a gázzal működő főzőfelület telepítési utasításai a fent jelzett távolságnál nagyobb távolságot határoznak meg, azt figyelembe kell venni.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a páraelszívó belső oldalán található adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A szakaszoló eszközöket a vezetékes rendszerekre vonatkozó előírásoknak megfelelően kell beépíteni a rögzített rendszerbe.
- Az I. osztályú készülékek esetén ellenőrizze, hogy a háztartási hálózati tápegység rendelkezzen megfelelő földeléssel.
- Csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez egy legalább 120 mm átmérőjű csővel. A füst kivezetési útvonalának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő kiürítésére vonatkozó előírásokat be kell tartani.
- Ne csatlakoztassa a páraelszívót az égéstermék-elvezető csövekhez (pl. kazánok, kandallók csövei stb.).
- Ha a páraelszívót nem elektromos készülékekkel (pl. gázkészülékekkel) együtt használják, biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését, hogy a kipufogógáz ne áramoljon vissza. Ha a páraelszívót nem elektromos készülékekkel együtt használják, a helyiségben a negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, hogy a pára ne szívódjon vissza a helyiségbe a páraelszívóból.
- A levegőt nem szabad a gázüzemű tüzelőberendezésekből vagy más tüzelőanyagokból származó füstök elvezetésére szolgáló csatornán keresztül kivezetni.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó

vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.

- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstök kivezetésére vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedéseket illetően fontos a helyi hatóságok által megállapított előírások betartása.

 **FIGYELEM:** A páraelszívó felszerelése előtt távolítsa el a védőfóliákat.


- Csak a páraelszívónak megfelelő típusú csavarokat és alkatrészeket használjon.

 **FIGYELEM:** Áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül nézni.
- Ne flambírozzon a páraelszívó alatt, mert tűz keletkezhet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tiszt-

títását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.

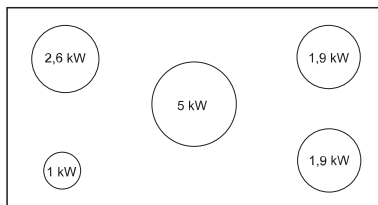
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

 A hozzáférhető részek nagyon felforrósodhatnak a főzőkészülékek használatakor

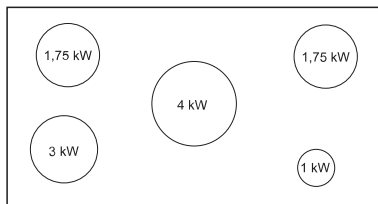
- Tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket a megadott idő elteltével (tűzveszély). Lásd a Karbantartás és tisztítás bekezdést.
- Megfelelő szellőzést kell biztosítani a helyiségben, amikor a páraelszívót gázokkal vagy más üzemanyaggal működő készülékekkel egy időben használják (ez nem vonatkozik az olyan készülékekre, amelyek csak levegőt bocsátanak ki a helyiségbe).
- A terméken vagy a csomagoláson lévő  szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítani kívánt terméket az elektromos és elektronikus alkatré-

szek újrafeldolgozásához megfelelő gyűjtőhelyre kell szállítani. Ha gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, hozzájárul a nem megfelelő ártalmatlanítás okozta környezetre és egészségre gyakorolt negatív hatások megelőzéséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért vegye fel a kapcsolatot az Önkormányzattal, a helyi hulladékkezelő szolgálattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

- Ez a páraelszívó az alábbi jellemzőkkel rendelkező gázüzemű főzőlappal kombinálva használható:
- Teljes maximális teljesítmény 12,4kW. 5 égős, ahogy az ábrán látható.



- Teljes maximális teljesítmény 11,5kW. 5 égős, ahogy az ábrán látható.



A berendezés felemelése/lesüllyedése
Sérülésveszély!

⚠ **Összenyomódás veszélye** a készülék felemelkedése és lesüllyedése közben. A készülék felemelkedése és lesüllyedése közben soha ne álljon annak a mozgási területére.

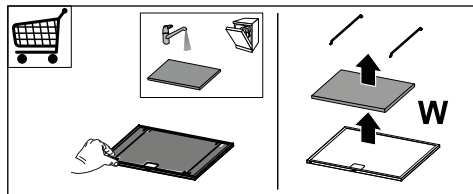
Tartsa a gyermekeket biztonságos távolságban.

2. HASZNÁLAT

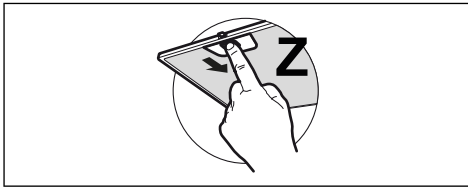
- Az elszívó készülék kizárólag háztartási célú használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.

3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A szűrő szivacsos része legalább 4 havonta, vagy intenzív használat esetén gyakrabban tisztítható mosogatógépben, és így biztosítani lehet, hogy megfelelően működik akár 5 mosás után is a következő cseréig (W).



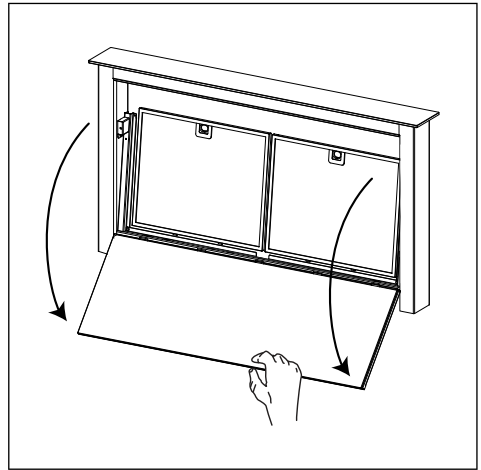
- A zsírszűrőket kéthavi használat után tisztítani kell, illetve intenzív használat esetén gyakrabban. Mosogatógépben is moshatók (Z).



- Tisztítsa meg a páraelszívót egy nedves ruhával és semleges folyékony tisztítószerrel.
- Az elszívó külső és belső tisztításához kerülje az alkoholos vagy szilikonos termékeket.

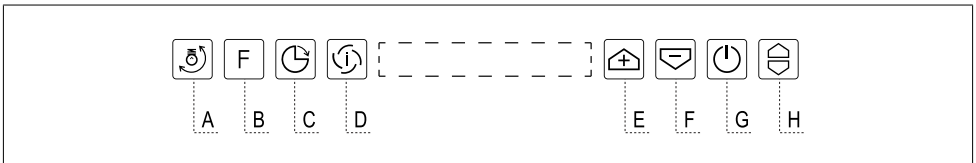
Ha a termék vagy egy része rozsdamentes acélból készült, erre alkalmas, nem karcoló terméket használjon a tisztításhoz, és kövesse a csiszolás vonalait a tisztítás folyamán.

A Comfort Panel tisztítása



- A Comfort Panelt a felső részénél meghúzva nyissa ki.
- Szabadítsa ki a panelt a páraelszívó testből.
- A Comfort Panelt nem szabad mosógépben tisztítani.
- Tisztítsa meg kívülről nedves ruhával és semleges folyékony tisztítószerrel.
- Tisztítsa meg belülről is nedves ruhával és semleges tisztítószerrel; ne használjon nedves rongyot, szivacsot vagy vízsugarat; ne használjon dörzsölő hatású anyagokat.
- A művelet végeztével helyezze vissza a panelt a páraelszívóba, majd zárja le újra.

4. KEZELŐSZERVEK




Gomb	Gomb megnyomása	Funkció	Led
A	Rövid nyitott panel esetén)	Bekapcsolja/Lekapcsolja a fényeket a maximális intenzitáson.	-
	Hosszú (csak nyitott panel esetén)	Bekapcsolja/Lekapcsolja a közepes intenzitású fényeket.	-

B	Rövid (nyitott és zárt panel esetén egyaránt)	Lekapcsolja a motort. Végezze el a Szűrők telítettségi riasztásának visszaállítását.	100 üzemóra után Megjelenik a Csepp szimbólum, jelezve a fémszűrők telítettségét. 200 üzemóra után Megjelenik a C betű, jelezve az aktív szénszűrő telítettségét.
	Hosszú (nyitott és zárt panel esetén egyaránt)	Bekapcsolja/Kikapcsolja az Aktívzenes szűrő riasztást.	C gomb kétszer felvillan: riasztás aktiválva. C gomb egyszer felvillan: riasztás kikapcsolva.
C	Rövid (nyitott panel)	Késleltetés funkció Be- és kikapcsolja a Késleltetés funkciót, a motor és a világítási rendszer késleltetett automatikus kikapcsolását 30 perc után. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ugyanazt a gombot, állítsa le a motort vagy csukja be az panelt. Nem aktiválható, ha az Intenzív vagy a 24h mód be van kapcsolva.	Megjelenik az Óra szimbólum.
	Hosszú	Billentyűzet blokkolása funkció A billentyűzet blokkolását kapcsolja be/ki a páraelszívó tisztításához.	Az összes led gomb kétszer felvillan. A blokkolás során a ledek egymás után kigyulladnak.
D	Rövid (csak nyitott panel esetén)	Bekapcsolja a motort az Intenzív sebességre/kikapcsolja a motort. Ez a sebesség 6 percre időzített. Az idő lejártá után a rendszer automatikusan visszatér az előzőleg kiválasztott sebességre. Ha kikapcsolt motor mellett aktiválja, az idő letelte után OFF üzemmódba kapcsol. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ugyanazt a gombot, állítsa le a motort vagy csukja be az panelt.	Megjelenik az I szimbólum.
E	Rövid (csak nyitott panel esetén)	Növeli az üzemi sebességet.	Nő a világító szegmensek száma.
F	Rövid (csak nyitott panel esetén)	Csökkenti az üzemi sebességet.	Csökken a világító szegmensek száma.
G	Rövid (csak nyitott panel esetén)	Be-/lekapcsolja a motort.	Led ki.
	Hosszú (nyitott és zárt panel esetén egyaránt)	Aktiválja/inaktiválja a távirányítót.	A ledek kétszer felvillannak: távirányító aktiválva. A ledek egyszer felvillannak: távirányító kikapcsolva.
H	Rövid (nyitott panel)	Bezárja az panelt + lámpákat, és a motor ki van kapcsolva.	-
	Rövid (zárt panel)	Kinyitja az panelt + lámpákat, és a motor be van kapcsolva.	-
	-	Figyelem: Ha a panel valamilyen okból részlegesen nyitva van, a gomb megnyomása lezárja a nyitási vagy zárási ciklust.	

5. TÁVIRÁNYÍTÓ

- Ezt a készüléket egy távirányítóval lehet vezérelni.

	Nyitott páraelszívó: Leállítja a motort és aktiválja a páraelszívó felfelé irányuló mozgását.
	Zárt páraelszívó: Az első megnyomásra a páraelszívó leereszkedik, a második megnyomásra a páraelszívó leáll. Ezt az állapotot akkor is nyitott páraelszívónak értelmezi, ha nem érte el a nyitási végálláskapcsolót, minden funkció engedélyezve van. Amikor a mozgás befejeződött, a motor 2. sebességben elindul.

6. VILÁGÍTÁS

- A csere elvégzése érdekében lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

1. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ


i Для вашої безпеки і правильної роботи приладу уважно прочитайте це керівництво перед установкою і експлуатацією. Завжди зберігайте ці інструкції поряд з приладом, навіть в разі продажу або передачі третім особам. Важливо, щоб користувачі знали всі особливості роботи та безпеки пристрою.

! Підключення кабелів має здійснювати кваліфікований технік.


- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли в результаті неправильної установки або використання.
- Мінімальна безпечна відстань між варильною поверхнею та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можна встановлювати на меншій висоті; див. параграф про робочі розміри та монтаж).
- Якщо в інструкції з монтажу газової варильної поверхні вказана відстань, що перевищує вказану вище, це слід врахувати.
- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній таблиці, що прикріплена всередині витяжки.
- Відсічні пристрої повинні бути встановлені в стаціонарній системі відповідно до правил системи електропроводки.
- Для приладів класу I переконайтеся, що побутове джерело живлення має дійсне заземлення.
- Під'єднайте витяжку до димоходу за допомогою труби мінімальним діаметром 120 мм. Шлях димових газів повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватись усіх правил, що стосуються відведення повітря.
- Не під'єднуйте витяжку до димоходів, що виводять продукти згоряння (наприклад, від котлів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується в поєднанні з неелектричними приладами (наприклад, газовими приладами), у приміщенні повинен бути забезпечений достатній ступінь вентиляції, щоб запобігти зворотному потоку газів, що відводяться. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з побутовими приладами, що не живляться від електромережі, негативний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб запобігти всмоктуванню газів в приміщення витяжкою.
- Повітря не повинно виводитись через канал, що вико-

ристовується для відводу диму від приладів, що працюють на газі чи іншому паливі.

- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник або технік з обслуговування.
- Підключіть вилку до розетки, що відповідає чинним нормам, та у доступному положенні.
- Що стосується технічних заходів та заходів безпеки, яких треба вжити для виводу димових газів, важливо суворо дотримуватись норм, встановлених місцевою владою.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** перед встановленням витяжки зніміть захисні плівки.


- Використовуйте лише гвинти та кріпильні вироби, що підходять для витяжки.

 **УВАГА:** Якщо гвинти або інші фіксатори були встановлені з порушенням цих інструкцій, це призведе до виникнення електричної небезпеки.

- Не можна дивитися прямо на світло через оптичні прилади (біноклі, лупи...).
- Не використовуйте фламбування під час готування під витяжкою: може виникнути пожежа.
- Пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорни-

ми або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під пильним наглядом або якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку. Не дозволяйте дітям грати з приладом. Очищення та догляд може виконуватися дітьми, тільки якщо вони постійно перебувають під наглядом дорослих.

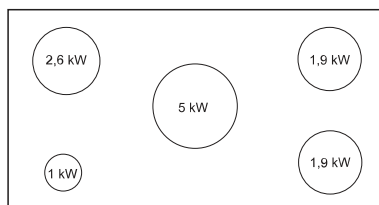
- Наглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не граються пристроєм.
- Приладом не можуть користуватися особи (у тому числі діти) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутніми знаннями та досвідом, якщо вони не знаходяться під наглядом або не пройшли інструктаж.

 Під час використання приладів для приготування їх доступні частини можуть дуже сильно нагріватись

- Почистіть та/або замініть фільтри через зазначений час (небезпека пожежі). Див. розділ «Технічне обслуговування та очищення».
- У приміщенні повинна бути достатня вентиляція, якщо витяжка використовується одночасно з приладами, що використовують газ або інше паливо (не стосується

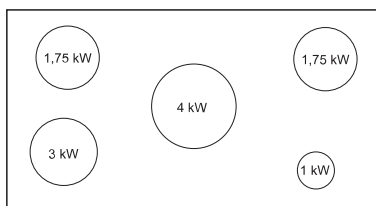
приладів, які лише випускають повітря в приміщення)

- Символ  на виробі чи його упаковці означає, що виріб не можна утилізувати як звичайні побутові відходи. Виріб, що підлягає утилізації, має бути доставлений у відповідний центр збору для переробки електричних та електронних компонентів. Забезпечивши правильну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я, які можуть виникнути внаслідок неналежного поводження з відходами. Щоб отримати більш детальну інформацію про переробку цього виробу, зв'яжіться з міською радою, місцевою службою утилізації відходів або магазином, де придбано виріб.
- Цю витяжку можна використовувати в поєднанні з газовою плитою, яка має такі характеристики:
- Загальна максимальна потужність 12,4 кВт. 5 конфорок, як показано на зображенні.




- Загальна максимальна потужність 11,5 кВт. 5 конфорок,

як показано на зображенні.



Підйом/опускання приладу Ризик травмування!

 Ризик защемлення при підйомі та опусканні приладу. Під час підйому та спуску приладу ніколи не стійте в зоні його руху.

Тримайте дітей на безпечній відстані від приладу.

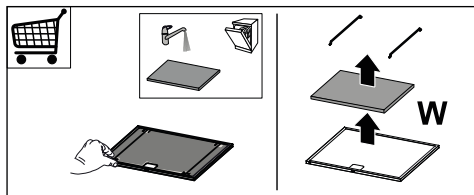
2. ВИКОРИСТАННЯ

- Витяжка призначена винятково для побутового використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку не за призначенням.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був спрямований на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування фритюрницями слід постійно стежити за ними, щоб не допустити виникнення пожежі, спричиненої перегрітою олією.

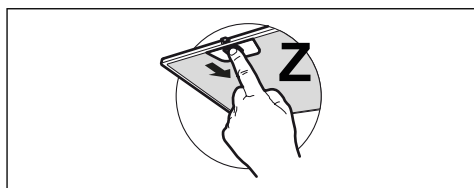
3. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Губчасту частину фільтра можна мити в посудомийній машині щонайменше кожні 4 місяці або частіше при особливо інтенсивному ви-

користанні, при цьому його придатність гарантується максимум до 5 мийок до заміни (W).



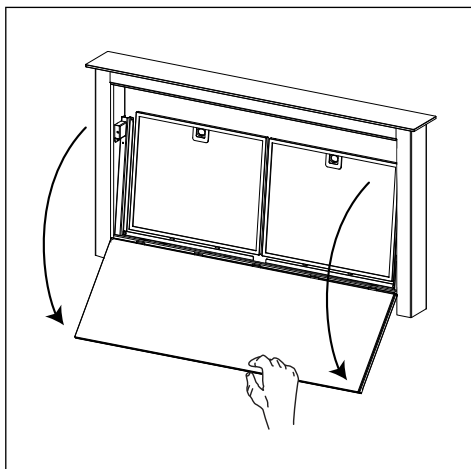
- Жирові фільтри слід чистити кожні 2 місяці роботи або частіше у разі дуже інтенсивного використання, і їх можна мити в посудомийній машині (Z).



- Очистіть витяжку вологою ганчіркою та нейтральним рідким миючим засобом.
- Для зовнішнього та внутрішнього очищення витяжки уникайте використання спиртовмісних або силіконових засобів.

Якщо виріб або одна з його частин виготовлено з нержавіючої сталі, використовуйте для чищення спеціальні неабразивні засоби та дотримуйтеся напрямку ліній шліфування під час чищення.

Очищення Comfort Panel



- Відкрийте Comfort Panel, потягнувши її за верхню частину.
- Від'єднайте панель від корпусу витяжки.
- Comfort panel в жодному разі не можна мити в посудомийній машині.
- Чистіть її зовні вологою тканиною та нейтральним рідким миючим засобом.
- Також очищайте її всередині вологою тканиною та нейтральним миючим засобом; не використовуйте мокрі ганчірки, губки або струмені води; не використовуйте абразивні речовини.
- Після завершення очищення, прикріпіть панель назад до корпусу витяжки та закрийте її.

4. КОМАНДИ


Клавіша	Натискання клавіші	Функція	Індикатор

A	Коротке (тільки з відкритою ступкою)	Вмикає/вимикає світло на максимальній потужності.	-
	Тривале (тільки з відкритою ступкою)	Вмикає/вимикає світло на середній потужності.	-
B	Коротке (як з відкритою, так і закритою ступкою)	Вимикає двигун. Виконується скидання сигналізації про насиченість фільтрів.	Через 100 годин роботи з'являється символ Краплі, який сигналізує про забруднення металевих фільтрів. Через 200 годин роботи на дисплеї відображається символ С, що сигналізує про насичення фільтрів з активованим вугіллям.
	Довготривало (як з відкритою, так і з закритою ступкою)	Активує/вимикає сигналізацію Фільтрів з активованим вугіллям.	Клавіша С блимає 2 рази: сигналізація активована. Клавіша С блимає 1 раз: сигналізація вимкнена.
C	Коротке (ступка відкрита)	Функція затримки Delay Активує/деактивує функцію Delay, відстрочене автоматичне вимкнення двигуна та системи освітлення через 30 хвилин. Відключається натисканням тієї ж кнопки, вимиканням двигуна або закриванням ступки. Її не можна активувати, якщо активна функція Інтенсивна або 24год.	Відображає символ годинника.
	Тривало	Функція Блокування клавіатури Вмикає / вимикає блокування клавіатури для чищення витяжки.	Усі світлодіодні клавіші блимають 2 рази. Під час блокування світлодіоди загоряються поспідовно.
D	Коротке (тільки з відкритою ступкою)	Вмикає/вимикає двигун на швидкості Інтенсивна . Ця швидкість має часовий проміжок у 6 хвилин. Після закінчення часу система автоматично повертається до раніше обраної швидкості. Якщо активується при вимкненому двигуні, після закінчення часу пристрій переходить у режим OFF. Відключається натисканням тієї ж кнопки, вимиканням двигуна або закриванням ступки.	Відображається символ I.
E	Коротке (тільки з відкритою ступкою)	Збільшує робочу швидкість.	Сегменти, що світяться, збільшуються.
F	Коротке (тільки з відкритою ступкою)	Знижує робочу швидкість.	Сегменти, що світяться, зменшуються.

G	Коротке (тільки з відкритою ступкою)	Вмикає/вимикає двигун.	Вимикає світлодіод.
	Довготривало (як з відкритою, так і з закритою ступкою)	Активує/Вимикає дистанційне керування.	Світлодіоди блимають 2 рази: дистанційне керування увімкнено. Світлодіоди блимають 1 раз: дистанційне керування вимкнено.
H	Коротке (ступка відкрита)	Закриває ступку + вимикає світло та двигун.	-
	Коротке (ступка закрита)	Відкриває ступку + вмикає світло та двигун.	-
	-	Попередження: Якщо ступка з якоїсь причини частково відкрита, натискання кнопки завершить цикл її відкриття або закриття.	

5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ


- Цим приладом можна управляти за допомогою пульта дистанційного керування.


	Витяжка відкрита: Вимикає двигун і активує рух витяжки вгору.
	Витяжка закрита: При першому натисканні витяжка опускається, при другому натисканні витяжка зупиняється. Такий стан вважається як відкрита витяжка, навіть якщо вона не досягла кінцевого положення відкриття, всі функції активовані. Після закінчення руху двигун запускається на швидкості 2.

6. ОСВІТЛЕННЯ

- Зверніться до відділу технічного обслуговування для заміни («Для придбання зверніться до відділу технічного обслуговування»).

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

 Ради ваше сигурности и исправног рада уређаја, пажљиво прочитајте ово упутство пре уградње и употребе. Увек држите ова упутства заједно са уређајем, чак и у случају продаје или преноса трећим лицима. Важно је да корисници знају све радне и сигурносне карактеристике уређаја.

 Спајање каблова мора да обави специјализовани техничар.


- Произвођач не може бити одговоран за било какву штету насталу неправилном инсталацијом или употребом.
- Минимално сигурносно растојање између плоче за кување и аспиратора је 650 мм (неки модели се могу инсталирати на нижој висини; погледајте одељак о радним димензијама и уградњи).
- Ако упутства за инсталацију плинске плоче за кување наводе растојање веће од горе наведеног, то се мора узети у обзир.
- Проверите да ли мрежни напон одговара оном назначеном на плочици са

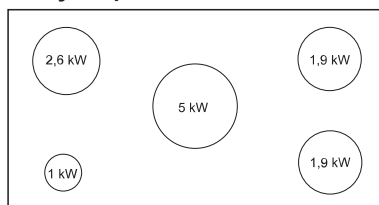
подацима постављеној у унутрашњости аспиратора.

- Уређаји за раздвајање морају бити уграђени у фиксни електрични систем у складу са прописима о прикључивању система.
- За уређаје класе 1 проверите да ли кућно напајање има одговарајући прикључак на уземљење.
- Повежите аспиратор са димњаком са цеви минималног пречника 120 мм. Пут димних гасова мора бити што краћи.
- Морају се поштовати сви прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Не прикључујте аспиратор на димне канале који преносе испарења од сагоревања (нпр. из котлова, камина, итд.).
- Ако се аспиратор користи у комбинацији са неелектричним уређајима (нпр. гасним уређајима), мора се обезбедити довољан степен вентилације у просторији како би се спречио повратни ток издувних гасова. Када се кухињски аспиратор користи у комбинацији са апаратима који се не напајају електричном енергијом, негативни притисак у просторији не сме бити већи од 0,04 мбар како би се спречило да се испарења помоћу аспиратора враћају назад у просторију.

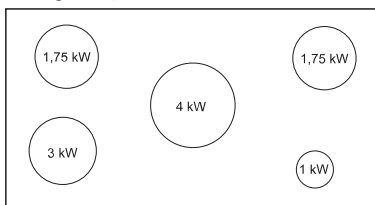
- Ваздух се не сме евакуисати кроз канал који се користи за испуштање испарења из уређаја за сагоревање који раде на гас или друга горива.
 - Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или његов заступник.
 - Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и постављена на лако доступном месту.
 - Што се тиче техничких и безбедносних мера које треба предузети за испуштање димних гасова, важно је савесно поштовати прописе које су донеле локалне власти.
- ⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** Пре постављања аспиратора, уклоните заштитне фолије.
- Користите само шрафове и мале делове који су погодни за аспиратор.
- ⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.
- Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).
 - Немојте фламбирати испод аспиратора: може доћи до пожара.
 - Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година
- навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.
 - Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.
- ⚠** Доступни делови могу постати веома врући за време употребе апарата за кување
- Очистите и/или замените филтере после одређеног времена (опасност од пожара). Види одељак Одржавање и чишћење.
 - Мора постојати одговарајућа вентилација у просторији када се аспиратор користи истовремено са уређајима

који користе гас или друга горива (не примењује се на уређаје који само испуштају ваздух у просторију).

- Символ  на производу или на амбалажи означава да се производ не може одложити као уобичајени кућни отпад. Производ који се одлаже мора се однети у посебан сабирни центар за рециклажу електричних и електронских компонената. Правилним одлагањем производа помажете у спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље које би иначе могле настати непримереним одлагањем. За детаљније информације о начину рециклирања овог производа обратите се локалној служби за одлагање отпада или продавници у којој сте купили производ.
- Овај аспиратор се може користити у комбинацији са плинском плочом за кување која има следеће карактеристике:
- Укупна максимална снага 12,4 kW. 5 горионика као што је приказано на слици.



- Укупна максимална снага 11,5 kW. 5 горионика као што је приказано на слици.



Подизање/спуштање уређаја

Опасност од повреда!

- ⚠ Опасност од пригњечења приликом подизања и спуштања уређаја. За време подизања и спуштања уређаја, никада се не заустављајте у подручју кретања истог.

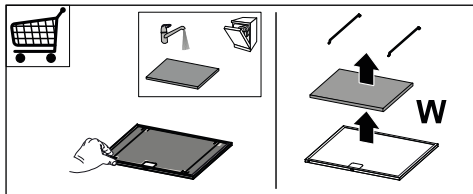
Држите децу на безбедној удаљености.

2. УПОТРЕБА

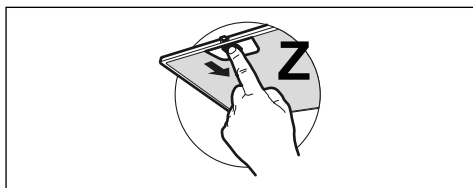
- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте висок пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране.
- Фритезе морају да буду под непрекидним надзором током употребе: уље може да се запали ако се прегреје.

3. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Сунђерасти део филтера се може прати у машини за прање судова најмање свака 4 месеца или чешће, за посебно интензивну употребу, што гарантује рад до максимално 5 прања пре замене (W).



- Филтери за маст морају се чистити свака 2 месеца рада или чешће у случају врло интензивне употребе и могу се прати у машини за прање посуђа (Z).

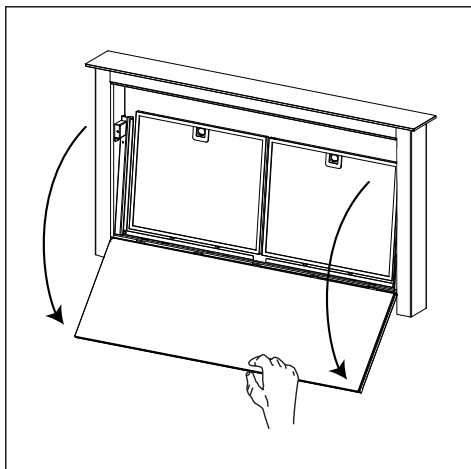


- Очистите аспиратор влажном крпом и неутралним течним детергентом.
- За спољно и унутрашње чишћење аспиратора избегавајте алкохолне или силиконске производе.

Ако је производ или један од његових делова направљен од нерђајућег челика, за чишћење користите посебне неабразивне производе и

пратите линије сатенске завршне обраде током чишћења.

Чишћење Комфорт плоче



- Отворите Комфорт плочу повлачењем горњег дела.
- Откачите плочу са тела аспиратора.
- Комфорт плоча се никада не сме прати у машини за прање судова.
- Очистите је споља влажном крпом и неутралним течним детергентом.
- Такође, очистите је изнутра влажном крпом и неутралним детергентом; не користите мокре крпе или сунђере, или млазове воде; не користите абразивне супстанце.
- Када се операција заврши, вратите плочу назад за тело аспиратора и поново је затворите.

4. КОМАНДЕ


Дугме	Притисак дугмета	Функција	ЛЕД

A	Кратко (само са отвореним вратима)	Укључује/искључује светла максималним интензитетом.	-
	Дуго (само са отвореним вратима)	Укључује/искључује светла средњим интензитетом.	-
B	Кратко (и са отвореним и затвореним вратима)	Искључује мотор. Врши се ресетовање аларма засићења филтера .	После 100 сати рада приказује симбол капљице чиме се сигнализира засићење металних филтера. После 200 сати рада, приказује Ц чиме се сигнализира засићење филтера са активним угљем.
	Дуго (и са отвореним и затвореним вратима)	Активира/деактивира аларма филтера са активним угљем .	Дугме Ц трепери 2 пута: аларм је активан. Дугме Ц трепери 1 пут: аларм је деактивиран.
C	Кратко (отворена врата)	Функција кашњење Активира/деактивира функцију кашњења, аутоматско одложено искључивање мотора и система осветљења поспле 30 минута. Искључује се притиском на исто дугме, гашењем мотора или затварањем врата. Не може се активирати ако је активна функција Интензивна или 24Х.	Приказује симбол сата.
	Дуги	Функција блокирања тастатуре Активира/деактивира блокирање тастатуре за чишћење аспиратора.	Сви ЛЕД тастери трепћу 2 пута. За време блокирања ЛЕД диоде светле у низу.
D	Кратко (само са отвореним вратима)	Укључује/искључује мотор на Интезивну брзину. Ова брзина је ограничена на 6 минута. По истеку времена, систем се аутоматски враћа на претходно одабрану брзину. Ако се активира са искљученим мотором, после истека времена пребацује се у режим ИСКЉУЧЕНО. Искључује се притиском на исто дугме, гашењем мотора или затварањем врата.	Приказује симбол И.
E	Кратко (само са отвореним вратима)	Повећава радну брзину.	Осветљени сегменти повећавају. се
F	Кратко (само са отвореним вратима)	Смањује радну брзину.	Осветљени сегменти смањују. се

G	Кратко (само са отвореним вратима)	Укључује/искључује мотор.	Искључује ЛЕД.
	Дуго (и са отвореним и затвореним вратима)	Активира/деактивира даљински управљач.	ЛЕД лампице трепере 2 пута: даљински управљач је активира. ЛЕД лампице трепере 1 пут: даљински управљач је деактивира.
H	Кратко (отворена врата)	Затвара врата + светла и мотор се искључују.	-
	Кратко (затворена врата)	Отвара врата + светла и мотор се укључују.	-
	-	Пажња: Ако су врата из неког разлога делимично отворена, притиском на дугме завршава се циклус отварања или затварања.	

5. ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ

- Овим уређајем се може управљати помоћу даљинског управљача.

	Аспиратор отворен: Искључује мотор и активира померање аспиратора нагоре.
	Аспиратор затворен: При првом притиску, аспиратор се спушта, при другом притиску аспиратор се зауставља. Ово стање се тумачи као отворени аспиратор чак и ако није стигла до граничног прекидача отварања, све функције су омогућене. Када је кретање завршено, мотор почиње са брзином 2.

6. ОСВЕТЉЕЊЕ

- За замену се обратите Служби техничке подршке („За куповину се обратите Служби техничке подршке”).

1. INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

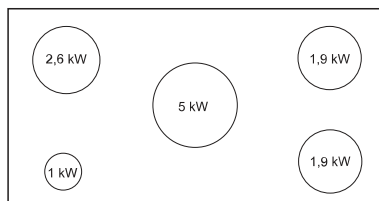
i Jūsu drošībai un pareizai ierīces darbībai, lūdzu, pirms uzstādīšanas un lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Vienmēr saglabājiet šo instrukciju kopā ar ierīci, pat ja to pārdodat vai nododat trešajām personām. Ir svarīgi, lai lietotāji pārzinātu visas ierīces darbības un drošības funkcijas.

! Kabelu pievienošana jāveic kompetentam tehnikim.

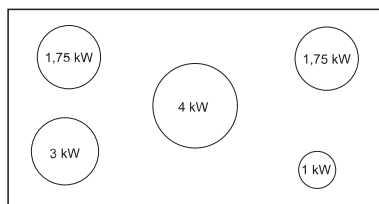
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai izmantošanas dēļ.
- Minimālais drošības attālums starp plīts virsmu un tvaika nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemākā augstumā; skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijā ir norādīts attālums, kas ir lielāks par iepriekš norādīto, tas ir jāņem vērā.
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz tvaika nosūcēja iekšpusē esošās datu plāksnītes.
- Atvienojošās ierīces jāuzstāda fiksētajā sistēmā saskaņā ar noteikumiem par elektroinstalācijas sistēmām.
- Attiecībā uz I klases ierīcēm pārbaudiet, vai sadzīves barošanas avotam ir piemērots zemējuma savienojums.
- Savienojiet tvaika nosūcēju ar dūmvadu ar cauruli, kuras minimālais diametrs ir 120 mm. Dūmgāzu ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Jāievēro visi noteikumi par gaisa izvadīšanu.
- Nepievienojiet tvaika nosūcēju dūmu kanāliem, kas novada sadegšanas dūmus (piem., no katliem, kamīniem, utt.).
- Ja tvaika nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piemēram, gāzes iekārtām), telpā ir jānodrošina pietiekama ventilācija, lai novērstu izplūdes gāzu atpakaļplūsmu. Lietojot virtuves tvaika nosūcēju kopā ar ierīcēm, kas netiek darbinātas ar elektrību, negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 0,04 mbārus, lai no tvaika nosūcēja novērstu atpakaļievilkšanu telpā.
- Gaisu nedrīkst izvadīt pa kanālu, kuru izmanto dūmu izvadīšanai no sadedzināšanas iekārtām, kuras darbina ar gāzi vai citu kurināmo.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tad tas ir jāaizstāj ar ražotāja vai tehniskās apkalpošanas aģenta piegādātu barošanas vadu.
- Kontaktdakšu pievienojiet kontaktligzdai, kas atbilst spēkā esošajiem noteiku-

- miem un atrodas pieejamā vietā.
- Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas veicami dūmgāzu novadīšanai, ir svarīgi rūpīgi ievērot vietējo iestāžu noteiktos noteikumus.
- ⚠ BRĪDINĀJUMS:** pirms tvaika nosūcēja uzstādīšanas noņemiet aizsargplēves.
- Izmantojiet tikai skrūves un nelielas detaļas, kas ir piemērotas tvaika nosūcējam.
- ⚠ BRĪDINĀJUMS:** nelietojot skrūves vai stiprinājumus saskaņā ar šiem norādījumiem, var rasties elektriskās strāvas trieciena risks.
- Neskatīties uz gaismu caur optiskajām ierīcēm (binokli, palielināmajiem stikliem...).
 - Neflambrējiet zem tvaika nosūcēja: var izcelties ugunsgrēks.
 - Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja vien viņi tiek rūpīgi uzraudzīti un instruēti par ierīces drošu lietošanu un riskiem, kas ar to ir saistīti. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
 - Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Ierīci nedrīkst lietot cilvēki (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psiho-fiziskām un sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien viņi netiek rūpīgi uzraudzīti un instruēti.
- ⚠** Lietojot gatavošanas ierīces, pieejamās daļas var kļūt ļoti karstas
- Pēc noteiktā laika notīriet un/vai nomainiet filtrus (ugunsbīstamība). Skatiet sadaļu "Apkope un tīrīšana".
 - Telpā jābūt atbilstošai ventilācijai, ja tvaika nosūcējs tiek lietots vienlaikus ar ierīcēm, kas izmanto gāzi vai citu kurināmo (nav attiecināms uz ierīcēm, kas tikai izvada gaisu no telpas).
 - Simbols  uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka izstrādājumu nevar izmest kā parastos sadzīves atkritumus. Likvidējamais izstrādājums jānogādā speciālā elektrisko un elektronisko komponentu pārstrādes savākšanas centrā. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, jūs palīdzēsiet novērst iespējamās negatīvās sekas videi un veselībai, kas citādi varētu rasties, atbrīvojoties no izstrādājuma nepareizi. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar pilsētas domi, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā izstrādājums tika iegādāts.

- Šo tvaika nosūcēju var izmantot kopā ar gāzes plīti, kas aprīkota ar šādām funkcijām:
- Kopējā maksimālā jauda 12,4kW. 5 degļi, kā parādīts attēlā.



- Kopējā maksimālā jauda 11,5kW. 5 degļi, kā parādīts attēlā.



Ierīces pacelšana/nolaišana Traumu bīstamība!

! Saspiešanas risks ierīces pacelšanas un nolaišanas laikā. Ierīces pacelšanas un nolaišanas laikā nekad neuzturieties tās kustības zonā.

Turiet bērņus drošā attālumā.

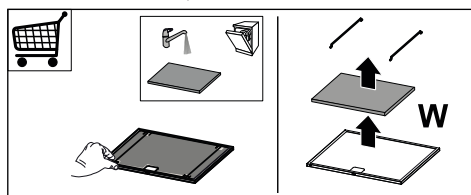
2. LIETOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādām mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.

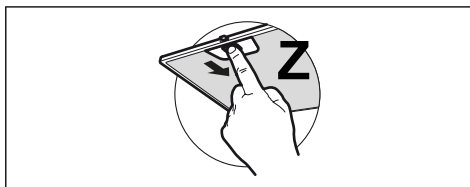
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Ieregulējiet tādu liesmas intensitāti, lai tā būtu vērsta tieši pret ēdiena gatavošanas trauka apakšdaļu. Pārliedzieties, ka liesma neaplicējas ap tā sāniem.
- Taukvāres katli lietošanas laikā nepārtraukti jāuzrauga, jo pārkaršusi eļļa var aizdegties.

3. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Filtra poraino daļu var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā vismaz reizi 4 mēnešos vai biežāk, īpaši intensīvai lietošanai, garantējot darbību līdz maksimāli 5 mazgāšanas reizēm pirms nomaiņas (W).



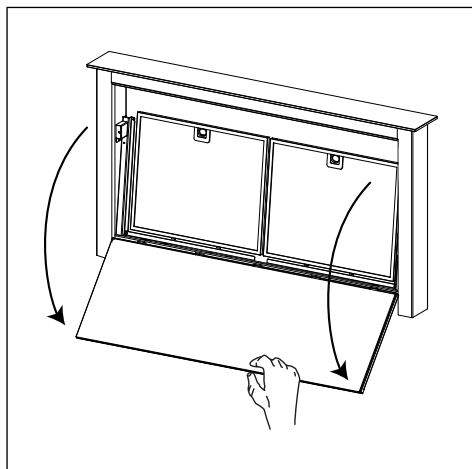
- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai ļoti intensīvas lietošanas gadījumā biežāk, un tos var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā (Z).



- Notīriet tvaika nosūcēju, izmantojot mitru drānu un neitrālu šķidrū mazgāšanas līdzekli.
- Tvaika nosūcēja ārējai un iekšējai tīrīšanai nelietojiet spirta vai silikona līdzekļus.

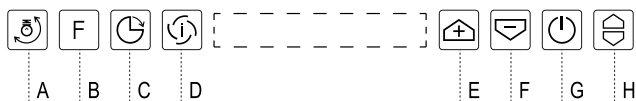
Ja produkts vai kāda no tā daļām ir izgatavoti no nerūsējošā tērauda, izmantojiet īpašus neabrazīvus līdzekļus tīrīšanai un ievērojiet satīna apdares līnijas tīrīšanas laikā.

Komforta paneļa tīrīšana



- Atveriet komforta paneli, pavelkot to augšpusē.
- Noņemiet paneli no tvaika nosūcēja korpusa.
- Komforta paneli nekad nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- No ārpuses notīriet to ar mitru drānu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.
- Notīriet to arī iekšpusē, izmantojot mitru drānu un neitrālu mazgāšanas līdzekli; neizmantojiet pārāk mitras drānas vai sūkļus vai ūdens strūkļas; neizmantojiet abrazīvas vielas.
- Kad darbība ir pabeigta, piestipriniet paneli atpakaļ pie tvaika nosūcēja korpusa un vēlreiz aizveriet to.

4. VADĪBAS IERĪCES




Taustiņš	Nospiediet taustiņu	Funkcija	Gaismas diode
A	Īss nospiedienu (tikai ar atvērtām durvīm)	Izslēdz/izslēdz gaismu ar maksimālu intensitāti.	-
	Garš nospiedienu (tikai ar atvērtām durvīm)	Izslēdz/izslēdz gaismas ar vidēju intensitāti.	-
B	Īss nospiedienu (gan ar atvērtām, gan aizvērtām durvīm)	Izslēdz motoru. Veic filtra piesātinājuma trauksmes signāla atiestatīšanu.	Pēc 100 darbības stundām tas rāda pi- liena simbolu, kas norāda uz metāla filtru piesātinājumu.
	Garš nospiedienu (gan ar atvērtām, gan aizvērtām durvīm)	Aktivizē/deaktivizē aktīvās ogles filtru trauksmes signālu.	Pēc 200 darbības stundām tas rāda C, lai signalizētu par aktīvās ogles filtru piesātinājumu. C taustiņš mirgo 2 reizes: trauksmes signāls aktivizēts. C taustiņš mirgo 1 reizi: trauksmes signāls deaktivizēts.

C	Īss nospie- diens (atvēr- tas durvis)	Funkcija 'Aizkave' Aktivizē/deaktivizē funkciju Delay (aizkave), aizkavētu dzinēja automātisko izslēgšanu un apgaismojuma sistēmu pēc 30 minūtēm. Tas tiek deaktivizēts, nospiežot to pašu pogu, izslēdzot motoru vai aizverot durvis. To nevar aktivizēt, ja ir aktīva funkcija "Intensīvs" vai 24H.	Rāda pulksteņa sim- bolu.
	Ilgs	Tastatūras bloķēšanas funkcija Aktivizē/deaktivizē tastatūras bloķēšanu tvaika nosūcēja tīrīšanai.	Visi gaismas diodes taustiņi mirgo 2 rei- zes. Bloķēšanas lai- kā gaismas diodes iedegas secīgi.
D	Īss nospie- diens (tikai ar atvērtām dur- vīm)	ieslēdz/izslēdz motoru intensīvā ātrumā. Šis ātrums ir iestatīts uz 6 minūtēm. Laika beigās sistēma automātiski at- griežas iepriekš izvēlētajā ātrumā. Ja ātrums tiek aktivizēts, kad motors ir iz- slēgts un laiks ir pagājis, tas pārslēdzas uz izslēgtu režīmu. Tas tiek deaktivizēts, nospiežot to pašu pogu, izslēdzot motoru vai aizverot durvis.	Rāda simbolu I.
E	Īss nospie- diens (tikai ar atvērtām dur- vīm)	Palielina vingrinājuma ātrumu.	Izgaismotie segmen- ti palielinās.
F	Īss nospie- diens (tikai ar atvērtām dur- vīm)	Samazina vingrinājuma ātrumu.	Apgaismotie seg- menti samazinās.
G	Īss nospie- diens (tikai ar atvērtām dur- vīm)	ieslēdz/izslēdz motoru.	ieslēdzas gaismas diode.
	Garš nospie- diens (gan ar atvērtām, gan aizvēr- tām durvīm)	Aktivizē/deaktivizē tālvadības pulti.	Gaismas diodes mir- go 2 reizes: tālvadības pults ir aktivizēta. Gaismas diodes mir- go 1 reizi: tālvadības pults ir at- spējota.
H	Īss nospie- diens (atvēr- tas durvis)	Aizver durvis + gaismas un motors izslēgts.	-
	Īss nospie- diens (atvēr- tas durvis)	Atver durvis + ieslēdzas gaismas un motors.	-
	-	Būdinājums: Ja durvis kāda iemesla dēļ ir daļēji atvērtas, pogas nospiešana beigs to atvēršanas vai aizvēršanas ciklu.	

5. TĀLVADĪBAS PULTS

- Šo ierīci var vadīt, izmantojot tālvadī-
bas pulti.

	Atvērts tvaika nosūcējs: izslēdziet motoru un aktivizējiet tvaika nosūcēja kustību uz augšu.
	Aizvērts tvaika nosūcējs: Pirmajā nospiešanas reizē tvaika nosūcējs nolai- zas, pēc otrās nospiešanas tvaika nosūcējs ap- stājas. Šis stāvoklis tiek interpretēts kā atvērts tvaika nosūcējs, pat ja tas nav sasniedzis atvēr- šanas gala slēdzi, visas funkcijas ir iespējotas. Kad kustība ir pabeigta, motors sāk darboties ar ātrumu 2.

6. APGAISMOJUMS

- Lai to nomainītu, lūdzu, sazinieties ar
Servisa nodaļu ("Lai iegādātos, lū-
dzu, sazinieties ar servisa nodaļu").

1. INFORMACIJA APIE SAUGĄ


i Savo saugumui užtikrinti ir tam, kad prietaisas veiktų tinkamai, prieš montuojant ir paleidžiant veikti, prašome atidžiai perskaityti šį vadovą. Visada laikykite šias instrukcijas kartu su prietaisu, net ir tuomet, jei perleidžiate arba perduodate kitiems. Svarbu, kad naudotojai išmąnytų visas veikimo sąvaybes ir prietaiso saugą.

! Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.


- Gamintojas nebus laikomas atsakingu už žalą, padarytą netinkamai sumontavus arba naudojant.
- Mažiausias saugus atstumas tarp kaitlentės ir gartraukio yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami mažesniame aukštyje; žiūrėkite skyrių, kuriame pateikiami darbo ir montavimo matmenys).
- Jei dujinės kaitlentės montavimo instrukcijose yra nurodytas didesnis atstumas, nei nurodyta pirmiau, reikia jį tai atsižvelgti.
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka nurodytą prie gartraukio vidaus pritvirtintoje duomenų plokštelėje.
- Izoliavimo prietaisai turi būti sumontuoti fiksuotoje įrangoje vadovaujantis laidų sujungimo sistemoms taikomais reglamentais.
- I klasės prietaisuose patikrinkite, ar buitinis namų tinklas turi tinkamą įžeminimo jungtį.
- Prijunkite gartraukį prie dūmtakio mažiausiai 120 mm skersmens vamzdžiu. Dūmų maršrutas turi būti kuo trumpesnis.
- Turi būti laikomasi visų su oro išleidimu susijusių reglamentų.
- Nejunkite gartraukio prie dūmtakių, gabenančių degimo dūmus (pvz., šildymo katilų, kaminų ir t. t.).
- Jei gartraukis naudojamas kartu su neelektriniais prietaisais (pvz., dujiniais prietaisais), patalpoje turi būti garantuojamas pakankamas vėdinimo laipsnis, kad negrįžtų išmetamųjų dujų srautas. Kai virtuvinis gartraukis naudojamas kartu su elektros srove nemaitinamais prietaisais, neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar, kad būtų išvengta dūmų pakartotinio įtraukimo į patalpą gartraukiu.
- Oras neturi būti šalinamas pro dūmams iš dujomis arba kitu kuru maitinamų degimo prietaisų išleisti naudojamą vamzdį.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priešžiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Įkiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus,

esantį lengvai prieinamoje vietoje.

- Atsižvelgiant į dūmams išleisti reikalingas technines ir apsaugos priemones, svarbu kruopščiai laikytis vietinių institucijų nustatytų reglamentų.


 **ISPĖJIMAS:** prieš montuodami gartraukį nuimkite apsaugines plėveles.


- Naudokite tik gartraukiui tinkamo tipo varžtus ir tvirtinimo detales.

 **ISPĖJIMAS:** jei sraigčiai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

- Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Neruoškite maisto atviroje liepsnoje po gartraukių: gali kilti gaisras.
- Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jautimais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atlikti valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus), ku-

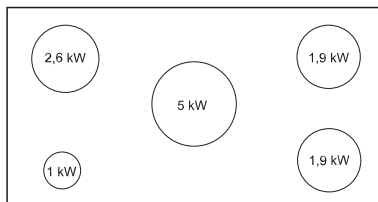
riems yra pablogę fiziniai, jautiniai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

 Pasiekiamos dalys naudojant maisto ruošimo prietaisus gali labai įkaisti

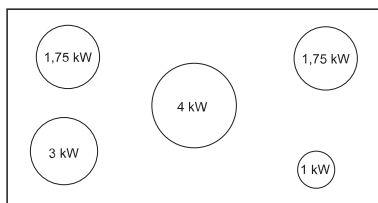
- Po nurodyto laiko tarpo nuvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (gaisro pavojus). Žiūrėkite skirsnį „Priežiūra ir valymas“.
- Kai gartraukis naudojamas kartu su prietaisais, kuriems reikalingos dujos arba kitas kuras, patalpoje turi būti užtikrinta tinkama ventiliacija (netaikoma prietaisams, kurie į patalpą išleidžia tik orą).
- Simbolis  ant gaminio arba ant jo pakuotės nurodo, kad gaminyje negali būti šalinamas kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šalinamas gaminyje turi būti pristatytas į specialų surinkimo centrą, kad būtų perdirbti elektros ir elektroniniai komponentai. Pasirūpinus, kad šis produktas būtų šalinamas tinkamai, bus padedama išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai, kurios kitu atveju gali atsirasti šalinant netinkamai. Išsamesnės informacijos apie šio gaminio šalinimą gausite kreipdamiesi į savivaldybę, vietinę atliekų šalinimo tarnybą arba į parduotu-

vę, kurioje gaminys buvo įsigytas.

- Šis gartraukis gali būti naudojamas kartu su dujine kaitlente, turinčia tokias savybes:
- Didžiausia bendra galia 12,4 kW. 5 ugnelės, kaip parodyta paveiksle.




- Didžiausia bendra galia 11,5 kW. 5 ugnelės, kaip parodyta paveiksle.



Prietaiso pakėlimas / nuleidimas

Sužalojimų pavojus!

 Sutraiškymo pavojus keičiant ir nuleidžiant prietaisą. Keldami ir nuleisdami prietaisą niekada nestovėkite jo judėjimo zonoje.

Laikykite vaikus saugiu atstumu.

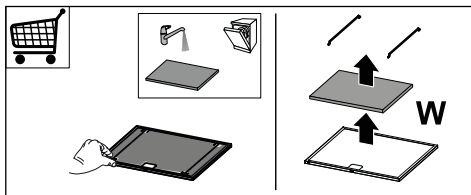
2. NAUDOJIMAS

- Ištraukiantis gartraukis yra skirtas išimtinai naudoti buityje šalinant virtuvės kvapus.
- Niekada nenaudokite gartraukio kietais tikslams, išskyrus tuos, kuriems jis skirtas.

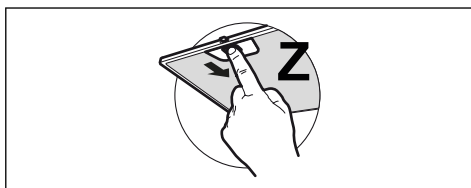
- Kai prietaisas dirba, po juo niekada nepalikite didelės ugnies liepsnos.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą, kad ji būtų nukreipta į keptuvės apačią ir neapimtų jos šonų.
- Naudojamos gruzdintuvės turi būti nuolat prižiūrimos: per karštas aliejus gali užsidegti.

3. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Kempinės tipo dalis gali būti plaunama indaplovėje bent kartą kas 4 mėnesius ar dažniau, jei naudojama ypač intensyviai, garantuojant veikimą iki daugiausiai 5 plovimų prieš keitimą (W).



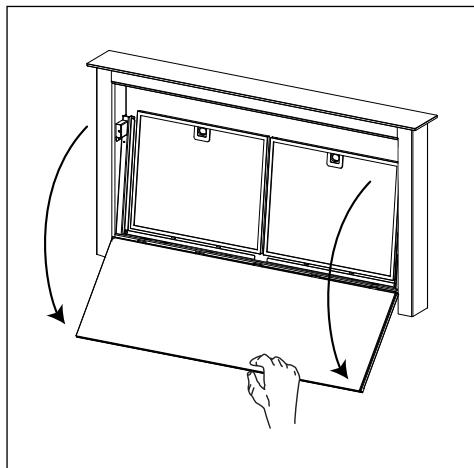
- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 veikimo mėnesius arba dažniau, jei naudojama labai intensyviai ir juos galima plauti indaplovėje (Z).



- Gartraukį valykite drėgna šluoste ir skystu neutraliu plovikliu.
- Gartraukio išorei ir vidui valyti nenaudokite alkoholinių arba silikoninių produktų.

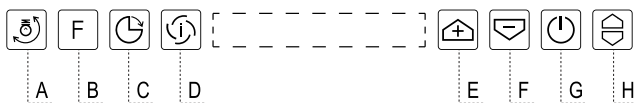
Jei produktas arba viena iš jo dalių yra iš nerūdijančio plieno, valymui naudokite specialius nebrazdančius produktus ir valydami vadovaukitės satino apdailos linijomis.

„Comfort Panel“ valymas



- Atidarykite „Comfort Panel“ patraukdami už viršutinės dalies.
- Atkabinkite skydelį nuo gartraukio korpuso.
- „Comfort Panel“ jokia būdu negalima plauti indaplovėje.
- Nuvalykite jo paviršių drėgna šluoste ir neutraliu skystu plovikliu.
- Taip pat išvalykite jo vidų drėgna šluoste ir neutraliu valikliu; nenaudokite šlapių šluosčių ar kempinių arba vandens srovių; nenaudokite braižančių medžiagų.
- Baigę veiksmą, vėl pritvirtinkite skydelį prie gartraukio korpuso ir uždarykite jį.

4. VALDIKLIAI




Mygtukas	Klavišo paspaudimas	Funkcija	Šviesos diodas
A	Trumpas (tik kai durelės atidarytos)	Ijungia / išjungia lempas veikti maksimaliu intensyvumu.	-
	Ilgas (tik kai durelės atidarytos)	Ijungia / išjungia lempas degti vidutiniu intensyvumu.	-
B	Trumpas (tiek durelės esant atidarytomis, tiek uždarytomis)	Išjungia variklį. Atliekamas filtrų prisotinimo pavojaus signalo atstatymas .	Po 100 veikimo valandų Rodo lašelio simbolį, kad praneštų apie metalinių filtrų prisotinimą. Po 200 veikimo valandų Rodo „C“ kad praneštų apie aktyviosios anglies filtrų prisotinimą.
	Ilgas (kai durelės atidarytos ar uždarytos)	Suaktyvina / išjungia aktyviosios anglies filtrų pavojaus signalą .	Mygtukas „C“ sumirksi 2 kartus: pavojaus signalas suaktyvintas. Mygtukas „C“ sumirksi 1 kartą: pavojaus signalas išjungtas.

C	Trumpas (durelės atidarytos)	„Delay“ (delsos) funkcija Suaktyvina / išjungia funkciją „Delay“ (delsa), automatinį pavėlintą variklio ir apšvietimo įrangos išjungimą po 30 minučių. Išjungiamo paspaudus tą patį mygtuką, išjungus variklį arba uždarius dureles. Negalima suaktyvinti, jei suaktyvinta intensyvaus greičio arba 24 val. funkcija.	Rodo laikrodžio simbolį.
	Ilgas	Klaviatūros užblokavimo funkcija Suaktyvina / išjungia klaviatūros užblokavimą, kad būtų galima nuvalyti gartraukį.	Visi šviesos diodų mygtukai sumirksi 2 kartus. Užblokuojant šviesos diodai išjungia viena po kito.
D	Trumpas (tik kai durelės atidarytos)	Ijungia / išjungia variklį veikti intensyviu greičiu. Sis greitis išlieka 6 minutes. Pasibaigus laikui, sistema automatiškai grįžta prie ankstesnio pasirinkto greičio. Jei suaktyvinta tuomet, kai variklis išjungtas, pasibaigus laikui, pereinama prie režimo IŠJUNGTA. Išjungiamo paspaudus tą patį mygtuką, išjungus variklį arba uždarius dureles.	Rodo simbolį „I“.
E	Trumpas (tik kai durelės atidarytos)	Padidina darbinį greitį.	Padaugėja apšviestų segmentų.
F	Trumpas (tik kai durelės atidarytos)	Sumažina darbinį greitį.	Sumažėja apšviestų segmentų.
G	Trumpas (tik kai durelės atidarytos)	Ijungia / išjungia variklį.	Šviesos diodas išsijungia.
	Ilgas (kai durelės atidarytos ar uždarytos)	Suaktyvina / išjungia nuotolinį valdymą.	Šviesos diodai sumirksi 2 kartus: nuotolinis valdymas suaktyvintas. Šviesos diodai sumirksi 1 kartą; nuotolinis valdymas išjungtas.
H	Trumpas (durelės atidarytos)	Uždaromos durelės + šviesos ir variklis išjungtas.	-
	Trumpas (durelės uždarytos)	Atidaro dureles + šviesos ir variklis įjungtas.	-
	-	Dėmesio: Jei durelės dėl kokios nors priežasties yra iš dalies atidarytos, paspaudus mygtuką, bus baigiamas jų atidarymo arba uždarymo ciklas.	

5. NUOTOLINIS VALDYMO PULTAS

- Šis prietaisas gali būti valdomas nuotoliniu valdymo pultu.

	<p>Gartraukis atidarytas: Išjungia variklį ir suaktyvina gartraukio pakėlimo judesį.</p> <p>Gartraukis uždarytas: Pirmą kartą nuspaudus, gartraukis nusileidžia; paspaudus antrą kartą, gartraukis sustoja. Ši sąlyga priskiriama atidarytam gartraukiui net tada, jei nebuvo pasiekta atidarymo eigos pabaiga, visos funkcijos yra suaktyvintos. Kai judesys baigiamas, variklis išjungia veikti 2-u greičiu.</p>
--	--

6. APŠVIETIMAS


- Norėdami jį pakeisti, kreipkitės į Priežiūros skyrių (dėl lempučių pirkimo taip pat kreipkitės į Priežiūros skyrių).

1. OHUTUSTEAVE


i Teie turvalisuse ja seadme õige kasutamise huvides lugege enne paigaldamist ja kasutamist see juhend hoolikalt läbi. Säilitage neid juhiseid alati koos seadmega ning seadme üle andmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kasutusjuhend. On oluline, et kasutajad oleksid tuttavad seadme kõigi töö- ja ohutusfunktsioonidega.

! Juhtmed peab ühendama pädev tehnik.

- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad toote valest paigaldamisest või kasutamisest.
- Pliidiplaadi ja õhupuhasti vaheline minimaalne ohutu kaugus on 650 mm (mõned mudelid saab paigaldada madalamale; vt mõõtmete ja paigalduse jaotis).
- Kui gaasipliidi paigaldamise juhistes on ette nähtud suurem kaugus, tuleb seda arvesse võtta.
- Kontrollige, et võrgupinge vastaks õhupuhasti sees oleva andmesildil märgitud pingele.
- Lahutusseadmed tuleb paigaldada püsiseadmesse kooskõlas juhtmesüsteemide eeskirjadega.
- I klassi seadmete korral kontrollige, kas kodusel toiteallikal on piisav maandusühendus.
- Ühendage õhupuhasti lõõriga minimaalselt 120 mm läbimõõduga toruga. Suitsu tee välja peab olema võimalikult lühike.
- Järgida tuleb kõiki õhu välja suunamise eeskirju.
- Ärge ühendage õhupuhastit lõõriga, mis juhivad põlemisaure (nt kateldest, kamina-test jne).
- Kui õhupuhastit kasutatakse koos mitteelektriliste seadmetega (nt gaasiseadmed), peab ruumis olema tagatud piisav ventilatsioon, mis aitab vältida heitgaaside tagasi-voolu. Kui õhupuhastit kasutatakse seadmetega, mis ei tööta elektritoitel, ei tohi alarõhk ruumis olla suurem kui 0,04 mbar, et õhupuhasti ei saaks suitsu tagasi tuppa tõmmata.
- Õhku ei tohi välja suunata läbi kanali, mida kasutatakse gaasi või muude kütustega töötavate põlemisseadmete suitsu väljajuhtimiseks.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupesasse.
- Suitsugaaside väljajuhtimisel rakendatavate tehniliste ja ohutusmeetmete asjus on oluline järgida täpselt kohalike kehtivaid eeskirju.


 **HOIATUS!** Enne õhupuhasti paigaldamist eemaldage kaitsekiled.


- Kasutage ainult õhupuhastiga sobivaid kruvisid ja väike-seid osi.

 **HOIATUS!** Kruvide või kinnitusseadise paigaldamine teisiti kui nendes juh-tistes ette nähtud võib põhjustada elektrilööke.

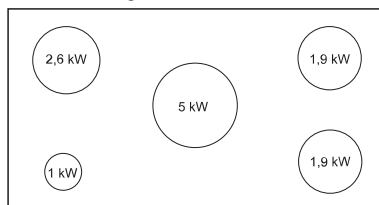
- Ärge vaadake optiliste sead-mete (binoklid, suurendusk-laasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge flambeerige õhupuhasti all: võib tekkida tulekahju.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
- Seda seadet ei tohi kasutada inimesed (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed või kellel pole seadme kasutamiseks piisavaid kogemusi ega teadmisi, välja arvatud juhul, kui nad teevad

seda järelevalve all ja neid juhendatakse.

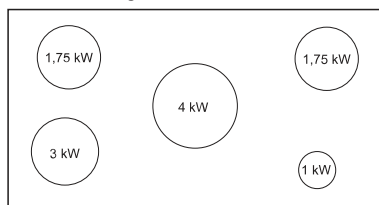
 **Ligipääsetavad osad võivad seadmete kasutamisel väga kuumaks minna**

- Pärast määratud aja möödumist puhastage filtrid ja/või vahetage need välja (tuleoht). Vaadake jaotist “Hool-dus ja puhastamine”.
- Ruumis peab olema piisav ventilatsioon, kui õhupuhastit kasutatakse samal ajal gaasi või muud kütust kasutavate seadmetega (ei kehti seadmete korral, mis juhivad ruumi ainult õhku).
- Tootel või selle pakendil olev sümbol  tähendab, et toodet ei tohi visata tavaliste olme-jäätmete hulka. Kasutuselt kõrvaldatav toode tuleb viia vastavasse elektriliste ja elektrooniliste komponentide ringlussevõtu ja kogumiskeskusesse. Tagades selle toote nõuetekohase utiliseerimise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele, mis jäätmete sobimatust käitlemisest tekkida võivad. Täpsema teabe saamiseks toote taastõõlemise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, kohaliku jäätmekäitlusteenistuse või kaupluse poole, kust toote ostsite.
- Seda õhupuhastit saab kasutada koos gaasipliidiga, millel on järgmised omadused.

- Maksimaalne koguvõimsus 12,4 kW. 5 põletit, nagu on näidatud joonisel.




- Maksimaalne koguvõimsus 11,5 kW. 5 põletit, nagu on näidatud joonisel.



Seadme tõus/laskumine

Vigastuste oht!

-  Muljumisoht seadme üles ja alla liikumisel. Seadmest tõusmise ja laskumise ajal ärge seiske seadme liikumisasal.

Hoidke lapsed ohutus kauguses.

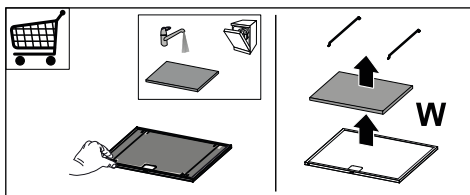
2. KASUTAMINE

- Õhupuhastaja on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage õhupuhastajat kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava õhupuhastaja alla kunagi kõrgeid leeke.
- Reguleerige leegi tugevust nii, et see oleks suunatud panni põhjale ja veenduge, et see ei ulatuks ümber selle külgedele.

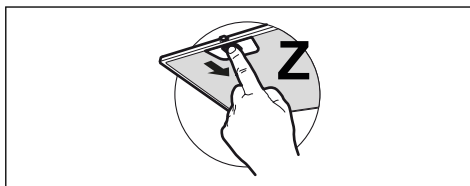
- Frittereid tuleb kasutamise ajal pidevalt jälgida – õli võib liiga kuumaks minnes süttida.

3. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Filtri käsna osa võib pesta nõudepesumasinas vähemalt iga 4 kuu tagant või eriti intensiivsel kasutamisel sagedamini; see tagab korraliku töö kuni 5 pesukorda, siis tuleb see välja vahetada (W).



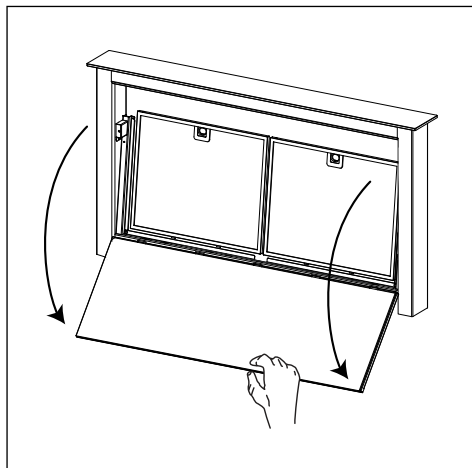
- Rasvafiltreid tuleb puhastada iga kahe kasutuskuu järel, väga intensiivse kasutamise korral sagedamini. Filtreid võib pesta nõudepesumasinas (Z).



- Puhastage õhupuhastit niiske lapi ja neutraalse puhastusvedelikuga.
- Õhupuhasti puhastamisel nii väljas kui ka seest ärge kasutage alkoholi või silikooni sisaldavaid tooteid.

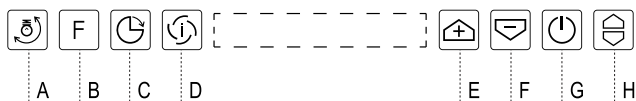
Kui toode või mõni selle osa on valmistatud roostevabast terasest, kasutage puhastamiseks spetsiaalseid mitteabrsiivseid vahendeid ja järgige puhastamisel satineerimisala märkivaid jooni.

Paneeli Comfort puhastamine



- Avage ülevalt tömmates paneel Comfort.
- Vabastage paneel õhupuhasti korpuse küljest.
- Paneeli Comfort ei tohi pesta nõudepesumasinas.
- Puhastage seda väljastpoolt niiske lapi ja neutraalse vedela pesuvahendiga.
- Puhastage seda ka seestpoolt, kasutades niisket lappi ja neutraalset pesuainet; ärge kasutage mürkgaasid, äärmiselt kuumaid või külmi vedelikke; ärge kasutage abrasiivseid aineid.
- Kui toiming on lõpetatud, kinnitage paneel tagasi õhupuhasti korpuse külge ja sulgege see.

4. KÄSUD




Nupp	Nupuvajutus	Funktsioon	LED
A	Lühike (ainult avatud paneeli korral)	Lülitab maksimaalsel intensiivsusel tuled sisse/välja.	–
	Pikk (ainult avatud paneeli korral)	Lülitab keskmisel intensiivsusel tuled sisse/välja.	–
B	Lühike (nii avatud kui ka suletud paneeliga)	Lülitab mootori välja. Lähtestatakse filtrite küllastumise märguannet .	Pärast 100 töötundi kuvatakse tilga sümbol, mis annab märku metallfiltrite küllastumisest. Pärast 200 töötundi kuvatakse ekraanil "C", mis annab märku aktiivõefiltrite küllastumisest.
	Pikk (nii avatud kui suletud paneeli korral)	Aktiivõefiltrite märguannete aktiveerimine/inaktiveerimine.	Nupp C vilgub 2 korra: märguanne on aktiveeritud. Nupp C vilgub ühe korra: märguanne on inaktiveeritud.

C	Lühike (paneel avatud)	Viivitusfunktsioon Aktiveerib/inaktiveerib viivituse funktsiooni, mille korral lülituvad mootor ja valgustus automaatselt välja 30 minuti pärast. Inaktiveerimine käib samast nupust või lülitades mootori välja või sulgedes paneeli. Seda ei saa aktiveerida, kui intensiivne või 24 h funktsioon on aktiivne.	Kuvatakse kella sümbolit.
	Pikk	Klahvide lukustamise funktsioon Aktiveerib/inaktiveerib klahvide lukustuse õhupuhasti puhastamiseks.	Kõik LEDid vilguvad 2 korda. Blokeerumise ajal süttivad LEDid järjestikku.
D	Lühike (ainult avatud paneeli korral)	Käivitab/seiskab mootori intensiivse kiiruse. See kiirus on ajastatud 6 minutiks. Selle aja möödudes naaseb süsteem automaatselt varem valitud kiirusele. Kui see on aktiveeritud välja lülitatud mootoriga, siis määratud aja möödudes lülitub välja. Inaktiveerimine käib samast nupust või lülitades mootori välja või sulgedes paneeli.	Kuvatakse sümbolit l.
E	Lühike (ainult avatud paneeli korral)	Suurendab töökiirust.	Valgustatud segmendid suurenevad.
F	Lühike (ainult avatud paneeli korral)	Vähendab töökiirust.	Valgustatud segmendid vähenevad.
G	Lühike (ainult avatud paneeli korral)	Lülitab mootori sisse/välja.	LED Off.
	Pikk (nii avatud kui suletud paneeli korral)	Aktiveerib/inaktiveerib kaugjuhtimispuldi.	LEDid vilguvad 2 korda: kaugjuhtimispult on aktiveeritud. LEDid vilguvad ühe korra: kaugjuhtimispult on inaktiveeritud.
H	Lühike (paneel avatud)	Sulgeb paneeli + tuled ja mootor välja.	–
	Lühike (paneel suletud)	Avab paneeli + tuled ja mootor sisse.	–
	–	Ettevaatust Kui paneel on mingil põhjusel osaliselt avatud, lõpetab nupu vajutamine selle avamise või sulgemise tsükli.	

5. KAUGJUHTIMISPULT

- Seda seadet saab juhtida kaugjuhtimispuldist.

	Õhupuhasti avatud Mootor lülitub välja ja õhupuhasti liigub üles.
	Õhupuhasti suletud Esimese vajutusega liigub õhupuhasti alla, teisel vajutusel peatub. Sellisena on õhupuhasti avatud – kui see pole ka lõpuni avatud, siis kõik funktsioonid on kasutatavad. Kui liikumine on peatatud, hakkab mootor 2. kiirusel tööle.

6. VALGUSTUS

- Vahetamiseks võtke palun ühendust hooldusosakonnaga („Selle ostmiseks võtke palun ühendust hooldusosakonnaga“).

1. SÄKERHETSINFORMATIONER

i För den egna säkerheten och för korrekt funktion av apparaten, ber vi dig läsa denna manual noggrant för installationen och idrifttagningen. Håll alltid dessa instruktioner tillsammans med apparaten, även i händelse av försäljning eller överlåtelse till tredje part. Det är viktigt att användarna känner till alla apparatens funktions- och säkerhetsegenskaper.

! Anslutningen av kablarna ska utföras av en kompetent tekniker.

- Tillverkaren kan inte anse sig ansvarig för eventuella skador som har sitt ursprung i en felaktig installation eller användning.
- Minsta säkerhetsavstånd mellan spishäll och fläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på lägre höjd; se avsnittet om arbetsmått och installation).
- Om gashällens monteringsanvisning anger ett avstånd som är större än det som anges ovan måste detta beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen är den som anges på märkskylten som är fäst inuti fläktkåpan.
- Bortkopplingsanordningarna ska installeras i den fasta anläggningen i enlighet med

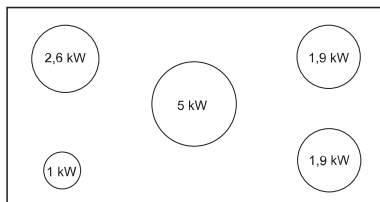
standarderna om kabeldragningssystem.

- För apparater av Klass I, kontrollera att närmätningen har en lämplig jordanslutning.
- Anslut fläktkåpan till skorstensröret med ett rör med en minimum diameter på 120 mm. Rökens lopp måste vara så kort som möjligt.
- Alla föreskrifter beträffande luftutsläpp måste iakttas.
- Anslut inte fläktkåpan till rökgångarna som transporterar förbränningsgaser (t ex från värmepannor, kaminer, etc).
- Om fläkten används tillsammans med icke elektriska apparater (t ex gasapparater), ska en tillräcklig genomluftning av lokalen garanteras, för att förhindra återflöde av avgaser. När köksfläkten används tillsammans med apparater som inte matas med elektrisk ström, får det negativa trycket i lokalen inte överstiga 0,04 mbar för att undvika att röken suggs upp i lokalen på nytt från fläkten.
- Luften får inte släppas ut genom en ledning som används för utsläpp av rök från förbränningsapparater som matas med gas eller andra bränslen.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.

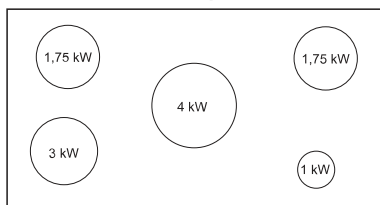
- Vad beträffar de tekniska måtten och säkerheten att iaktta för utsläpp av röken, är det viktigt att skrupulöst iaktta föreskrifterna som fastställts av de lokala myndigheterna.
- ⚠ **WARNING:** innan du installerar fläkten, avlägsna skyddsfilmerna.
- Använd endast skruvar och tillbehör av typ som är lämplig för fläkten.
- ⚠ **OBS!** Om det inte installeras skruvar och fästelement som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Tillaga inte flamberade rätter under fläkten: det kan medföra eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.
- ⚠ De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av tillagningsapparaterna
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den tidsperiod som specificeras (brandfara). Se avsnittet Rengöring och underhåll.
- En tillräcklig ventilation av lokalen måste finnas när fläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (inte tillämpligt för apparater som släpper ut luften i lokalen).
- Symbolen  på produkten eller dess förpackning indikerar att produkten inte kan bortskaffas som normalt hushållsavfall. Produkten som ska bortskaffas ska lämnas till särskilt uppsamlingscenter för återvinning av de elektriska och elektroniska komponenterna. Genom att säkerställa att denna produkt bortskaffas på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och hälsan som annars kan uppstå vid olämplig avfallshantering. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta

kommunen, lokalt avfallshanteringskontor eller affären där produkten inköptes.

- Denna flätkåpa kan användas i kombination med en gasspishäll med följande egenskaper:
- Total max effekt 12,4kW. 5 brännare som på bilden.




- Total max effekt 11,5kW. 5 brännare som på bilden.



Höjning/sänkning av apparaten

Fara för skador!

 Fara för klämning under apparatens höjning och sänkning. Uppehåll dig aldrig i själva området under höjningen och sänkningen av apparaten.

Håll barnen på säkerhetsavstånd.

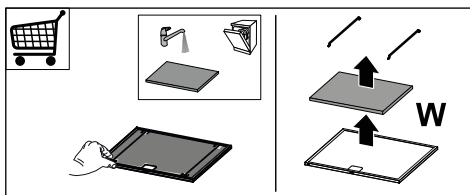
2. ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk för att avlägsna matos i köket.

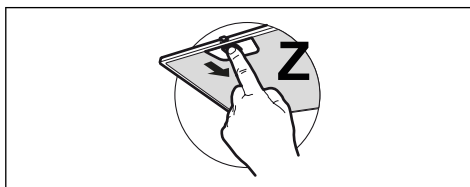
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast vidrör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Filtrets svampiga del kan diskas i diskmaskin minst va 4: månad eller oftare, vid en särskilt intensiv användning, för att garantera funktionen upp till max 5 tvättningar före byte (W).



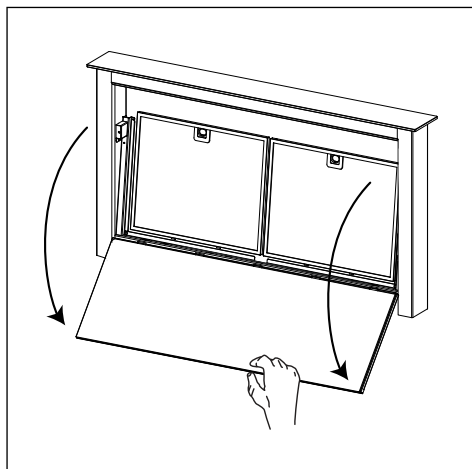
- Fettfiltren ska rengöras varannan driftsmånad eller oftare i händelse av en mycket intensiv användning och kan diskas i diskmaskin (Z).



- Rengör fläkten med en fuktig trasa och neutralt rengöringsmedel.
- För utvändig och invändig rengöring av fläkten, undvik alkoholhaltiga eller silikonhaltiga produkter.

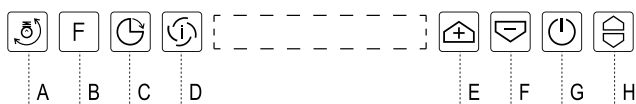
Om produkten eller en av dess delar är i rostfritt stål, använd specifika ej skrapande produkter för rengöringen och följ slipningslinjerna för rengöringen.

Rengöring av Comfort Panel



- Öppna Comfort Panelen genom att dra i den övre delen.
- Koppla bort panelen från fläktens stomme.
- Comfort panelen får absolut inte diskas i diskmaskinen.
- Rengör den utvändigt med en våt trasa och neutralt flytande diskmedel.
- Rengör den även invändigt med användning av en fuktig trasa och neutralt diskmedel; använd inte våta trasor eller svampar eller vattenstrålar; använd inte skrapande substanser.
- Vid avslutad procedur haka på nytt fast panelen på fläktens stomme och stäng den igen.

4. MANÖVERDON



Knapp	Tryck på knappen	Funktion	Led-lampa
A	Kort (endast med öppen lucka)	Tänder/släcker lamporna med maximal ljusstyrka.	-
	Långt (endast med öppen lucka)	Tänder/Släcker lamporna med medium ljusstyrka.	-
B	Kort (både med öppen och stängd lucka)	Släck motorn. Man utför återställning av larmet för mättade Filter.	Efter 100 driftstimer visar symbolen med Droppen att Metallfiltren är mättade. Efter 200 driftstimer visas C för att meddela att de Aktiva Kolfiltren är mättade.
	Lång (både luckan öppen och stängd)	Aktiverar/Inaktiverar larmet för Filtren med Aktivt Kol.	Knappen B blinkar 2 gånger: larm aktiverat. Knappen C blinkar 1 gång: larm inaktiverat.

C	Kort (öppen lucka)	Fördröjd Funktion Aktiverar/Inaktiverar funktionen Fördröjd, fördröjd avstängning av motorn och belysningen efter 30 minuter. Den inaktiveras genom att trycka in samma knapp, stänga av motorn eller stänga luckan. Kan inte aktiveras om funktionen Intensiv eller 24H är aktiv.	Visar symbolen med klockan.
	Långt	Funktion Knapplös Aktiverar /Inaktiverar knapplåset för rengöring av fläkten.	Alla Led-lamporna blinkar 2 gånger. Under blockeringen, tänds led-lamporna med en sekvens.
D	Kort (endast med öppen lucka)	Tänder/släcker motorn vid Intensiv hastighet. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. När tiden förflutit, går systemet automatiskt tillbaka till den tidigare valda hastigheten. Om aktiverad med avstängd motor går den tillbaka till läge OFF, när tiden förflutit. Den inaktiveras genom att trycka in samma knapp, stänga av motorn eller stänga luckan.	Visar symbolen I.
E	Kort (endast med öppen lucka)	Ökar arbetshastigheten.	Ökar de tända segmenten.
F	Kort (endast med öppen lucka)	Minskar arbetshastigheten.	Minskar de tända segmenten.
G	Kort (endast med öppen lucka)	Slår på/av motorn.	Off led.
	Lång (både med luckan öppen och stängd)	Aktivera/Inaktivera fjärrkontrollen.	Led-lamporna blinkar 2 gånger: fjärrkontroll aktiverad. Led-lamporna blinkar 1 gång: fjärrkontroll inaktiverad.
H	Kort (öppen lucka)	Stänger luckan + Belysning och Motor Off.	-
	Kort (stängd lucka)	Öppnar luckan + Belysning och Motor On.	-
	-	Observera: Om Luckan av någon anledning är delvis öppen, avslutas dess cykel för öppning eller stängning genom att trycka in knappen.	

5. FJÄRRKONTROLL

- Denna apparat kan styras med en fjärrkontroll.

	Öppen fläkt: Slår av motorn och rörelsen för fläktens höjning aktiveras.
	Stängd fläkt: Vid det första trycket, sänks fläkten, vid ett andra tryck stannar fläkten. Detta tillstånd avläses som öppen fläkt även om den inte nått gränsläget för öppning, alla funktioner är aktiverade. När rörelsen är avslutad slås motorn på vid hastighet 2.

6. BELYSNING

- Kontakta servicecenter för byte ("Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för köp").

1. INFORMACIJE O VARNOSTI

i Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje naprave priporočamo, da pred namestitvijo in uporabo pozorno preberete ta navodila. Vedno jih shranjujte skupaj z napravo, tudi če jo izročite ali predate tretji osebi. Pomembno je, da uporabniki poznajo vse značilnosti delovanja in varnosti naprave.

! Priključitev kablov mora izvesti ustrezno usposobljen tehnik.

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi neustrezne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhhalno ploščo in napa je 650 mm (nekateri modeli je mogoče namestiti na nižjo višino; glejte odstavek o delovnih dimenzijah in namestitvi).
- Če je v navodilih za namestitvev plinske kuhhalne plošče določena razdalja, ki je večja od zgoraj navedene, je treba to upoštevati.
- Preverite, ali omrežna napetost ustreza tisti, ki je navedena na tipski ploščici v notranjosti nape.
- Naprave za porazdelitev energije morajo biti povezane z nameščeno napravo v skladu s predpisi o kabelskih napeljavah.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima domače električno napajanje primerno ozemljitev.
- Napo priključite na dimnik s cevjo s premerom najmanj 120 mm. Pot dimnih plinov mora biti čim krajša.
- Upoštevati je treba vse predpise glede odvajanja zraka.
- Sesalne nape ne priključujte na dimne kanale, ki prenašajo hlape izgorevanja (npr. iz kotlov, kaminov itd.).
- Če se napa uporablja v kombinaciji z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), je treba v prostoru zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja, da se prepreči povratni tok izpušnih plinov. Pri uporabi kuhinjske nape v kombinaciji z aparati, ki se ne poganjajo na elektriko, podtlak v prostoru ne sme presežati 0,04 mbar, da preprečimo, da bi napa potegnila nazaj hlape v svoj prostor.
- Zrak se ne sme odvajati skozi kanal, ki se uporablja za odvajanje dima iz kurilnih naprav na plin ali na druga goriva.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali tehnik njegove servisne službe.
- Vtikač priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi standardi in na dosegljivem mestu.
- V zvezi s tehničnimi in varnostnimi ukrepi, ki jih je treba sprejeti za odvajanje dimnih

plinov, je pomembno dosledno upoštevati predpise, ki jih določijo lokalne oblasti.

⚠ OPOZORILO: Pred namestitvijo nape odstranite zaščitne folije.


- Uporabljajte samo vijake in majhne dele, ki so primerni za napa.

⚠ OPOZORILO: Če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

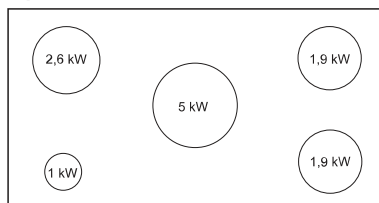
- V napravo ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).
- Ne flambirajte hrane pod napa: lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Pazite, da se otroci ne igrajo z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so pod nadzorom odrasle osebe.
- Nadzorujte otroke in pazite, da se ne bodo igrali z napravo.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otroki) z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen

če jih pri tem nekdo pozorno spremlja in podučí.

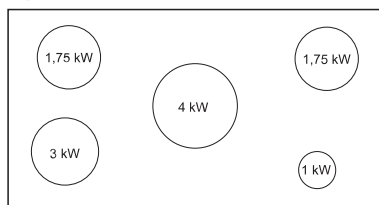
⚠ Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav zelo segrejejo

- Po določenem času filtre očistite in / ali zamenjajte (nevarnost požara). Glejte odstavek Vzdrževanje in čiščenje.
- Če se napa uporablja hkrati z napravami, ki uporabljajo plin ali druga goriva, se mora prostor ustrezno prezračevati (ne velja za naprave, ki odvajajo samo zrak v prostor).
- Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odstraniti kot običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, je treba odpeljati v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki jih neprimerno odlaganje lahko povzroča za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na Občino, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer je bil izdelek kupljen.
- Ta napa se lahko uporablja v kombinaciji s plinsko kuhalno ploščo, ki ima naslednje funkcije:

- Skupna največja moč 12,4kW. 5 kuhalnih polji, kot je prikazano na sliki.



- Skupna največja moč 11,5kW. 5 kuhalnih polji, kot je prikazano na sliki.



Vzpon/spust naprave

Možnost poškodbe!

- !** Nevarnost zmečkanin pri dvigovanju in spuščanju po napravi. Med dviganjem in spuščanjem naprave nikoli ne stojte v območju premikanja naprave.

Otroke imejte na varni razdalji.

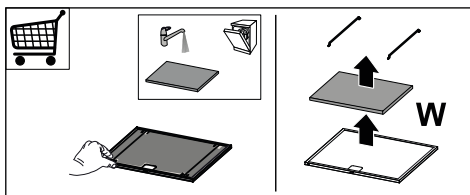
2. UPORABA

- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.

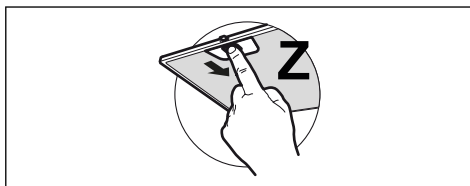
- Fritezo med uporabo neprestano nadzirajte, saj se preveč razgreto olje lahko vname.

3. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Spužvasti del se lahko opere v pomivalnem stroju vsaj vsake štiri mesece ali pogosteje pri večji uporabi, in zagotavlja delovanje za največ 5 pranj, potem pa ga je potrebno zamenjati (W).



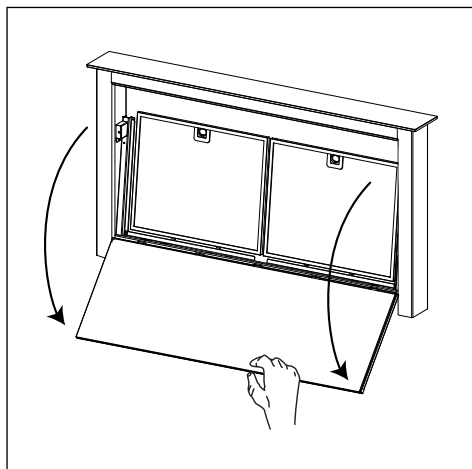
- Filtre za maščobe je treba čistiti po vsakih 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, operete pa jih lahko v pomivalnem stroju (Z).



- Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergentom.
- Pri zunanjem in notranjem čiščenju nape se izogibajte alkoholnim ali silikonskim sredstvom.

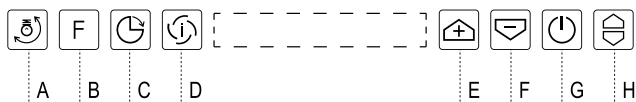
Če je izdelek ali eden od njegovih delov izdelan iz nerjavečega jekla, za čiščenje uporabite posebne neabrazivne izdelke in med čiščenjem sledite smeri satenastega zaključka.

Čiščenje Komfort plošče



- Odprite Komfort plošče tako, da ga povlečete na vrhu.
- Odstranite ploščo iz ohišja nape.
- Komfort plošče nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Zunanost očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.
- Očistite jo tudi znotraj z vlažno krpo in nevtralnimi detergenti; ne uporabljajte mokrih krp ali gobic ali curkov vode; ne uporabljajte abrazivnih snovi.
- Ko je postopek končan, ploščo pritrdite nazaj na ohišje nape in jo ponovno zaprite.

4. UKAZI




Tipka	Pritisk tipke	Funkcija	Led
A	Kratka (samo z odprtimi vrati)	Vklop/lzklop luči na največji moči.	-
	Dolga (samo z odprtimi vrati)	Vklop/lzklop luči na srednji moči.	-
B	Kratek (tako z odprtimi kot zaprtimi vrati)	Izklopi motor. Izvede se ponastavitev alarma za nasičenost filtrov .	Po 100 urah delovanja se prikaže simbol kapljice, ki označuje zasičenost kovinskih filtrov. Po 200 urah delovanja se prikaže C, ki označuje nasičenost filtrov z aktivnim ogljem.
	Dolga (tako z odprtimi kot zaprtimi vrati)	Omogoči / onemogoči alarm filtrov z aktivnim ogljem .	Tipka C utripa 2-krat: alarm je omogočen. Tipka C utripa 1-krat: alarm je onemogočen.

C	Kratko (vrata odprta)	Funkcija Zakasnitve Aktivira/deaktivira funkcijo zakasnitve, t.j. zakasnitev samodejnega izklopa motorja in sistema osvetlitve po 30 minutah. Deaktivira se s pritiskom na isti gumb, izklopom motorja ali zapiranjem vrat. Ni ga mogoče aktivirati, če je aktivna funkcija Intenzivno ali 24H.	Prikaže simbol ure.
	Dolg	Funkcija zaklepa tipkovnice Vklonite/izklopote blokiranje tipkovnice za čiščenje nape.	Vse LED tipke utripajo 2-krat. Med blokado LED diode zasvetijo v zaporedju.
D	Kratka (samo z odprtimi vrati)	Vklonite/izklopote motor pri hitrosti Intenzivna . Ta hitrost je nastavljena na 6 minut. Ko se čas izteče, se sistem avtomatsko vrne na predhodno izbrano hitrost. Če se omogoči pri ugasnjemem motorju, se ko konča premakne na način OFF. Deaktivira se s pritiskom na isti gumb, izklopom motorja ali zapiranjem vrat.	Prikaže simbol I.
E	Kratka (samo z odprtimi vrati)	Poveča hitrost vadbe.	Povečajo se osvetljeni segmenti.
F	Kratka (samo z odprtimi vrati)	Zmanjša operativno hitrost.	Zmanjšajo se osvetljeni segmenti.
G	Kratka (samo z odprtimi vrati)	Prižge / ugasne motor.	Off led.
	Dolga (tako z odprtimi kot zaprtimi vrati)	Omogoči/Onemogoči daljinski upravljalnik.	LED lučke utripajo 2-krat: daljinski upravljalnik omogočen. LED lučke utripajo 1-krat: daljinski upravljalnik onemogočen.
H	Kratko (vrata odprta)	Zapre vrata + luči in motor izklopi.	-
	Kratko (vrata zaprta)	Odpre vrata + Luči in motor vklonjeni.	-
	-	Pozor: Če so vrata iz nekega razloga delno odprta, se s pritiskom na ključ konča cikel odpiranja ali zapiranja.	

5. DALJINSKI UPRAVLJALNIK

- Ta aparat lahko upravljate z daljinskim upravljalnikom.

	Odprta napa: Izklopote motor in napa se bo dvignila.
	Zaprta napa: Pri prvem pritisku se napa spusti, pri drugem pritisku se napa ustavi. To situacijo smo poimenovali kot odprta napa, tudi če ni dosegel končnega stikala za odpiranje, so vse funkcije omogočene. Ko je gibanje končano, se motor zažene s hitrostjo 2.

6. OSVETLITEV

- Za zamenjavo se obrnite na tehnično pomoč («Za nakup se obrnite na tehnično pomoč»).

1. TIETOA TURVALLISUUDESTA

i Oman turvallisuuden ja laitteen oikeaoppisen toiminnan takaamiseksi lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöottoa. Pidä nämä ohjeet aina laitteen mukana, myös siinä tapauksessa, että sitä ei enää käytetä tai että se luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat kaikki laitteiston toiminnan ja turvallisuuden ominaisuudet.


! Johtojen liitännän saa tehdä vain pätevä teknikko.

- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, joihin on syynä virheellinen asennus tai käyttö.
- Vähimmäisturvaetäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkin mallit voidaan asentaa matalammalle: katso kappale, joka koskee työstön ja asennuksen mittoja).
- Jos kaasukeittotason asennusohjeissa kerrotaan suurempi etäisyys kuin mitä yllä sanotaan, se tulee ottaa huomioon.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa liesituulettimen sisällä olevassa arvokilvessä kerrottuja tietoja.
- Katkaisulaitteet tulee asentaa kiinteään laitteistoon joh-


dotusjärjestelmiä koskevien standardien mukaisesti.

- Luokan I laitteiden tapauksessa tarkista, että kotitalouden syöttöverkossa on soveltuva maadoitusliitäntä.
- Liitä liesituuletin hormiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Savujen reitin tulee olla mahdollisimman lyhyt.
- Kaikkia ilmanpoistoa koskevia määräyksiä tulee noudattaa.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaaviin, joissa on palamisesta syntyvää savua (esim. kattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään ei-sähköisten laitteiden kanssa (esim. kaasulaitteet), takaa riittävä tuuletus tilassa, jotta pakokaasut eivät pääse virtaamaan takaisin. Kun keittion liesituuletinta käytetään sellaisten laitteiden kanssa, joita ei syötetä sähkövirralla, tilan negatiivisen paineen ei tule ylittää 0,04 mbar, jotta savut eivät imeytyisi takaisin liesituulettimen tilaan.
- Ilmaa ei saa tyhjentää kaasuilla tai muilla polttoaineilla syötettävistä laitteista tulevien savujen kanavaan.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelun teknikko.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.

- Mitä savujen poistossa käytettäviin turvallisuutta koskeviin ja teknisiin menetelmiin tulee, paikallisten viranomaisten määrittämiä ase-
tuksia tulee noudattaa tarkasti.


 **VAROITUS:** irrota suoja-
kalvot ennen liesituuletti-
men asennusta.

- Käytä vain liesituulettimen kanssa käytettäviksi soveltu-
via ruuveja ja kiinnikkeitä.

 **VAROITUS:** Jos ruuveja
ja kiinnitysosia ei asenna
näiden ohjeiden mukai-
sesti, voi aiheutua säh-
köiskuvaara.

- Älä katso suoraan optisilla vä-
lineillä (kiikari, suurennusla-
si....).
- Älä flambeeraa liesituuletti-
men alla: tulipalovaara.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja psyyk-
kisesti, fyysisesti tai sensori-
sesti rajoitteiset henkilöt tai
kokemattomat ja taitamatto-
mat henkilöt saavat käyttää
tätä laitetta vain, jos heitä val-
votaan ja heille on annettu tie-
dot laitteen turvallisesta käy-
töstä ja siihen liittyvistä vaa-
roista. Varmista, etteivät lap-
set pääse leikkimään laitteel-
la. Lapset eivät saa tehdä
käyttäjän puhdistus- ja huol-
totoimenpiteitä ilman valvon-
taa.
- Valvolapsia ja varmista, ettei-
vät he pääse leikkimään lait-
teella.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää
henkilöt (lapset mukaan lu-

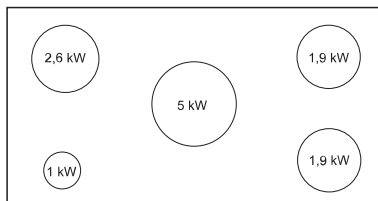
kien), joiden mielen, ruumiin
tai aistien terveys on heiken-
tynyt tai joilla ei ole riittävää
kokemusta ja tietoa, ellei hei-
tä valvota tai ole valmennettu.

 Saatavilla olevat osat
saattavat kuumentua ra-
justi ruoanvalmistuslaittei-
den käytön aikana

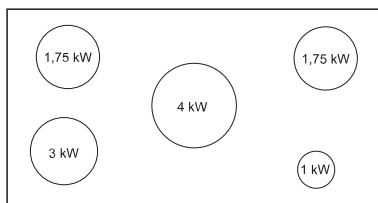
- Puhdista ja/tai vaihda suodat-
timet määrätyn ajan kuluttua
(tulipalovaara). Tutustu Huol-
to ja puhdistus -kappalee-
seen.
- Tilassa tulee olla soveltuva il-
manvaihto, kun liesituuletinta
käytetään samaan aikaan
kaasua tai muita polttoaineita
käyttävien laitteiden kanssa
(ei päde laitteisiin, jotka vain
vapauttavat ilmaa tilaan).
- Laitteessa tai pakkauksessa
oleva symboli  tarkoittaa si-
tä, että tuotetta ei saa poistaa
käytöstä kotitalousjätteiden
mukana. Hävitettävä tuote on
toimitettava tarkoituksenmu-
kaiseen keräyspisteeseen
sähkö- ja elektroniikkaromu-
jen kierrätystä varten. Var-
mistamalla että tämä tuote
hävitetään oikein suojelet
luontoa ja vältyt virheellisen
tai väärän romutuksen ai-
heuttamilta mahdollisilta ympä-
ristö- ja terveysriskeiltä,
jotka voivat syntyä kun se hä-
vitetään väärin. Tuotteen
kierrätykseen kuuluvia yksi-
tyiskohtaisempia tietoja var-
ten, ota yhteyttä kuntaan, pai-
kalliseen jätehuoltopalveluun

tai kauppaan josta tuote hankittiin.

- Tätä ilmanpoistoliesituuletinta voidaan käyttää sellaisen kaasukeittotason kanssa, joka vastaa seuraavia ominaisuuksia:
- Kokonaisteho yhteensä 12,4kW. 5 liekkiä kuvan mukaisesti.



- Kokonaisteho yhteensä 11,5kW. 5 liekkiä kuvan mukaisesti.



Laitteen nosto/lasku

Loukkaantumisvaara!

! Puristumisvaara laitteen noston/laskun aikana. Laitteen noston ja laskun aikana liikealueella ei saa koskaan oleskella.

Pidä lapset turvallisen etäisyyden päässä.

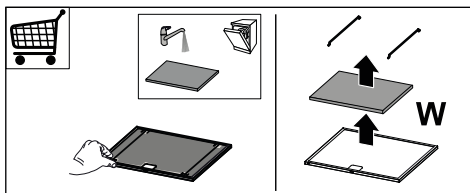
2. KÄYTTÖ

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.

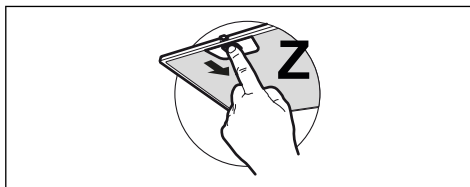
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

3. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Suodattimen huokoinen osa voidaan pestä pesukoneessa vähintään 4 kuukauden välein tai useammin. Jos käyttö on erityisen tiivistä, toiminta taataan enintään 5 pesukerran verran, minkä jälkeen osa tulee vaihtaa (W).



- Rasvasuodattimet tulee puhdistaa 2 käyttökuukauden välein tai useammin, mikäli niitä käytetään hyvin paljon. Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa (Z).

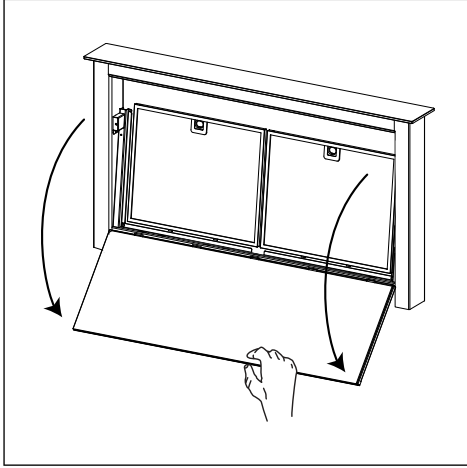


- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla nestemäisellä pesuaineella.
- Vältä alkoholi- tai silikonituotteiden käyttöä liesituulettimen ulkoisessa ja sisäisessä puhdistuksessa.

Jos tuote tai jokin sen osa on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, käytä

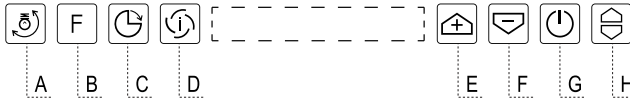
puhdistukseen erityisiä hankaamattomia tuotteita ja noudata satiinipinnan linjoja puhdistuksen aikana.

Comfort Panelin puhdistus



- Avaa Comfort Panel vetämällä sitä yläosasta.
- Irrota paneeli liesituulettimen rungosta.
- Comfort Panelia ei tule missään tapauksessa pestä astianpesukoneessa.
- Puhdista sen ulkopuoli kostealla liinalla ja nestemäisellä neutraalilla puhdistusaineella.
- Puhdista se lisäksi sisältä kostealla liinalla ja neutraalilla puhdistusaineella: älä käytä kosteita liinoja tai sieniä äläkä vesisuihketta. Älä käytä myöskään hankaavia ainesosia.
- Kun toimenpide on valmis, kiinnitä paneeli uudelleen liesituulettimen runkoon ja sulje se.

4. SÄÄTIMET




Näppäin	Näppäimen painallus	Toiminto	Led-valo
A	Lyhyt (vain ovi auki)	Sytyttää/sammuttaa valot, joiden voimakkuus on suurin.	-
	Pitkä (vain ovi auki)	Sytyttää/sammuttaa valot, joiden voimakkuus on keski-suuri.	-
B	Lyhyt (sekä ovi auki että kiinni)	Sammuttaa moottorin. Suoritetaan suodattimien kyllästymisen hälytyksen nollaus .	100 toimintatunnin jälkeen Näyttää pi-sarasympölin kertoen näin metallisuodatinten kyllästymisestä. 200 toimintatunnin jälkeen Näyttää C:n kertoen näin aktiivihiiisuodatinten kyl-lästymisestä.
	Pitkä (sekä ovi auki että kiinni)	Kytkee päälle/pois aktiivihiiisuodatinten hälytyksen .	C-näppäin vilkkuu 2 kertaa: hälytys päällä. C-näppäin vilkkuu 1 kerran: hälytys pois päältä.

C	Lyhyt (ovi auki)	Viivetoiminto Kytkee päälle/pois viivetoiminnon eli moottorin ja valaistusjärjestelmän automaattisen viivästetyn sammutuksen 30 minuutin kuluttua. Kytetään pois päältä painamalla samaa näppäintä, sammuttamalla moottorin tai sulkemalla oven. Ei ole aktivoitavissa, jos teho- tai 24 tunnin toiminto on päällä.	Näyttää kellosymbolin.
	Pitkä	Näppäimistön lukitustoiminto Ottaa käyttöön/pois näppäimistön lukituksen liesituulettimen puhdistusta varten.	Kaikki led-näppäimet vilkkuvat 2 kertaa. Lukituksen aikana led-valot syttyvät järjestyksessä.
D	Lyhyt (vain ovi auki)	Sytyttää/sammuttaa moottorin teho nopeudella. Tämä nopeus on asetettu 6 minuuttiin. Kun aika on kulunut, järjestelmä palaa automaattisesti aiemmin valittuun nopeuteen. Jos se aktivoidaan moottorin ollessa sammuneena, ajan päättyessä siirytään jälleen OFF-tilaan. Kytetään pois päältä painamalla samaa näppäintä, sammuttamalla moottorin tai sulkemalla oven.	Näyttää I-symbolin.
E	Lyhyt (vain ovi auki)	Lisää käyttönopeutta.	Päällä olevat segmentit lisääntyvät.
F	Lyhyt (vain ovi auki)	Vähentää käyttönopeutta.	Päällä olevat segmentit vähenevät.
G	Lyhyt (vain ovi auki)	Käynnistää/sammuttaa moottorin.	Led pois päältä.
	Pitkä (sekä ovi auki että kiinni)	Kytkee päälle/pois kaukosäätimen.	Led-valot vilkkuvat 2 kertaa: kaukosäädin päällä. Led-valo vilkkuu 1 kerran: kaukosäädin pois päältä.
H	Lyhyt (ovi auki)	Sulkee oven + valot ja moottori pois päältä.	-
	Lyhyt (ovi kiinni)	Avaa oven + valot ja moottori päällä.	-
	-	Huomio: Jos ovi on jostakin syystä raollaan, näppäintä painamalla se suorittaa loppuun avaus- tai sulkujaksonsa.	

5. KAUKOSÄÄDIN

- Tätä laitetta voidaan ohjata kaukosäätimellä.

	Liesituuletin auki: Sammuttaa moottorin ja aktivoi liesituulettimen uudelleennousuliikkeen.
	Liesituuletin kiinni: Ensimmäisellä painalluksella liesituuletin laskeutuu, toinen painallus saa sen pysähtymään. Tämä tilanne tulkitaan avoimen liesituulettimen tilanteeksi, vaikka se ei olekaan saavuttanut avauksen rajakytintä: kaikki toiminnot ovat käytettävissä. Kun liike päättyy, moottori käynnistyy nopeudella 2.

6. VALAISTUS

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Ostamista varten ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun").


1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

i Pentru siguranța dumneavoastră și pentru corecta funcționare a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual, înainte de a efectua operațiunile de instalare și de punere în funcțiune. Păstrați întotdeauna acest manual de instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar și în cazul vânzării sau transmiterii acestuia către terți. Este important ca utilizatorii să cunoască toate caracteristicile de funcționare și de siguranță ale aparatului.


! Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune cauzate de o instalare sau utilizare incorrectă.
- Distanța minimă de siguranță dintre plită și hota este de 650 mm (unele modele pot fi instalate la o înălțime mai mică; consultați paragraful cu privire la dimensiunile de lucru și montaj).
- Dacă în instrucțiunile de instalare a plitei pe gaz se specifică o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, atunci aceasta trebuie luată în considerare.
- Verificați dacă tensiunea de la rețea corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date aplicată în interiorul hotei.
- Dispozitivele de decuplare trebuie să fie montate pe instalația fixă, în conformitate cu legislația în materie de sisteme de cablare.
- Pentru aparatele din clasa I, verificați ca rețeaua de alimentare din incinta locuinței să fie prevăzută cu o legătură de împământare adecvată.
- Conectați hota la țeava de evacuare prin folosirea unui tub cu un diametru minim de 120 mm. Traseul gazelor arse trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie respectate toate regulamentele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota la conducte de fum care transportă fumul de ardere (de exemplu, de la boilere, șeminee etc.).
- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de exemplu, aparate cu gaz), trebuie să se asigure un grad suficient de ventilație în încăperea pentru a preveni returul gazelor de evacuare. Atunci când hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate care nu sunt alimentate cu energie electrică, presiunea negativă din încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbari pentru a preveni reaspirarea fumului în cameră de către hotă.

- Aerul nu trebuie evacuat prin conducta folosită pentru evacuarea fumului de la aparatele de ardere alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea gazelor arse, este important să se respecte cu scrupulozitate reglementările stabilite de către autoritățile locale.

 **AVERTISMENT:** Înainte de a instala hota, îndepărtați foliile de protecție.


- Utilizați numai șuruburi și piese mici potrivite pentru hotă.


 **AVERTIZARE:** Lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă....).
- Nu flambați sub hotă: acest lucru ar putea cauza un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și

mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.

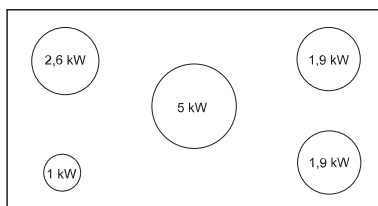
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

 Părțile accesibile pot deveni foarte fierbinți la utilizarea aparatelor de gătit

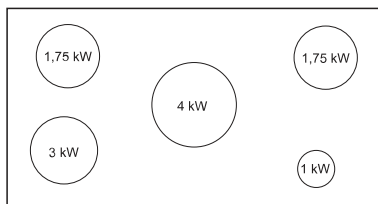
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați secțiunea Întreținere și curățare.
- În încăperea trebuie să existe o ventilație adecvată atunci când hota este utilizată concomitent cu aparate care folosesc gaz sau alți combustibili (nu se aplică aparatelor care evacuează doar aer în încăperea).
- Simbolul  pe produs sau pe cutia acestuia indică faptul că

produsul poate fi eliminat ca un deșeu normal domestic. Produsul care urmează să fie eliminat trebuie încredințat unui centru pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății, consecințe ce pot să apară în cazul unei eliminări incorecte a produsului. Pentru informații suplimentare cu privire la reciclarea acestui produs, contactați Primăria, serviciile locale de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

- Această hotă poate fi utilizată în combinație cu o plită pe gaz echipată cu următoarele caracteristici:
- Putere maximă totală 12,4 kW. 5 arzătoare ca în imagine.



- Putere maximă totală 11,5 kW. 5 arzătoare ca în imagine.



Urcarea/coborârea aparatului

Pericol de accidente!

- ⚠ Pericol de strivire în timpul urcării și coborârii aparatului. În timpul urcării și coborârii aparatului, nu vă opriți niciodată în zona de mișcare a acestuia.

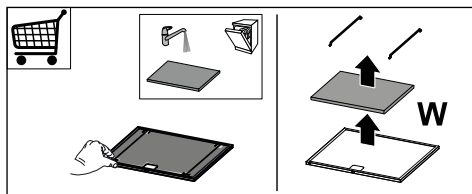
Țineți copiii la o distanță sigură de aparat.

2. UTILIZAREA

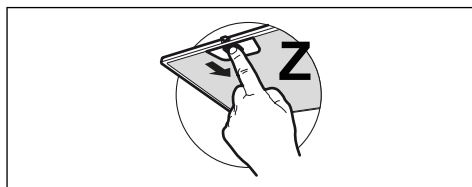
- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.

3. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Partea spongioasă a filtrului poate fi spălată în mașina de spălat vase cel puțin la fiecare 4 luni sau mai des, pentru o utilizare deosebit de intensă, garantând funcționarea până la maximum 5 spălări înainte de înlocuire (W).



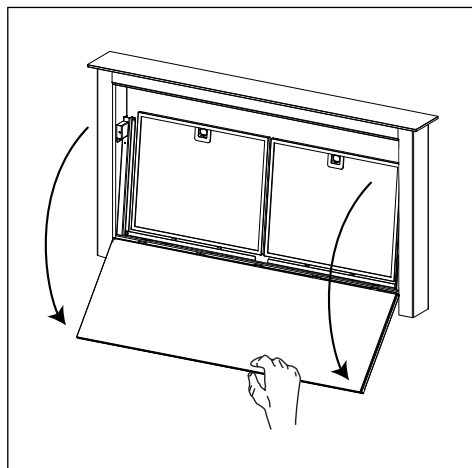
- Filtrele de reținere a grăsimilor trebuie curățate o dată la 2 luni de funcționare, sau mai des, în cazul unei utilizări foarte intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (Z).



- Curățați hota cu o lavetă umezită și cu un detergent lichid neutru.
- Pentru curățarea hotei pe exterior și pe interior, evitați produsele pe bază de alcool și silicon.

Dacă produsul sau una dintre părțile acestuia este din oțel inoxidabil, pentru curățare folosiți produse specifice neabrazive și urmați sensul de satinare a suprafeței, în timpul curățării.

Curățare Comfort Panel



- Deschideți Panoul Comfort, trăgându-l din partea de sus.
- Detașați panoul de corpul hotei.
- Panoul Comfort nu trebuie niciodată spălat în mașina de spălat vase.
- Curățați-l la exterior cu o cârpă umezită și detergent lichid neutru.
- La interior curățați-l prin folosirea unei cârpe umede și a unui detergent neutru; nu folosiți cârpe sau bureți umezi, sau jeturi de apă; nu folosiți substanțe abrazive.
- Când operațiunea este încheiată, puneți panoul înapoi pe corpul hotei și închideți-l din nou.


4. COMENZI

Tastă	Apăsare tastă	Funcție	Led
A	Scurtă (doar cu grila deschisă)	Aprinde/Stinge luminile la intensitate maximă.	-
B	Lungă (doar cu grila deschisă)	Aprinde/Stinge luminile la intensitate medie.	-

B	Scurtă (atât cu grila deschisă cât și închisă)	Opriiți motorul. Se efectuează resetarea alarmei de saturație a filtrelor .	După 100 de ore de funcționare, se afișează simbolul Pică-tură pentru a indica saturația filtrelor metalice. După 200 de ore de funcționare, acesta afișează C pentru a indica saturația filtrelor cu carbon activ.
	Lungă (atât cu grila deschisă cât și închisă)	Activează/dezactivează alarma filtrelor cu cărbune activ .	Tasta C luminează intermitent de 2 ori: alarmă activată. Tasta C luminează intermitent 1 dată: alarmă dezactivată.
C	Scurtă (grila deschisă)	Funcție Delay Activează/dezactivează funcția Delay (Amânare) - oprirea automată amână-tă a motorului și a sistemului de iluminat, după 30 de minute. Se dezactivează prin apăsarea aceluiași buton, prin oprirea motorului sau închiderea grilei. Nu se poate activa, dacă este activată funcția Intensivă sau 24H.	Afișează simbolul Ceas.
	Lungă	Funcție Blocare tastatură Activează/dezactivează funcția de blocare tastatură, pentru a putea curăța hota.	Toate tastele LED luminează intermitent de 2 ori. În timpul blocării, LED-urile se aprind cu o secvență.
D	Scurtă (doar cu grila deschisă)	Pornește/oprește motorul, la viteza Intensivă . Această viteză este temporizată la 6 minute. După expirarea acestui interval de timp, sistemul va reveni automat la viteza selectată în prealabil. Dacă este activată cu motorul oprit, după expirarea timpului, sistemul se va comuta pe modul OFF. Se dezactivează prin apăsarea aceluiași buton, prin oprirea motorului sau închiderea grilei.	Afișează simbolul I.
E	Scurtă (doar cu grila deschisă)	Crește viteza de funcționare.	Segmentele lumina-te cresc.
F	Scurtă (doar cu grila deschisă)	Reduce viteza de funcționare.	Segmentele lumina-te scad.
G	Scurtă (doar cu grila deschisă)	Pornește/oprește motorul.	Off led.
	Lungă (atât cu grila deschisă cât și închisă)	Activează/dezactivează telecomanda.	LED-urile luminează intermitent de 2 ori: telecomandă activa-tă. LED-urile luminează intermitent 1 dată: telecomandă dezac-tivată.
H	Scurtă (grila deschisă)	Închide grila + Lumini și motor oprite.	-
	Scurtă (grila închisă)	Deschide grila + Lumini și motor pornite.	-
	-	Atenție: Dacă grila este deschisă parțial dintr-un oarecare motiv, apăsarea tastei va încheia ciclul de deschidere sau închidere.	

5. TELECOMANDĂ

- Acest aparat poate fi comandat prin intermediul unei telecomenzi.

	<p>Hotă deschisă: Motorul se va opri și se va activa mișcarea de ridicare a hotei.</p>
	<p>Hotă închisă: La prima apăsare, hota va coborî, iar la cea de-a doua apăsare hota se va opri. Această situație este interpretată ca hotă deschisă, chiar dacă hota nu a ajuns pe limitatorul de cursă de deschidere, toate funcțiile fiind activate. Când mișcarea se finalizează, motorul pornește la viteza a 2-a.</p>

6. ILUMINARE

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de Asistență Tehnică („Pentru achiziționare, adresați-vă serviciului de Asistență Tehnică”).

1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER

i Af hensyn til egen sikkerhed og korrekt funktion af apparatet, bedes man omhyggeligt læse manualen, inden installation og idriftsættelse. Opbevar altid instruktionerne sammen med apparatet, også i tilfælde af overdragelse eller overflytning til tredjeparter. Det er vigtigt, at brugerne kender til alle apparatets funktionsmæssige egenskaber og sikkerhedsegenskaber.

! Tilslutningen af kablerne skal udføres af en kompetent tekniker.

- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert installation eller brug.
- Minimumssikkerhedsafstanden mellem kogepladen og emhætten er 650 mm (nogle modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet om arbejds- og installationsmål).
- Hvis der i installationsvejledningen til gaskogepladen er angivet en større afstand end ovenstående, skal der tages hensyn hertil.
- Kontroller, at netspændingen svarer til angivelsen på typeskiltet, der er fastgjort på indersiden af emhætten.
- Hovedafbryderne i det faste el-anlæg skal installeres i

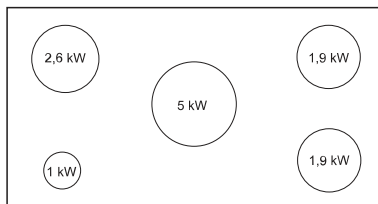
henhold til forskrifterne om kabelsystemer.

- For apparater i klasse I skal man kontrollere, at forsyningsnettet i hjemmet har en passende jordforbindelse.
- Tilslut emhætten til trækkanalen med et rør med en diameter på mindst 120 mm. Røgtransporten skal være så kort som muligt.
- Alle bestemmelser vedrørende luftudledning skal overholdes.
- Tilslut ikke emhætten til røgkanaler, der transporterer forbrændingsrøg (f.eks. fra kedler, brændeovne osv.).
- Hvis emhætten bruges sammen med ikke-elektriske apparater (for eksempel gasapparater), skal der garanteres en tilstrækkelig grad af udluftning i lokalet for at forhindre tilbagevenden af udblæsningsgasstrømmen. Når emhætten anvendes sammen med apparater, der ikke er strømforsynede, må undertrykket i rummet ikke overstige 0,04 mbar for at undgå, at røgen trækkes tilbage i rummet af emhætten.
- Luften må ikke udledes gennem en kanal, der bruges til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der forsynes med gas eller andre brændstoffer.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.

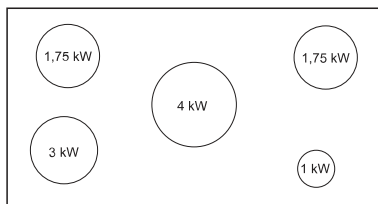
- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
 - Med hensyn til de tekniske og sikkerhedsmæssige foranstaltninger, der skal træffes i forbindelse med udledning af røg, er det vigtigt at følge de lokale myndigheders regler nøje.
- ⚠ ADVARSEL:** Inden du installerer emhætten, skal beskyttelsesfilmen fjernes.
- Brug kun skruer og små dele, der passer til hætten.
- ⚠ ADVARSEL:** Manglende installation af skruer eller fastgørelseselementer i overensstemmelse med denne vejledning kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
 - Flambér ikke under emhætten: Der kan opstå brand.
 - Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
 - Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.
 - Apparatet må ikke bruges af personer (inklusive børn) med nedsat psykisk, fysisk og sensorisk evne eller med utilstrækkelig erfaring og viden, medmindre de er nøje overvåget og instrueret herom.
- ⚠** De tilgængelige dele kan blive meget varme under brug af apparater til madlavning
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne tidsperiode (brandfare). Se afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
 - Der skal være tilstrækkelig ventilation i lokalet, når emhætten anvendes samtidig med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer (gælder ikke for apparater, der kun udblæser luft i lokalet).
 - Symbolet  på produktet eller dets emballage indikerer, at produktet ikke kan bortskaffes som normalt husholdningsaffald. Produktet, der skal bortskaffes, skal afleveres til et specielt indsamlingscenter til genbrug af elektriske og elektroniske komponenter. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative kon-

sekvenser for miljøet og sundheden, der ellers kunne opstå som følge af upassende bortskaffelse. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt, kan du kontakte byrådet, den lokale affaldshåndteringstjeneste eller den butik, hvor produktet blev købt.

- Denne emhætte kan bruges i kombination med en gaskogeplade med følgende egenskaber:
- Samlet maksimal effekt 12,4 kW. 5 blus som i figuren.




- Samlet maksimal effekt 11,5 kW. 5 blus som i figuren.



Ophejsning/ned-sænkning af apparatet

Risiko for kvæstelser!

-  Fare for at komme i klemme under ophejsning/ ned-sænkning af apparatet. Stå aldrig i manøvreområdet, når apparatet hejses op og ned.

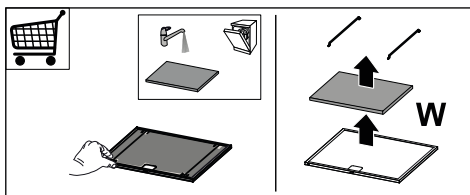
Hold børn på sikker afstand.

2. ANVENDELSE

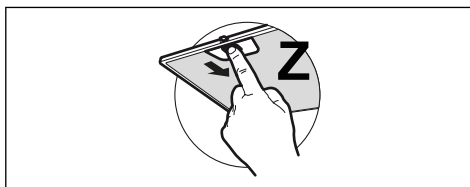
- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug: Der er fare for, at der går ild i den hede olie.

3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Den svampede del af filteret kan rengøres i opvaskemaskinen mindst hver 4. måned eller hyppigere ved særlig kraftig brug, hvilket sikrer filterets funktion i op til 5 vaske før udskiftning (W).



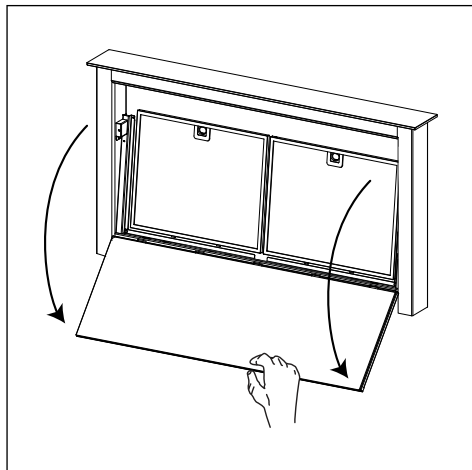
- Fedtfilterne skal rengøres hver 2 måneders aktivitet eller oftere i tilfælde af meget intens brug og kan vaskes i opvaskemaskinen (Z).



- Rengør emhætten med en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.
- Undgå produkter, der indeholder sprit eller silikone til udvendig og indvendig rengøring af emhætten.

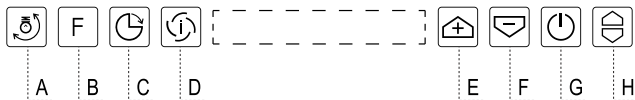
Hvis produktet eller en af dets dele er fremstillet af rustfrit stål, skal du bruge særlige ikke-slibende produkter til rengøring og følge satineringlinjerne ved rengøring.

Rengøring af Comfort Panel



- Åbn Comfort Panel ved at trække i den øverste del.
- Løsn panelet fra emhætten.
- Comfort-panelet må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskinen.
- Rengør det udvendigt med en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.
- Rengør også indersiden med en fugtig klud og et neutralt rengøringsmiddel; brug ikke våde klude, svampe eller vandstråler; brug ikke slibemidler.
- Når rengøringen er afsluttet, skal du sætte panelet fast på emhætten igen og lukke det.

4. KOMMANDOER



Tast	Tryk på tast	Funktion	LED
A	Kort (kun med åbent panel)	Tænder/slukker lysene på maksimal lysstyrke.	-
	Langt (kun med åbent panel)	Tænder/slukker lysene ved medium lysstyrke.	-
B	Kort (både med åbent og lukket panel)	Slukker motoren. Nulstilling af filtermætningsalarmen .	Efter 100 timers drift Vises dråbe-symbolet for at indikere mætning af metafilterne. Efter 200 timers drift Vises C for at indikere mætning af de aktive kulfiltere.
	Langt (både med åbent og lukket panel)	Aktivér / deaktivér alarm for Aktivt Kulfilter .	Tast C blinker 2 gange: alarm aktiveret. Tast C blinker 1 gang: alarm deaktiveret.

C	Kort (åbent panel)	Delay funktion Aktiverer/deaktiverer Delay-funktionen, automatisk forsinket slukning af motoren og belysningssystemet efter 30 minutter. Funktionen deaktiveres ved at trykke på den samme knap, slukke for motoren eller lukke panelet. Den kan ikke aktiveres, hvis funktionen Intensiv eller 24H er aktiv.	Viser ur-symbolet.
	Langt	Funktionen Blokering af tastatur Aktiverer/deaktiverer blokering af tastatur ved rengøring af emhætten.	Alle LED-knapper blinker 2 gange. Lysdioderne tænder i rækkefølge under blokeringen.
D	Kort med åbent panel (kun med åbent panel)	Tænder/slukker motoren på hastigheden Intensiv . Denne hastighed er tidsindstillet til 6 minutter. Ved afslutningen af tiden vender systemet automatisk tilbage til den tidligere valgte hastighed. Hvis den aktiveres med motoren slukket, skifter den til OFF-tilstand, når tiden er gået. Funktionen deaktiveres ved at trykke på den samme knap, slukke for motoren eller lukke panelet.	Viser symbolet I.
E	Kort med åbent panel (kun med åbent panel)	Øger driftshastigheden.	De tændte segmenter øges.
F	Kort med åbent panel (kun med åbent panel)	Sænker driftshastigheden.	De tændte segmenter reduceres.
G	Kort med åbent panel (kun med åbent panel)	Tænder/slukker motoren.	Lysdiode off.
	Langt med åbent og lukket panel (både med åbent og lukket panel)	Aktiverer/Deaktiverer fjernbetjeningen.	Lysdioderne blinker 2 gange: fjernbetjening aktiveret. Lysdioderne blinker 1 gang: fjernbetjening deaktiveret.
H	Kort (åbent panel)	Lukker panelet + Lys og Motor slukket.	-
	Kort (lukket panel)	Åbner panelet + Lys og Motor tændt.	-
	-	Advarsel: Hvis panelet af en eller anden grund er delvist åben, afsluttes åbnings- eller lukningscyklussen ved at trykke på knappen.	

5. FJERNBETJENING

- Dette apparat kan styres ved hjælp af en fjernbetjening.

	Åben emhætte: Motoren slukker og emhættens hævnning aktiveres.
	Lukket emhætte: Ved første tryk sænkes emhætten, ved andet tryk stopper emhætten. Denne tilstand betragtes som åben emhætte, også selvom den ikke har nået åbningens endestop, alle funktioner er aktive. Motoren tænder ved hastighed 2, når bevægelsen er afsluttet.

6. BELYSNING

- Kontakt det tekniske servicecenter med henblik på udsiftning ("Kontakt et autoriseret servicecenter med henblik på køb").

1. SIKKERHETINFORMASJON

i For egen sikkerhets skyld, og for korrekt bruk av apparatet, bør man lese denne håndboken nøye før installasjon og idriftsettelse. Oppbevar alltid disse instruksjonene sammen med apparatet, også ved salg eller annen overhending til tredjepart. Det er viktig at brukerne kjenner til alle bruks- og sikkerhetsfunksjonene til apparatet.

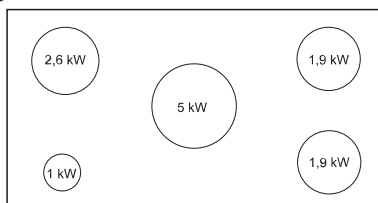
! Tilkobling av ledninger må gjøres av en faglært tekniker.

- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feilaktig installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetoppen og ventilatoren er 650 mm (noen modeller kan monteres ved en lavere høyde, se avsnittet angående arbeidsmål og installasjon).
- Hvis instruksjonene for installasjon av gassplatetoppen oppgir en større avstand enn den som er oppgitt, må man rette seg etter dette.
- Kontroller at nettspenningen samsvarer med det som er oppgitt på merkingen på innsiden av ventilatoren.
- Frakoblingsinnretningene må installeres i det faste systemet, i samsvar med gjeldende forskrifter for ledningsnett.
- For apparater i Klasse I må du kontrollere at strømnettet er utstyrt med en velegnet jordforbindelse.
- Koble sammen ventilatoren og røykkanalen ved hjelp av et rør med diameter på minst 120 mm. Røykkanalen må være så kort som overhode mulig.
- Alle forskrifter som angår avtrekk av luft må etterfølges.
- Ikke koble ventilatoren til røykkanaler som transporterer forbrenningsrøyk (f.eks. kjeler, peiser osv.).
- Hvis ventilatoren brukes sammen med apparater som ikke er elektriske (f.eks. gassapparater), må man alltid kunne garantere en tilstrekkelig grad av luftutveksling i lokalet, for å hindre at det kommer avtrekksgass i retur. Når ventilatoren brukes sammen med apparater som ikke går på elektrisk strøm, må det negative trykket i lokalet ikke være over 0,04 mbar, for å unngå at røyk trekkes ut igjen i lokalet av ventilatoren.
- Luften må ikke transporteres via en kanal som brukes til å føre ut røyk fra apparater som forsynes med gass eller andre forbrenningsprodukter.
- En skadet forsyningskabel må skiftes ut av produsenten eller av en tekniker fra kundeservice.
- Koble til støpslet i en stikkontakt på et tilgjengelig sted som

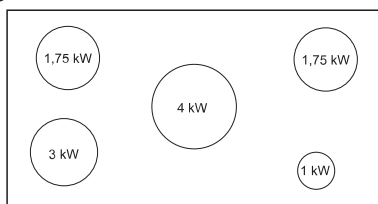
- samsvarer med gjeldende forskrifter.
- Angående tekniske og sikkerhetsrelaterte foranstaltninger som må følges for avtrekk av røyk, er det viktig å følge samtlige retningslinjer som er fastsatt av lokale myndigheter.
-  **ADVARSEL:** Før ventilatoren installeres må man fjerne beskyttelsesfolien.
- Bruk kun skruer og tilbehør som er tilpasset ventilatoren.
-  **ADVARSEL:** Hvis det ikke settes på skruer eller festemidler som er vist i disse anvisningene, kan dette medføre risikoer for elektriske støt.
- Ikke se rett på apparatet med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass).
 - Man må ikke flambere under ventilatoren, da dette kan føre til brann.
 - Dette apparatet kan brukes av barn over 8 års alder, samt av personer med nedsatte psykofysiske eller sansemessige evner, eller med utilstrekkelig erfaring og kunnskap, så lenge de blir nøye overvåket og mottar instruksjoner om sikker bruk av apparatet og farene dette medfører. Se til at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren må ikke overlates til barn, såfremt disse ikke holdes under oppsyn.
- Hold barn under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
 - Dette apparatet må ikke brukes av personer med nedsatte psykofysiske eller sansemessige evner, eller med utilstrekkelig erfaring og kunnskap, såfremt de ikke holdes nøye under oppsyn og har vært gjenstand for opplæring.
-  Deler som kan nås av brukeren kan bli svært varme under bruk av stekeapparater
- Rengjør og/eller bytt ut filtrene etter angitt tid (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
 - Det må være god luftutveksling i lokalet når ventilatoren er i bruk sammen med andre apparater som bruker gass eller andre forbrenningsprodukter (gjelder ikke for apparater som kun fører ut ren luft i lokalet).
 - Symbolet  på produktet eller emballasjen betyr at produktet ikke kan kastes som vanlig husholdningsavfall. Produktet må leveres til et avfalls- eller gjenbrukssenter som spesialiserer seg på resirkulering av elektriske og elektroniske komponenter. Ved å se til at dette produktet kasseres på korrekt måte, vil man bidra til å forhindre potensielle negative miljø- og helsekonsekvenser som ellers kan oppstå ved feilaktig eller upassende håndtering. For mer detaljert

informasjon om hvordan man resirkulerer dette produktet, bes man kontakte kommunale myndigheter, lokal avfallshåndteringstjeneste, eller butikken der produktet ble kjøpt.

- Denne ventilatoren kan brukes sammen med gassplate-topper som innehar følgende egenskaper:
- Total maksimal effekt 12,4kW. 5 brennere som i figur.




- Total maksimal effekt 11,5kW. 5 brennere som i figur.



Trekke apparatet opp/ned

Fare for skader!

 Klemfare når apparatet trekkes opp og ned. Når apparatet trekkes opp og ned må man aldri oppholde seg i området hvor det beveges.

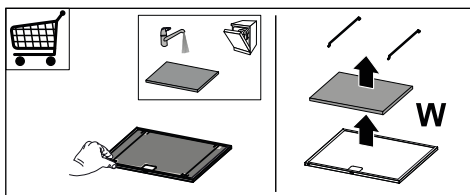
Barn må holdes på sikker avstand.

2. BRUK

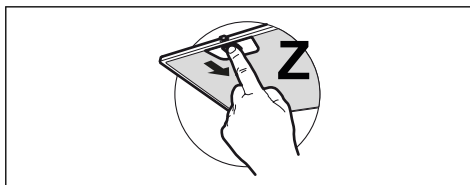
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Pass på at det aldri er høyre flammer under kjøkkenviften når den er i bruk.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen, og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.

3. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Den bløte delen av filteret kan vaskes i oppvaskmaskin minst hver 4. måned, eller oftere ved spesielt intensivt bruk. Dette garanterer god filterfunksjon i opptil maksimalt 5 vaskesyklusser før utskifting er nødvendig (W).



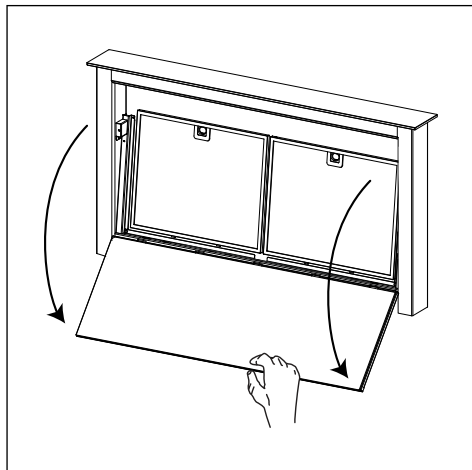
- Fettfiltrene kan vaskes i oppvaskmaskin (Z) og må rengjøres hver andre måned, eller hyppigere hvis de er gjenstand for svært intens bruk.



- Bruk kun en fuktig klut og et mildt flytende rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.
- For innvendig og utvendig rengjøring av hetten bør man unngå alkohol- og silikonbaserte produkter.

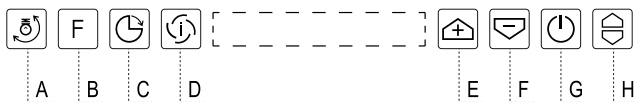
Hvis produktet eller en av dets deler er i rustfritt stål må det brukes spesifikke rengjøringsprodukter som ikke er slipende og følge stålretningen under rengjøring.

Rengjøring av Comfort Panel



- Åpne Comfort Panel ved å dra i den øvre delen.
- Løsne panelet fra ventilatoren.
- Comfort Panel må under ingen omstendigheter vaskes i oppvaskmaskin.
- Bruk en fuktig klut og et skånsomt flytende rengjøringsmiddel til utvendig rengjøring.
- Rengjør også innvendig med en fuktig klut og et skånsomt rengjøringsmiddel. Ikke bruk kluter eller våte svamper, ei heller vannstråler. Ikke bruk slipende eller etsende stoffer.
- Når operasjonen er fullført må man feste panelet til ventilatoren igjen og lukke det.

4. KOMMANDOER




Tast	Tastetrykk	Funksjon	Led
A	Kort (kun med åpent panel)	Tenner/slukker lysene ved maksimal intensitet.	-
	Lang (kun med åpent panel)	Tenner/Slukker lysene ved medium intensitet.	-
B	Kort (både med åpent og lukket panel)	Slår av motoren. Det utføres tilbakestilling av alarm for filtermetning .	Etter 100 timers bruk vises dråpe-symbolet for å varsle om at de metalliske filterne er mettet. Etter 200 timers bruk vises C for å varsle om at aktive karbonfiltre er mettet.
	Lang (både med åpent og lukket panel)	Aktiverer/Deaktiverer alarm i filtre med aktivt karbon .	Tast C blinker 2 ganger: alarm aktiv. Tast C blinker 1 gang: alarm deaktivert.

C	Kort (åpent panel)	Delay-funksjon Aktiverer/deaktiverer Delay-funksjon, forsinket autostopp for motor og lysanlegg etter 30 minutter. Deaktiveres ved å trykke på den anviste tasten, slå av motoren eller lukk panelet. Kan ikke aktiveres hvis Intensiv eller 24H-funksjon er aktivert.	Viser klokkesymbol.
	Langt	Tastelåsfunksjon Aktiverer/Deaktiverer tastelåsen for rengjøring av hetten.	Alle tastelamper blinker 2 ganger. Ved blokkering vil lampene tennes i en gitt rekkefølge.
D	Kort med (kun åpent panel)	Slår motoren av/på ved Intensiv hastighet. Denne hastigheten er tidsstyrt til 6 minutter. Når tiden utløper vil systemet automatisk gå tilbake til den tidligere valgte hastigheten. Hvis aktivert med motor avslått vil den gå til AV-modus når tiden løper ut. Deaktiveres ved å trykke på den anviste tasten, slå av motoren eller lukk panelet.	Viser symbolet I.
E	Kort med (kun åpent panel)	Øker driftshastigheten.	Tente segmenter øker.
F	Kort med (kun åpent panel)	Reduserer driftshastigheten.	Tente segmenter reduseres.
G	Kort med (kun åpent panel)	Slår motor av/på.	Off-lampe
	Lang med (både åpent og lukket panel)	Aktiverer/deaktiverer fjernkontrollen.	Led-lampen blinker 2 ganger: fjernkontroll aktivert. Led-lampen blinker 1 gang: fjernkontroll deaktivert.
H	Kort (åpent panel)	Lukker panelet + Lys og motor av.	-
	Kort (lukket panel)	Åpner panelet + Lys og motor på.	-
	-	OBS: Hvis panelet av en eller annen grunn er delvis åpent, vil man ved å trykke på tasten avslutte åpne-/lukkesyklusen.	

5. FJERNKONTROLL

- Dette apparatet kan styres ved hjelp av en fjernkontroll.

	Ventilator åpen: Slår av motoren og aktiverer heving av ventilatoren.
	Ventilator lukket: Første trykk senker ventilatoren, andre trykk stopper ventilatoren. Denne tilstanden vil alltid tilsvare åpen ventilator, selv om endepunktet ikke er nådd. Alle funksjoner er aktiverte. Når bevegelsen er ferdig vil motoren slå seg på ved hastighet 2.

6. BELYSNING

- Kontakt kundeservice for utskifting ("Kontakt et autorisert servicesenter for kjøp").

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

i За собствената ви безопасност и за правилна работа на уреда, прочетете внимателно това ръководство, преди да монтирате и използвате продукта. Съхранявайте тези инструкции винаги заедно с уреда, дори и ако е продаден или предаден на други лица. Важно е потребителите да познават всички характеристики за работа и безопасност на уреда.

! Свързването на проводниците трябва да се извърши от специализиран техник.


- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималната безопасна дистанция между котлона и аспиратора е 650 mm (някои модели могат да бъдат монтирани на по-малка височина; консултирайте параграфа, отнасящ се за работните размери и инсталирането).
- Ако инструкциите за монтаж на плота за готвене на газ, определят една по-голяма дистанция, от посочената по-горе, това трябва да се вземе предвид.
- Проверете дали напрежението на мрежата съответ-

ства на посоченото на табелката с данни, поставена от вътрешната страна на аспиратора.


- Вградените устройства трябва да се монтират в системата в съответствие с нормативната уредба за прокарване на кабели.
- За уреди от клас I проверете дали битовото електрозахранване разполага с правилно заземяване.
- Свържете аспиратора към димоотвода с минимален диаметър на тръбата 120 mm. Пътят на отработените газове трябва да бъде възможно най-къс.
- Трябва да се спазват всички разпоредби по отношение на извеждане на въздуха.
- Не свързвайте аспиратора с димоотводи, които пренасят отработени газове от горене (напр. котли, комини и др.).
- Ако аспираторът се използва в комбинация с не електрически уреди (напр. уреди на газ), трябва да се осигури достатъчна степен на вентилация в помещението, за да се предотврати връщането на потока от отработени газове. Когато кухненският аспиратор се използва в комбинация с уреди, които не се захранват от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да надвишава 0,04 mbar, за да се

предотврати връщането на отработени газове обратно в помещението от аспиратора.

- Въздух не трябва да бъде евакуиран през канал, използван за отвеждане на отработените газове, от уреди за горене, захранвани с газ или други горивни материали.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от сервиза на негов представител.
- Включете щепсела в контакт, който отговаря на нормите за електрозахранване и е разположен на достъпно място.
- По отношение на техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да бъдат приети за изпускането на отработени газове, е важно стриктно да се спазват разпоредбите, установени от местните власти.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** преди инсталиране на аспиратора, отстранете защитното фолио.

- Използвайте само винтове и гайки от подходящ за аспиратора.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващите елементи може да доведе до опасност от електрически удар.

- Не гледайте директно към светлината през оптични устройства (бинокли, увеличителни стъкла и др.).
- Не гответе фламбе под аспиратора: може да настъпи пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Наблюдавайте децата и не позволявайте да си играят с уреда.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани.

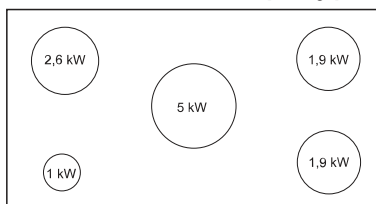
! Достъпните части могат да се нагреят по време на употреба на уредите за готвене

- Почиствайте и/или заменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар). Консултирайте параграф Поддръжка и почистване.
- Трябва да има подходяща вентилация в помещението, когато аспираторът се използва едновременно с уреди, които работят на газ или други горива (не се прилага за уреди, които изпускат само въздух в помещението).

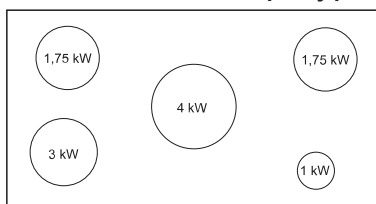
- Символът  върху продукта или върху неговата опаковка посочва, че продуктът не може да бъде изхвърлян, като обикновен битов отпадък. Продуктът за изхвърляне трябва да бъде предаден в специален събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни компоненти. Като се погрижите за правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете за предотвратяването на възможни негативни последици за околната среда и за здравето, които могат да настъпят след неправилно изхвърляне. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, свържете се с Общината, местния център за изхвърляне на отпадъци или с

магазина, в който е бил закупен продукта.

- Този Аспиратор може да се използва в комбинация с кухненски плот на газ със следните характеристики:
- Максимална обща мощност 12,4kW. 5 котлона, както е показано на фигурата.



- Максимална обща мощност 11,5kW. 5 котлона, както е показано на фигурата.



Изкачване/спускане на уреда

Опасност от наранявания!

- !** Опасност от притискане по време на изкачването и спускането на уреда. По време на изкачването и спускането на уреда, никога не стойте в зоната на движение на уреда.

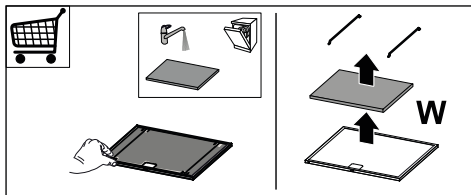
Дръжте децата на безопасно разстояние.

2. УПОТРЕБА

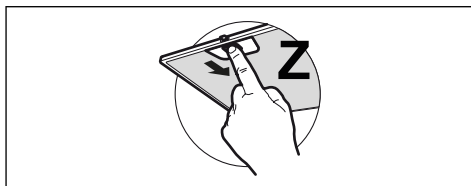
- Аспираторът е предназначен само за употреба в домашна среда – за премахване на миризмите при готвене.
- Никога не го използвайте за други цели, освен за каквито е предназначен.
- Под аспиратора никога не бива да има висок пламък, докато работи.
- Регулирайте силата на пламъка, така че да е насочен само към дъното на съда за готвене и да не обхваща стените му.
- Наблюдавайте постоянно фритюрниците по време на употреба: при силно нагорещаване мазнината може да се запали.

3. ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

- Гъбестата част на филтъра може да се почиства в съдомиялна машина поне веднъж на всеки 4 месеца или по-често, ако използването е особено интензивно. Гарантира се работа до максимум 5 почиствания, след което трябва да се смени (W).



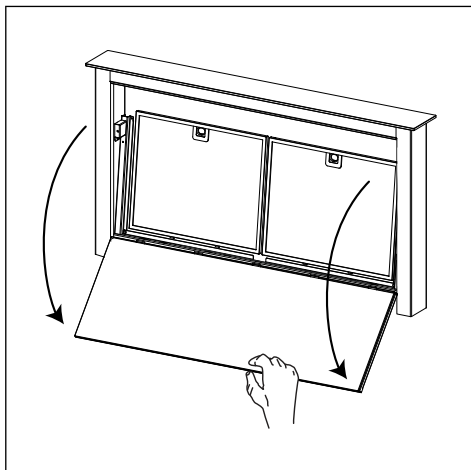
- Филтрите за мазнини трябва да се почистват на всеки 2 месеца работата или по-често в случай на особено интензивно ползване. Те могат да се мият в съдомиялна машина (Z).



- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен миялен препарат.
- За външно и вътрешно почистване на аспиратора избягвайте спиртни и силиконови продукти.

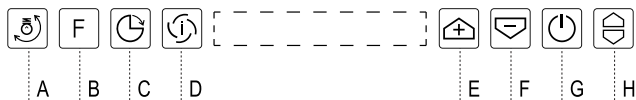
Ако продуктът или една от неговите части е от стомана inox, за почистването използвайте специфични не абразивни продукти и следвайте линиите на сатинирането по време на почистването.

Почистване на Comfort Panel



- Отворете панела Comfort, като го издърпате от горната страна.
- Откачете панела от корпуса на аспиратора.
- Панелът Comfort не трябва да се мие в съдомиялна машина.
- Почистете го външно с влажна кърпа и неутрален течен препарат.
- Почистете го и от вътрешната страна с влажна кърпа и неутрален препарат; не използвайте кърпи или мокри гъби или водни струи; не използвайте абразивни вещества.
- Когато операцията приключи, закачете отново панела към корпуса на аспиратора и го затворете отново.

4. КОМАНДИ




Бутон	Натискане на бутон	Функция	Led индикатор
A	Късо (само с отворен панел)	Включва/Изключва светлините на максимална степен.	-
	Дълго (само с отворен панел)	Включва/Изключва светлините на средна степен.	-
B	Кратко (както с отворена, така и със затворена врата)	Изключва мотора. Извършва се ресет на алармата за запушване на Филтри .	След 100 часа Функциониране Визуализира символа Капка за да сигнализира запушване на Металните Филтри. След 200 часа Функциониране Визуализира C за да сигнализира запушване на Филтрите с Активен въглен.
	Дълго (както с отворен, така и със затворен панел)	Активира/Деактивира алармата на Филтрите с Активен Въглен .	Бутон C мига 2 пъти: активна аларма. Бутон C мига 1 път: деактивирана аларма.
C	Кратко (отворена врата)	Функция Закъснение Активира/Деактивира функцията Закъснение, отложеното автоматично изключване на мотора и на инсталацията за осветление след 30 минути. Деактивира се чрез натискане на този бутон, при изключване на мотора или при затваряне на панела. Не може да бъде активиран, ако е активирана функция Интензивна или 24Н.	Визуализира символа Часовник.
	Дълго	Функция Блокиране на Клавиатура Активира/деактивира блокирането на клавиатурата за почистване на аспиратора.	Всички бутони Led мигат 2 пъти. По време на Блокиране, Led индикаторите се включват последователно.
D	Късо (само с отворен панел)	Включва/Изключва мотора на Интензивна скорост . Тази скорост е зададена с продължителност 6 минути. След изтичане на времето, системата се връща автоматично на предходната избрана скорост. Ако се активира от изключен мотор, след изтичане на времето, минава към режим OFF. Деактивира се чрез натискане на този бутон, при изключване на мотора или при затваряне на панела.	Визуализира символа I.
E	Късо (само с отворен панел)	Увеличава скоростта на работа.	Увеличават се включените сегменти.
F	Късо (само с отворен панел)	Намалява скоростта на работа.	Намаляват се включените сегменти.

G	Късо (само с отворен панел)	Включва/Изключва мотора.	Off led индикатори.
	Дълго (както с отворен, така и със затворен панел)	Активира/Деактивира дистанционното.	Индикаторите led мигат 2 пъти: дистанционното е активирано. Индикаторите led мигат 1 път: дистанционното е деактивирано.
H	Кратко (отворена врата)	Затваря панела + Изключени Светлини и Мотор.	-
	Кратко (затворена врата)	Отваря панела + Включени Светлини и Мотор.	-
	-	Внимание: Ако вратата по някаква причина е частично отворена, натискането на бутона ще завърши цикъла или на отваряне или на затваряне.	

5. ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

- Този уред може да бъде управляван посредством дистанционно управление.

	Отворен аспиратор: Изключва мотора и активира движението за покачване на аспиратора.
	Затворен аспиратор: При първото натискане, аспираторът се снижава, при второто натискане аспираторът спира. Това състояние се тълкува като отворен аспиратор, дори ако не е достигнал крайната степен на отваряне, всички функции са активирани. Когато движението е завършено, моторът се включва на скорост 2.

6. ОСВЕТЛЕНИЕ

- Свържете се със сервиза, за да го смените ("Свържете се със сервиза, за да го закупите").

1. معلومات بشأن السلامة

توصيل الكابلات.

- بالنسبة للأجهزة من الفئة الأولى، تحقق من أن شبكة التغذية المنزلية تمتلك توصيلاً أرضياً مناسباً.
- قم بتوصيل الشفط بالمدخنة بواسطة أنبوب بقطر لا يقل عن 120 مم. يجب أن يكون مسار الأدخنة أقصر مسار ممكن.
- يجب الالتزام بكافة القوانين والتشريعات الخاصة بعملية تفرغ الهواء وعوادم الاحتراق والأدخنة.
- لا تقم بتوصيل الشفط بالمداخن التي تنقل أدخنة احتراق (على سبيل المثال الغلايات ومداخن المدافئ، الخ).
- إذا تم استخدام الشفط مع أجهزة غير كهربائية (مثل الأجهزة العاملة بالغاز)، فإنه يجب ضمان درجة كافية من التهوية في المكان لمنع رجوع تدفق غازات العادم. عند استخدام شفط المطبخ مع أجهزة لا تتم تغذيتها بالتيار الكهربائي، يجب ألا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0.04 مللي بار لمنع إعادة سحب الأدخنة من الشفط إلى المكان.
- يجب عدم طرد الهواء عبر ماسورة تُستخدم لتصريف الأدخنة من أجهزة احتراق تعمل بالغاز أو بأنواع أخرى من الوقود.
- يجب استبدال سلك الطاقة، في حالة تلفه، من قبل الشركة المصنعة أو من قبل فني خدمة الدعم الفني.

- **(i)** من أجل سلامتكم الشخصية ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل التركيب والتشغيل. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز، حتى في حالة بيعه أو نقله إلى الغير. من المهم أن يعرف المستخدمون جميع مواصفات التشغيل والسلامة الخاصة بالجهاز.

⚠ يجب تنفيذ توصيل الكابلات بواسطة فني مختص.

- لن يجوز اعتبار الشركة المصنعة مسؤولة عن أية أضرار ناتجة عن التركيب أو الاستخدام غير الصحيح.
- الحد الأدنى لمسافة الأمان الفاصلة بين موقد الطهي المسطح والشفط هي 650 مم (يمكن تركيب بعض الموديلات على ارتفاع أقل من ذلك؛ انظر فقرة حجم وأبعاد التشغيل والتركيب).
- إذا نصت تعليمات تركيب موقد الطهي بالغاز على مسافة أكبر من تلك المذكورة أعلاه، فإنه من الضروري أخذها في الاعتبار.
- تحقق من أن جهد الشبكة الكهربائية يتوافق مع الجهد المشار إليه على لوحة البيانات المثبتة داخل الشفط.
- يجب تركيب أجهزة قطع في الشبكة الثابتة وفقاً للمعايير الخاصة بأنظمة

- قم بتوصيل القابس بمقبس مطابق للمعايير السارية وفي موضع يمكن الوصول إليه.
- بشأن الإجراءات الفنية وإجراءات السلامة اللازم تبنيها من أجل تصريف الأدخنة، من المهم الامتثال بدقة للوائح المحددة من قبل السلطات المحلية.
- ⚠ تحذير: أزل طبقات البلاستيك الواقية قبل البدء في تركيب الجهاز.
- لا تستخدم إلا المسامير وأدوات التوصيل من النوع المناسب للشفاط.
- ⚠ تحذير: يمكن أن يؤدي عدم تركيب المسامير أو أدوات التثبيت طبقاً لهذه التعليمات إلى مخاطر الصعقات الكهربائية.
- لا تراقب مباشرة باستخدام الأدوات البصرية (منظار، عدسة مكبرة...).
- لا تقم بالطهي بطريقة فلامبيه تحت الشفاط: فقد ينشب حريق.
- يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات النفسية والجسدية والمنخفضة أو الذين لا يتمتعون بخبرة ومعرفة كافيتين، طالما تم الإشراف عليهم بعناية وتدريبهم على كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وتعريفهم بالمخاطر التي
- ينطوي عليها الجهاز. تأكد من أن الأطفال لا يلعبون بالجهاز. يجب ألا يُنفذ الأطفال النظافة والصيانة التي يختص بها المستخدم، إلا إذا كانوا تحت مراقبة.
- راقب الأطفال، حتى تتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات النفسية والجسدية والحسية المنخفضة أو الذين لا يتمتعون بخبرة ومعرفة كافيتين، إلا إذا تم الإشراف عليهم بعناية وتدريبهم.
- ⚠ قد تُصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة للغاية أثناء استخدام أجهزة الطهي
- نظّف و/أو استبدل المرشحات بعد الفترة الزمنية المحددة (لتجنب خطر الحريق). انظر فقرة الصيانة والنظافة.
- يجب توفر تهوية كافية في المكان عند استخدام الشفاط في نفس الوقت مع الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا يسري ذلك على الأجهزة التي تصدر في المكان هواءً فقط).
- يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على عبوته بأنه لا يجوز التخلص من المنتج كنفایات منزلية عادية. يجب منح المنتج المطلوب التخلص منه إلى مركز جمع نفایات

خطر التعرض للإصابة!

⚠️ خطر التعرض للسحق أثناء عمليات رفع وإنزال الجهاز. لا تقف مطلقاً في نطاق حركة الجهاز عند رفعه أو إنزاله.

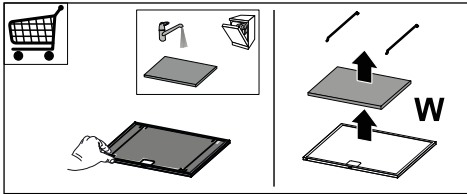
أبقِ الأطفال بعيدين عن الجهاز لمسافة الأمان الفاصلة.

2. الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شطف الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم المدخنة في أغراض غير التي تم تصميمها من أجله.
- لا تسمح أبداً بوجود لهب مرتفع مكشوف تحت العطاء أثناء تشغيل الجهاز.
- تحكم في شدة اللهب بحيث يكون ملاصق لقاع أواني الطبخ فقط، والتأكد من عدم اندلاعه من الجوانب.
- يجب مراقبة أواني القلي العميقة باستمرار أثناء الاستخدام حيث إن الزيت الذي يتم تسخينه بإفراط قد يلتهب.

3. تنظيف وصيانة

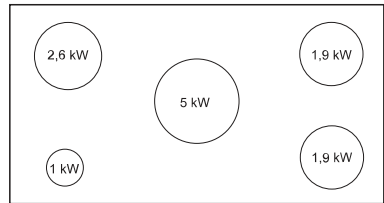
- يمكن غسل القسم الاسفنجي من المرشح في غسالة الأطباق كل 4 أشهر أو بشكل أكثر تكراراً في حالة الاستخدام المكثف للغاية، ما يضمن التشغيل ولغاية 5 غسلات على الأقصى قبل الاستبدال (W).



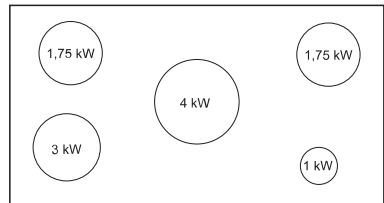
- يجب تنظيف مرشحات إزالة الدهون كل شهرين من التشغيل، أو بشكل أكثر تكراراً في حالة الاستخدام المكثف للغاية، ويمكن غسلها في غسالة الأطباق (Z).

مخصص لإعادة تدوير المكونات الكهربائية والإلكترونية. من خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، فإنك ستساهم في الوقاية من العواقب السلبية المحتملة على البيئة والصحة والتي قد تنتج بسبب التخلص غير المناسب منه. لمزيد من المعلومات الأكثر تفصيلاً عن إعادة تدوير هذا المنتج، اتصل بمكتب البلدية أو بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو المحل الذي تم شراء المنتج منه.

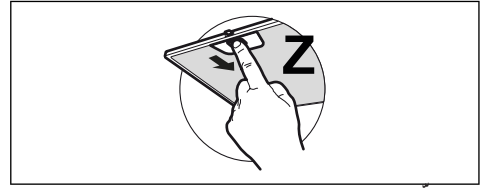
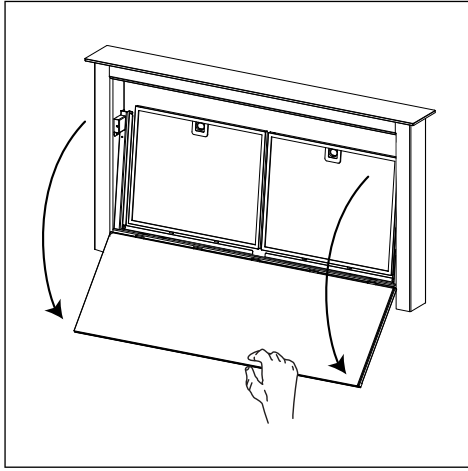
- يمكن استخدام هذا الشفاط مع موقد طهي مسطح به المواصفات التالية:
- إجمالي الحد الأقصى لقوة التشغيل 12,4 كيلو واط. 5 شعلات كما هو موضح بالشكل.



- إجمالي الحد الأقصى لقوة التشغيل 11,5 كيلو واط. 5 شعلات كما هو موضح بالشكل.



رفع/إنزال الجهاز



- نظّف الشفاط باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف سائل محايد.
- لإجراء النظافة الخارجية والداخلية للشفاط، تجنب المنتجات المحتوية على الكحول أو السليكون.

إذا كان المنتج أو أحد أجزائه مصنوعًا من الفولاذ المقاوم للصدأ، فاستخدم من أجل تنظيفه منتجات نوعية غير مسببة للتآكل واتبع اتجاه خطوط النقوش أثناء التنظيف.

- افتح Comfort Panel عبر شدّها من الجزء العلوي.
- قم بفك اللوح من هيكل الشفاط.
- لا ينبغي على الإطلاق غسل Comfort Panel في غسالة الأطباق.
- قم بتنظيفه من الخارج بقطعة قماش رطبة ومنظف سائل محايد.
- قم بتنظيفه أيضًا من الداخل باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف محايد؛ لا تستخدم قطع قماش أو إسفنج مبللة ولا تستخدم رشّات المياه المضغوطة؛ لا تستخدم مواد كاشطة.
- عقب الانتهاء من هذه العملية، أعد تعشيق وتنشيط اللوح بهيكل الشفاط ثم قم بغلقه.

تنظيف Comfort Panel

4. مفاتيح التحكم

	A	B	C	D	E	F	G	H
لمبة LED للتنبيه					الزر	ضغط زر	وظيفة	

-	اشعل/أطفئ الأنوار على أقوى درجة.	لفترة قصيرة (فقط والمصراع مفتوحًا)	A
-	يشعل / يطفى الأنوار متوسطة القوة.	لفترة طويلة (فقط والمصراع مفتوحًا)	
<p>بعد 100 ساعة من التشغيل، يُعرض رمز القطرة للإشارة إلى تشيع المرشحات المعدنية.</p> <p>بعد 200 ساعة من التشغيل، يُعرض الحرف C للإشارة إلى تشيع مرشحات الكربون النشط.</p>	<p>يقوم بإطفاء المحرك. يقوم بتنفيذ إعادة ضبط إنذار تشيع المرشحات.</p>	لفترة قصيرة (سواءً والمصراع مفتوح أو مغلق)	B
<p>المفتاح C يومض 2 مرة: الإنذار مفعّل.</p> <p>المفتاح C يومض 1 مرة: الإنذار غير مفعّل.</p>	يشغل/يوقف إنذار مرشحات الكربون النشط.	طويلة (سواء الضلقة مفتوحة أو مغلقة)	


<p>رمز يُعرَض الساعة.</p>	<p>وظيفة التأخير Delay يشغل/يعطل وظيفة التأخير، الإطفاء الأتوماتيكي المؤخر للمحرك وجهاز الإضاءة بعد 30 دقيقة. يتم إيقاف هذه الخاصية بالضغط على نفس هذا الزر أو عند إطفاء المحرك أو عند غلق المصراع. لا يمكن تنشيطها إذا تم تنشيط الوظيفة المكثفة أو 24 ساعة.</p>	<p>C لفترة قصيرة (المصراع مفتوح)</p>
<p>تومض جميع مفاتيح Led الليد 2 مرة. أثناء التوقف، تضيء لمبات Led الليد بتسلسل.</p>	<p>خاصية غلق لوحة المفاتيح تفعيل/إيقاف غلق لوحة مفاتيح التشغيل لتنظيف الشفاط.</p>	<p>طويلة</p>
<p>يُعرَض الرمز 1.</p>	<p>يوقد/يطفئ المحرك على السرعة المكثفة. هذه السرعة محددة بمدة 6 دقائق. وبعد انتهاء هذه المدة الزمنية يعود نظام التشغيل تلقائيًا إلى السرعة التي سبق اختيارها من قبل. عند تفعيلها والمحرك مطفأ فإنه بمجرد انتهاء هذه المدة الزمنية يتم الانتقال إلى طريقة الإيقاف OFF. يتم إيقاف هذه الخاصية بالضغط على نفس هذا الزر أو عند إطفاء المحرك أو عند غلق المصراع.</p>	<p>D لفترة قصيرة (فقط والمصراع مفتوحًا)</p>
<p>تزيد الشروط المضببة.</p>	<p>يزيد من سرعة التشغيل.</p>	<p>E لفترة قصيرة (فقط والمصراع مفتوحًا)</p>
<p>تقل الشروط المضببة.</p>	<p>يقلل من سرعة التشغيل.</p>	<p>F لفترة قصيرة (فقط والمصراع مفتوحًا)</p>

لمبة Led الليد مطفأة.	لفترة قصيرة يُشعل/يُطفئ المحرك.	G (فقط والمصراع مفتوحًا)
تومض لمبات Led الليد 2 مرة: جهاز التحكم عن بعد نشط. تومض لمبات Led الليد 1 مرة: جهاز التحكم عن بعد معطل.	ينشط/يعطل جهاز التحكم عن بعد.	طويلة (سواء الضلقة مفتوحة أو مغلقة)
-	لفترة قصيرة يعلق المصراع + الأضواء مطفأة والمحرك مطفأ.	H (المصراع مفتوح)
-	لفترة قصيرة يفتح المصراع + الأضواء موقدة والمحرك يعمل.	(المصراع مغلق)
-	تنبيه: إذا كان الباب مفتوحًا جزئيًا لسبب ما، فإنه عند الضغط على المفتاح سُنهي دورة الفتح أو الغلق الخاصة به.	-

الفنية").

5. جهاز التحكم عن بُعد

- يمكن التحكم في هذا الجهاز من خلال جهاز للتحكم عن بُعد.

<p>الشفاط مفتوح:</p> <p>يقوم بإطفاء المحرك وتنشيط الحركة الصعودية للشفاط.</p>	
<p>الشفاط مغلق:</p> <p>عند الضغطة الأولى، ينزل الشفاط، عند الضغطة الثانية يتوقف الشفاط. يتم تفسير هذه الحالة على أنها حالة شفاط مفتوح حتى وإن لم يصل إلى نهاية شوط الفتح، تكون جميع الوظائف مغلقة. عند انتهاء الحركة يتم إشعال المحرك على السرعة 2.</p>	

6. الإنارة

- عند لزوم التبدل يرجى الاتصال بالخدمة الفنية ("للشراء يرجى الرجوع للخدمة



Franke S.p.a.
Via Pignolini, 2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it